

# Natation

## Infos



F.F.N. Journal - N° 1222  
(nouvelle série n°156)

Janvier  
2003

Site Internet fédéral  
<http://www.ffnatation.org>

## Melun-Dammarie et Clichy au zénith

**T**emps fort de la saison nationale en bassin de 25 m, les finales nationales interclubs 2003 N1 A et N1 B, les 7 et 8 décembre 2002, à Antibes, ont livré le nom des équipes lauréates : le CN Melun-Dammarie en dames et le CS Clichy 92 en messieurs. S'il s'agit d'un quatrième succès en cinq ans (1999, 2000, 2002 et 2003) pour les féminines du CN Melun-Dammarie, il n'en va pas de même pour les masculins du CS Clichy 92 qui ont défié avec réussite l'équipe messieurs du CN Antibes dans sa propre piscine.

Cette victoire en faveur des messieurs du CS Clichy 92 est d'autant plus belle car c'est une première dans l'histoire du club qui, chez les féminines, a déjà remporté dix victoires !

Sur le plan des performances, la joute antiboise s'est soldée par le rajeunissement d'un record du monde, de deux records d'Europe et cinq records de France.

[Lire page 34](#)



Les membres de l'équipe masculine du CS Clichy 92 à l'heure des récompenses sur la plus haute marche du podium de la finale nationale interclubs N 1A en messieurs. Désormais, ils détiennent le record absolu en messieurs avec un total 17584 points.

### NATATION COURSE

#### Euro de Riesa : bilan en demi-teinte

Dix-septième nation au classement des médailles où figurent vingt-quatre pays européens, la délégation française lors de la sixième édition des championnats d'Europe 2003, à Riesa (Allemagne), n'a pas franchement convaincu de toute sa potentialité.

[Lire page 9](#)

### NATATION COURSE

#### Le CN Brest vogue en tête

Premier club français de la saison 2001-2002 au classement national des clubs, le CN Brest ne désarme pas de cette position de leader de la natation française. Egalement premier de la classe à la Coupe du Futur 2002, le club du chef-lieu du Finistère démontre qu'il est possible – voire indispensable – de savoir gérer une élite tout en assurant un renouvellement de qualité en interne.

[Lire page 30](#)

### NATATION COURSE

#### 56 records battus en 2002

Indice révélateur de la compétitivité du millésime 2002, le nombre de records améliorés au cours des 12 derniers mois est plutôt encourageant avec un total de 56 nouvelles marques, dont un record du monde, 3 records d'Europe et 52 records de France !

[Lire page 14](#)

### TOUTES DISCIPLINES

#### Explosion du web-FFN

Vecteur le plus rapide et le plus puissant de la communication à la fin du XX<sup>e</sup> siècle et certainement pour encore bien longtemps, Internet révolutionne tout ce qui existait jusqu'alors.

Dans ce contexte, le site web-FFN, ouvert le 1<sup>er</sup> septembre 1999, a connu un envol extraordinaire en 2002 avec près d'un demi-million de connexions pour plus de huit millions de pages vues.

[Lire page 39](#)

### Et aussi...



#### PLONGEON

#### Top des classements 2002

Continuité dans la qualité du plongeur lyonnais avec une première place au classement des régions françaises grâce au Lyon Plongeur Club.

[Lire page 37](#)



#### NATATION COURSE

#### Record du monde sous la loupe

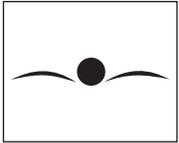
Jacques Meslier, observateur passionné de la natation, confie son analyse sur le dernier record du monde au 200 m brasse battu par le Japonais Kosuke Kitajima.

[Lire page 8](#)

### Pole position d'Esposito en 2002

Leader du classement mondial 2002 en bassins de 25 et de 50 m au 200 m papillon, recordman du monde de cette spécialité en bassin de 25 m (1:50.73) et détenteur du record d'Europe en bassin de 50 m (1:54.62), Franck Esposito sera l'homme à battre sur cette course en 2003. Quadruple champion d'Europe de cette épreuve, le papillonneur antiboise compte bien occuper le devant de la scène en cette année pré-olympique.

Pour cela, il disposera d'une compétition-phare : la dixième édition des championnats du monde, du 20 au 27 juillet 2003, à Barcelone (Espagne). A ce sujet, n'oublions pas qu'il y a onze ans, aux JO de 1992 à Barcelone, Franck avait accédé à la troisième marche du podium olympique avec un chrono de 1:58.71. Onze ans plus tard, il semble en mesure de pouvoir nourrir les plus grandes ambitions pour ce rendez-vous planétaire. C'est encore la période des vœux, alors pourquoi pas Francky !



## ÉPILOGUE DES FINALES INTERCLUBS N 1A 2003

- **Dames :**  
**le CN Melun-Dammarie**  
**conserve sa couronne**
- **Messieurs :**  
**le CS Clichy 92**  
**mate le CN Antibes**

*Leader incontestable des succès féminins aux finales interclubs avec dix titres, le CS Clichy 92 n'avait jamais conquis la victoire en messieurs. Cette anomalie vient de s'achever avec la réussite de dix membres de l'équipe masculine à Antibes, face à leurs homologues du CN Antibes, les champions sortants. Chez les dames, le CN Melun-Dammarie a remporté dans un fauteuil – 1200 points d'avance sur l'équipe vice-championne – un quatrième titre féminin en l'espace de cinq ans !*

Comme d'habitude, ou peut-être encore un peu plus que d'habitude, les finales N 1A ont été nagées sur le mode passionnel. Bien avant l'échéance antiboise, le samedi 7 et le dimanche 8 janvier 2002, les deux meilleures équipes messieurs du millésime passé, le CN Antibes et le CS Clichy 92, avaient annoncé la couleur avec les recrutements respectifs du Finlandais Jani Sievinen, éminent spécialiste mondial en 4 nages, pour le CN Antibes, et du Britannique James Hickman, papillonneur émérite avec un palmarès européen et mondial à rallonge en nage papillon. Toujours dans le domaine des mutations, le CN Antibes a enregistré le départ de Frédéric Bousquet au CS Clichy 92. Ce dernier a été rapidement remplacé par la mutation de l'ex-Briviste Germain Cayette, un autre sprinter de haut niveau.

2

### Esposito sur le toit du monde

Crédité de six couronnes masculines acquises lors des finales nationales interclubs antérieures, le CN Antibes, outre l'avantage de nager devant son public, comptait bien remporter un septième titre. Parmi les dix membres de l'équipe antiboise, Franck Esposito avait décidé dans son for intérieur de rééditer le même exploit qu'en 2001, faire gagner son équipe et s'approprier de nouveau le record du monde du 200 m papillon que venait de lui ravir, entre-temps, l'Allemand Thomas Rupprath.

Conscient des forces en présence, Hervé Belleguie, président du CN Antibes, n'était pas aussi optimiste pour la première assertion : gagner. Son inquiétude était justifiée car, malgré l'incroyable 200 m papillon de Franck Esposito sur le toit du monde, avec 1:50.73, soit 1229 points à la table de cotation fédérale, cela n'a pas été suffisant pour l'emporter.

Du côté des Clichois, la motivation de vaincre était grande. A cet égard, Stephan Perrot a sorti son ciseau des grands jours en améliorant son propre

record d'Europe établi il y a deux ans, aux Euro en bassin de 25 m, à Valence (Espagne). Pas en reste, le sprinteur-maison, Julien Sicot, a, lui aussi, apporté sa contribution en s'adjugeant officiellement le record de France du 50 m nage libre, sa spécialité.

A l'issue des treize courses individuelles et des deux relais, 261 points d'avance donnaient la victoire au CS Clichy 92, une première pour le club du président Gérard Durant. Impuissants face à deux équipes largement au-dessus de la barre des 17000 points, les dix nageurs de l'équipe des Dauphins du TOEC ont occupé la troisième place.



*Durant les cinq dernières éditions, l'équipe dames du CN Melun-Dammarie a obtenu quatre victoires : 1999, 2000, 2002 et 2003. En 2004, une nouvelle fois, les féminines du CN Melun-Dammarie seront encore les grandes favorites.*

### Intraitables Melunaises

Chez les équipes dames, les passions étaient nettement moins exacerbées et aucune équipe n'a été en mesure de venir contrarier le CN Melun-Dammarie pour une seconde couronne consécutive et une quatrième en l'espace de cinq éditions. Quant à l'équipe dauphine du CN Melun-Dammarie, les féminines du Mulhouse Olympique Natation ont succédé aux ondines du TOEC à cause de la disqualification bien involontaire de Solenne Figué au 200 m 4 nages (où elle avait battu le record de France !).

Le brio était aussi de mise pour le CN Melun-Dammarie à l'occasion du dernier relais, car l'entraîneur a choisi de ne pas présenter sa meilleure composition d'équipe en 4 nages (sans la participation des meilleures nageuses étrangères qui nagent pour le club) afin de pouvoir battre éventuellement le record de France du relais 4 x 100 m 4 nages. Ce vœu a été exaucé, car les Melunaises ont effectivement réactualisé leur propre record de France établi aux finales 2001 des interclubs, à Antibes.

Quant au record féminin du total de points, 16339, par l'équipe du CN Melun-Dammarie, l'an dernier, il continue d'être la référence féminine absolue de la compétition.

### COMPOSITION DES ÉQUIPES GAGNANTES

#### MESSIEURS CS Clichy 92

Cédric BORGHESI (75)  
Frédéric BOUSQUET (81)  
Sylvain CROS (80)  
James HICKMAN (76)  
David MAITRE (80)  
Lionel MOREAU (74)  
Stephan PERROT (77)  
Franck SCHOTT (70)  
Julien SICOT (78)  
Davy TEINTURIER (79)

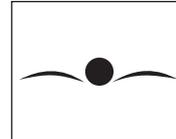
#### DAMES CN Melun-Dammarie

FRA Diane BUI DUYET (79)  
FRA Nadège CLITON (78)  
FRA Marjorie DISTEL (77)  
FRA Marion HOUEL (80)  
FRA Anne LAMBERT (83)  
FRA Delphine LEPREST (78)  
FRA Laure MANAUDOU (86)  
FRA Davina MOURER (83)  
FRA Alena POPCHANKA (79)  
FRA Emilie RAMIA (81)

### Alternance Chalon-sur-Saône et Clermont de 2004 à 2007

Sans préjuger des quatre prochaines dates des finales des championnats de France interclubs, la commission d'organisation de la FFN propose une alternance durant quatre ans entre deux lieux, Chalon-sur-Saône et Clermont-Ferrand : 2003-2004 (Chalon), 2004-2005 (Clermont), 2005-2006 (Chalon), 2006-2007 (Clermont).

Si l'on connaît très bien Chalon-sur-Saône pour y avoir vécu les éditions de 1996 et 1997 des finales nationales interclubs ainsi que les championnats de France 2002, il en va tout autrement pour Clermont-Ferrand qui vient de se doter d'un magnifique bassin olympique couvert de dix lignes d'eau avec, bien évidemment, un mur amovible aux 25 m.



## Les records battus à Antibes

### 1 RECORD DU MONDE

#### 200 m papillon messieurs

• 1:50.73 – Franck ESPOSITO (71), CN Antibes, le 8 décembre 2002. Ancien record : Thomas RUPPRATH (77), Allemagne, 1:51.21, le 1<sup>er</sup> décembre 2001, à Rostock (Allemagne).

### 2 RECORDS D'EUROPE

#### 200 m brasse messieurs

• 2:07.56 – Stephan PERROT (77), CS Clichy 92, le 8 décembre 2002. Ancien record : lui-même, 2:07.58, le 17 décembre 2000, à Valence (Espagne).

#### 200 m papillon messieurs

• 1:50.73 : Franck ESPOSITO (71), CN Antibes, le 8 décembre 2002. Ancien record : Thomas RUPPRATH (77), Allemagne, 1:51.21, le 1<sup>er</sup> décembre 2001, à Rostock (Allemagne).

### 5 RECORDS DE FRANCE

#### 50 m nage libre messieurs

• 21.94 – Julien SICOT (78), CS Clichy 92, le 8 décembre 2002. Ancien record : Frédéric DUTILLIEUX (76), Dauphins du TOEC, 21.98, le 23 décembre 2001, à Dunkerque (France).

#### 200 m brasse messieurs

• 2:07.56 – Stephan PERROT (77), CS Clichy 92. Ancien record : lui-même, 2:07.58, le 17 décembre 2000, à Valence (Espagne).

#### 200 m papillon messieurs

• 1:50.73 – Franck ESPOSITO (71), CN Antibes, le 8 décembre 2002. Ancien record : Thomas RUPPRATH (77), Allemagne, 1:51.21, le 1<sup>er</sup> décembre 2001, à Rostock (Allemagne).

#### Relais 4 x 100 m 4 nages dames

• 4:09.65 – CN Melun Dammarie (Laure MANAUDOU, Delphine LEPREST, Diane BUI-DUYET, Davina MOURER), le 8 décembre 2002. Ancien record : 4:10.00, CN Melun Dammarie (Laure MANAUDOU, Delphine LEPREST, Diane BUI-DUYET, Emilie RAMIA), le 23 décembre 2001, à Dunkerque (France).

#### Relais 4 x 100 m nage libre messieurs

• 3:15.24 – CS Clichy 92 (Frédéric BOUSQUET, Julien SICOT, Franck SCHOTT, Lionel MOREAU), le 7 décembre 2002. Ancien record : 3:16.37, CN Antibes (Romain BARNIER, Lionel MOREAU, Morgan LHERMITTE, Frédéric BOUSQUET), le 13 janvier 2001, à Antibes (France).

## Les montées et descentes entre la N 1A et la N 1B

### Chez les dames

• 3 équipes de N 1A descendent en N 1B  
 14. CN Antibes 13402 pts  
 15. Dunkerque Natation 13327 pts  
 16. CN Sarreguemines 12664 pts

• 3 équipes de N 1B montent en N 1A  
 11. CN Marseille 14025 pts  
 15. NC Echirolles 13583 pts  
 16. Dauphins de Créteil 13507 pts

### Chez les messieurs

• 3 équipes de N 1A descendent en N 1B  
 14. Chamalières Montferrand N 14236 pts  
 15. NC Echirolles 13888 pts  
 16. CN Brest 12990 pts

• 3 équipes de N 1B montent en N 1A  
 9. CN Marseille 15329 pts  
 13. CN Cannes 14875 pts  
 14. ASPTT Toulouse 14865 pts

## Résultats des finales interclubs N 1A et N 1B

### RÉSULTAT NATIONALE 1 A

DAMES			MESSIEURS		
Pl.	Club	Points	Pl.	Club	Points
1	CN Melun-Dammarie	16201	1	CS Clichy 92	17584
2	Mulhouse ON	15003	2	CN Antibes	17323
3	CS Clichy	14683	3	D Toulouse OEC	16441
4	RC France	14523	4	Mulhouse ON	15904
5	D Toulouse OEC	14460	5	Lyon N	15878
6	CN Brest	14323	6	RC France	15866
7	CN Chalons-sur-Saône	14219	7	ES Massy	15530
8	Lyon N	14162	8	CV Rouen	15376
9	SN Poitiers	14101	9	Stade Français OC	15265
10	Montpellier UC	14093	10	Montpellier UC	15258
11	Amiens N	13917	11	SN Poitiers	15007
12	Alliance Dijon N	13728	12	Dunkerque N	14427
13	EN Tours	13696	13	Saint-Affrique N	14410
14	CN Antibes	13402	14	Chamalières-Montfd	14236
15	Dunkerque N	13327	15	NC Echirolles	13888
16	CN Sarreguemines	12664	16	CN Brest	12990

### RÉSULTAT NATIONALE 1 B

DAMES			MESSIEURS		
Pl.	Club	Points	Pl.	Club	Points
1	CN Marseille	14025	1	CN Marseille	15329
2	NC Echirolles	13583	2	CN Cannes	14875
3	D Créteil	13507	3	ASPTT Toulouse	14865
4	SO Millau	13378	4	AS Monaco Natation	14337
5	AAS Sarcelles N 95	13280	5	SO Millau	14279
6	SC Abbeville	13272	6	Girondins de Bordeaux	14162
7	La Roche-sur-Yon	13231	7	Amiens N	14041
8	ASPTT Toulouse	13168	8	Alliance Dijon N	14014
9	EN Caen	12705	9	AAS Sarcelles N 95	13884
10	CO Saint-Dizier	12637	10	Nantes N	13712
11	CNO St-Germain-en-Laye	12592	11	AN Bayonne	13381
12	CV Rouen	12456	12	ASPTT Strasbourg	13350
13	ASPTT Strasbourg	12450	13	ASPTT Lyon	12867
14	CN Cannes	12434	14	EN Caen	12825
15	Stade Clermontois	12284			
16	SN Versailles	12179			

Dans notre prochain numéro de *Natation Infos* :  
 les montées et descentes officielles entre la N 1B et la N 2

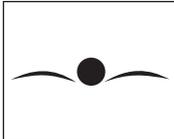
### MONTÉES-DESCENTES NATIONALE 1 B

DAMES			MESSIEURS		
Pl.	Club	Points	Pl.	Club	Points
1	CN Marseille	14025	12	CNO St-Germain-en-Laye	12592
2	NC Echirolles	13583	13	Ent. 95 Sannois Montigny	12585
3	D Créteil	13507	14	Charleville-Mézières N	12576
4	Bordeaux EC	13475	15	D Obernai	12551
5	SO Millau	13378	16	Hyères AC	12528
6	AAS Sarcelles N 95	13280		CV Rouen	12456
7	SC Abbeville	13272		ASPTT Strasbourg	12450
8	La Roche-sur-Yon	13231		CN Cannes	12434
9	ASPTT Toulouse	13168		Stade Clermontois	12284
10	EN Caen	12705		SN Versailles	12179
11	CO Saint-Dizier	12637			

En gras : montée de N 2 en N 1B  
 En italique : descente de N 1B en N 2

MESSIEURS			MESSIEURS		
Pl.	Club	Points	Pl.	Club	Points
1	CN Marseille	15329	12	US Talence	13852
2	CN Cannes	14875	13	CS Toulon	13759
3	ASPTT Toulouse	14865	14	ES Vitry	13617
4	CN Melun-Dammarie	14745	15	Nantes N	13712
5	AS Monaco Natation	14337	16	AN Bayonne	13381
6	SO Millau	14279		ASPTT Strasbourg	13350
7	Girondins de Bordeaux	14162		ASPTT Lyon	12867
8	Amiens N	14041		EN Caen	12825
9	Alliance Dijon N	14014		ASPTT Nancy forfait	0
10	Lille Métropole N	13942		ASPTT Limoges forfait	0
11	AAS Sarcelles N 95	13884			

En gras : montée de N 2 en N 1B  
 En italique : descente de N 1B en N 2



## Résultats des cinq finales N2

### Melun-Dammarie domine les cinq finales de N 2

Bien que non susceptible de pouvoir accéder à la N 1B en dames, car il possède déjà une équipe en lice – et pas des moindres, puisqu'il s'agit de l'équipe victorieuse en 2003 – le CN Melun-Dammarie a dominé le classement féminin de toutes les finales de Nationale 2.

Ce constat est identique pour l'équipe messieurs qui, avec 14745 points, émerge en tête de toutes les équipes masculines qui nageaient en N 2. Toutefois, il faudra attendre la décision de l'organisme de discipline générale de la Fédération en février pour connaître avec certitude toutes les montées et descentes entre la N 1B et la N 2.

Concernant l'organisation des cinq finales de N 2 disputées sur le plan interrégional, trois interrégions sur cinq ont choisi la formule de deux poules. Seules les interrégions de l'Île-de-France et du Nord-Ouest se sont contentées d'une seule poule.

#### NATIONALE 2 • ILE-DE-FRANCE

DAMES			MESSIEURS		
Pl.	Club	Points	Pl.	Club	Points
1	CN Melun Dammarie (2)	13947	1	CN Melun-Dammarie	14745
2	Ent. 95 Sannois Montigny	12585	2	ES Vitry	13617
3	SO Rosny	12406	3	RC France (2)	13449
4	ES Massy Natation	12154	4	Dauphins de Créteil	13395
5	CN Mennecy 91	11989	5	AS Bondy	13209
6	AS Bondy	11938	6	SN Versailles	13183
7	CN Brunoy 91	11585	7	CNO St-Germain-en-Laye	13126
8	AN Vallée de Chevreuse	11561	8	AC Villepinte	12935
9	AC Villepinte	11520	9	Antony Natation	12907
10	AC Pontault Roissy	11392	10	ASPTT Paris N	12880
11	CSN Guyancourt	11377	11	CN Le Plessis-Robinson	12875
12	ASPTT Paris N	11070	12	AC Pontault Roissy	12621
13	Le Mée Natation	10966	13	CN Paris	12528
14	CN Val d'Orge	10937	14	Ent. 95 Sannois Montigny	12450
15	Esp. Vélizy-Villacoublay	10762	15	Bois-Colombes	12351
			16	Esp. Vélizy-Villacoublay	12162

#### NATIONALE 2 (POULE 1) • NORD-EST • A SARREGUEMINES

DAMES			MESSIEURS		
Pl.	Club	Points	Pl.	Club	Points
1	Charleville-Mézières N	12576	1	Lille Métropole N	13942
2	D Obernai	12551	2	CN Chalons-sur-Saône	13239
3	CN Chalons (2)	12530	3	JN Compiègne	13125
4	Lille Métropole N	12512	4	Beauvais OUC	13068
5	AN Besançon	12121	5	Dunkerque N (2)	12866
6	Reims N 89	12033	6	N Vesoul Noidans	12851
7	AUN Nord Franche-Comté	11536	7	CN Sarreguemines	12755
8	PC Béthune	11531	8	Auxerre AC	12379
9	SN Metz	11469	9	Reims N 89	12278
10	US Toul	11353	10	SN Metz	12174
11	CN Epinal	11252	11	D Obernai	12171
12	SCL Denain	11235	12	AN Besançon	11901
13	Vague Drachenb./Betschdorf	11032	13	Charleville-Mézières N	11834
14	Dauphins Saint-Omer	11031	14	Roubaix N	11734
15	Alliance Dijon N (2)	10721	15	PC Béthune	11667
16	Dunkerque N (2)	10384	16	AUN Nord Franche-Comté	11535

#### NATIONALE 2 (POULE 2) • NORD-EST • A SARREGUEMINES

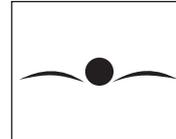
DAMES			MESSIEURS		
Pl.	Club	Points	Pl.	Club	Points
1	CN Dole	11775	1	CO Saint-Dizier	12344
2	CN Forbach	11235	2	CN Dole	12220
3	JNCompiègne	10960	3	Alliance Dijon N (2)	12055
4	Nogent Villers AE	10746	4	RC Arras	11942
5	D Saint-Louis	10706	5	CN Epinal	11927
6	RC Arras	10529	6	SN Lens	11664
7	CN Serémange	10395	7	CN Cambrai	11453
8	ASANE Erstein	10314	8	US Toul	11423
9	AS Tonnerre	10256	9	ASA Vauzelles	11393
10	ASA Vauzelles N	9991	10	CN Serémange	11031
11	Auxerre AC	9833	11	SCL Denain	10911
12	NC Lunéville	9800	12	SC Thionville	10798
13	SNS Epervain	9627	13	ENS Calais	10569
14	Hochefelden N	9613	14	CN Nevers	10161
15	Gray Natation	9195	15	FC Laon	10092

#### NATIONALE 2 (POULE 1) • SUD-EST • A THIERS

DAMES			MESSIEURS		
Pl.	Club	Points	Pl.	Club	Points
1	Hyères AC	12528	1	CN Antibes (2)	14182
2	Saint-Etienne N	12525	2	CS Toulon	13759
3	O Nice N	12335	3	Lyon N (2)	13739
4	Grenoble UC	12279	4	CN Avignon	13587
5	Montpellier UC (2)	12110	5	CN Marseille (2)	13532
6	SO Chambéry	12033	6	Stade Clermontois	13434
7	Chamalières Montferrand	11951	7	Montpellier UC (2)	13004
8	CN St-Estève	11836	8	Canet 66	12985
9	Canet 66	11822	9	St-Etienne N	12762
10	CMO Vénissieux	11743	10	Chamalières Montfnd (2)	12689
11	AS Cachalots Six-Fours	11699	11	Martigues	12578
12	Ambérieu N	9166	12	CNC Alès	12112

#### NATIONALE 2 (POULE 2) • SUD-EST • A MONTÉLIMAR

DAMES			MESSIEURS		
Pl.	Club	Points	Pl.	Club	Points
1	EP Manosque	12392	1	SN Vitrolles	13092
2	CNC Alès	11907	2	O Nice N	12809
3	Dauphins Annecy	11906	3	CMO Vénissieux N	12150
4	CN Avignon	11899	4	CN Salon-de-Provence	12122
5	ED Rhône Valence	11587	5	St-Raphaël ARC	11883
6	US St-Egrève	11568	6	US St-Egrève	11765
7	CS Toulon	11358	7	US Pontet	11654
8	Stade Clermontois (2)	11346	8	Montpellier Paillade N	11593
9	Rillieux N	11149	9	ASPTT Montpellier	11540
10	Cusset	10947	10	EP Manosque	11468
11	Aix-en-Provence N	10485	11	ANC Echirrolles (2)	11326



## Esposito au top en 2002

En l'espace d'une décennie, Franck Esposito s'est offert le luxe d'améliorer trois fois le record du monde du 200 m papillon en bassin de 25 m. Dernière référence en date, ses 1:50.73, à Antibes, lors des finales nationales 1A des championnats de France interclubs.

Premier nageur mondial de l'année 2002 au 200 m papillon en bassin de 50 m comme en bassin de 25 m, Franck Esposito se positionne d'emblée comme le grand favori de la couronne mondiale en 2003. Avant d'en arriver à cette échéance, on se doit de savourer son dernier exploit en date, celui de reprendre à l'Allemand Thomas Rupprath son record du monde du 200 m papillon en bassin de 25 m. Ce dernier l'avait dépossédé de son record mondial en décembre 2001. Il s'agit donc d'un prêt pour un rendu.

Questionné après son record du monde à Antibes, il avoue n'être pas surpris outre mesure : "Mon objectif n'était pas de battre le record du monde mais avant tout de devancer le Britannique James Hickman qui nageait pour l'équipe adverse du CS Clichy 92. La concurrence m'a toujours stimulé".

Bien reposé après un cycle de travail où il ne s'est pas ménagé, il a bénéficié de bonnes sensations : "Après un premier 50 m où j'ai senti que ça repartait bien, j'ai obtenu une bonne réponse dans l'accélération au troisième 50 m". La suite, on la connaît avec un chrono en dessous des 1:51.00, du jamais vu dans l'histoire mondiale de la natation de cette spécialité.

### Trois associés dans l'affaire

Il n'y a pas de doute, la « petite entreprise » de Franck Esposito fonctionne à merveille. Et pourtant, le premier trimestre de la saison sportive 2002-2003 a vu son déménagement, mi-septembre, à Marseille pour y suivre son épouse qui poursuit ses études à l'UFM. Bien accueilli par les Marseillais et Denis Auguin, l'entraîneur, il n'a pas supporté la rupture avec Antibes, d'où son retour. "Je n'ai jamais eu de souci avec Marseille où j'ai été très bien accueilli, mais Antibes me manquait". L'équilibre établi entre lui et ses deux entraîneurs, Michel Guizien, à Antibes, et Marc Begotti, en équipe de France, lui convient très bien. Les trois associés s'entendent bien.

Cinquième sportif français au classement annuel du quotidien sportif national *L'Equipe*, coincé entre les footballeurs Zinédine Zidane et Thierry Henry, Franck Esposito est un sportif populaire. A qui veut l'entendre, les Jeux de 2004 demeurent son ambition n° 1; "J'espère les vivre une dernière fois, mais mon objectif en 2003 reste les championnats du monde en grand bassin". Partant du principe qu'il se délecte avant tout de l'instant présent, Franck est heureux d'avoir clairement annoncé la couleur d'être le patron mondial du 200 m papillon en 2003. Le rendez-vous en juillet prochain d'Esposito avec la postérité est clairement annoncé. On est tous volontaires pour l'accompagner dans son accomplissement.

NATIONALE 2 (POULE 1) • SUD-OUEST • A BORDEAUX (PISCINE GALIN)					
DAMES			MESSIEURS		
Pl.	Club	Points	Pl.	Club	Points
1	Bordeaux EC	13475	1	US Talence	13852
2	D Toulouse OEC (2)	12931	2	D Toulouse OEC (2)	13233
3	ASPTT Limoges	12374	3	CN Montauban	13230
4	CN Auch	11932	4	Stade Poitevin	13170
5	Aviron Bayonne	11873	5	Bordeaux EC	12931
6	Stade Poitevin	11659	6	ASPTT Toulouse (2)	12739
7	Saint-Affrique N	11514	7	SU Agen	12223
8	Talence US	11220	8	U St-Bruno Bordeaux	11941
9	Girondins de Bordeaux	11117	9	AS Libourne	11814
10	Cercle Nageurs Brive	10046	10	Mérignac SA	11583
11	SU Agen	9610	11	CN Cugnaux	11576
12	Parthenay Sport	9032	12	Cercle Nageurs Brive	11149

NATIONALE 2 (POULE 2) • SUD-OUEST • A BORDEAUX (PISCINE GALIN)					
DAMES			MESSIEURS		
Pl.	Club	Points	Pl.	Club	Points
1	CN Montauban	11533	1	Capdenac CN	11122
2	La Rochelle	11483	2	CN Balma	10844
3	U St-Bruno Bordeaux	10602	3	La Rochelle LCR	10789
4	SO Millau (2)	10599	4	Saint-Affrique N (2)	10640
5	SA Mérignac	10167	5	Stade Rodez N	10623
6	Bordeaux Bastide	10159	6	NC Tarbes	10436
7	US Colomiers N	10153	7	US Colomiers	10305
8	ASPTT Toulouse (2)	10108	8	Stade Toulousain	9506
9	ASPTT Périgueux	10071	9	Parthenay US	9274
10	Saint-Pierre-du-Mont	9418	10	Lavaur N	8852
11	NC Tarbes	9388	11	CN Bergerac	8725
			12	ASPTT Poitiers	8649

NATIONALE 2 • NORD-OUEST • A BREST (PISCINE FOCH)					
DAMES			MESSIEURS		
Pl.	Club	Points	Pl.	Club	Points
1	Vierzon Natation	12294	1	CN Le Havre	13284
2	CPB Rennes	12223	2	CPB Rennes	13250
3	CN St-Lô	12172	3	CV Rouen (2)	12914
4	Nantes Natation	12060	4	LNA Angers	12800
5	CN Brest (2)	11906	5	CA Cholet	12742
6	ASPTT Nantes	11771	6	Vierzon Natation	12579
7	CA Cholet	11715	7	CN Orléans-la-Source	12283
8	AAJ Blois	11414	8	EN Tours	12245
9	CSND Gravenchon	11362	9	AN Romorantin	12037
10	CN Le Mans	11071	10	CMN Dieppe	12005
11	EN Caen (2)	10952	11	ASPTT Nantes	12002
12	OC Cesson	10943	12	OC Cesson	11961
13	La Roche-sur-Yon N (2)	10777	13	CN Vauroux	11600
14	CN Vauroux	10759	14	CN Brest (2)	11551
15	AN Romorantin	10687	15	SN Le Lude	11390
16	CN Le Havre	10296	16	EN Caen (2)	10519

Franck Esposito en compagnie de la Biélorusse Alena Popchanka, licenciée au CN Melun-Dammarie, son alter ego chez les féminines avec un total de 1103 points au 200 m nage libre

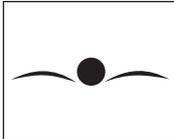


### Franck Esposito en bref

Né le 13 avril 1971, à Salon-de-Provence (Bouches-du-Rhône).  
Taille : 1,81 m, poids : 74 kg.  
Marié, un enfant.

Clubs : Cachalots de Six fours puis CN Antibes.  
Entraîneurs : Jacky Pellerin, aux Cachalots de Six-Fours, puis Michel Guizien, au CN Antibes, et Marc Begotti en équipe de France.

- Médailles aux JO et aux championnats du monde :
  - une médaille de bronze aux Jeux Olympiques de 1992, au 200 m papillon ;
  - une médaille d'argent aux championnats du monde de 1998, au 200 m papillon.
- Médailles aux championnats d'Europe :
  - quatre médailles d'or au 200 m papillon en 1991, 1997, 1999 et 2002 ;
  - une médaille de bronze au 200 m papillon en 1993 ;
  - une médaille de bronze au 100 m papillon en 1997.
- Sur le plan national :
  - trente titres de champion de France acquis entre 1990 et 2002.



## Avant la 5<sup>e</sup> étape de la Coupe du Monde à Paris

### L'étape préférée des nageurs du circuit

Depuis 1974, date de la création du Meeting de la FFN, cinquante-quatre victoires ont été obtenues par les nageurs français (seize en dames et trente-huit en messieurs). Dans le même temps, soixante records de France (vingt et un en dames et quarante et un en messieurs) ont été battus au cours de l'étape parisienne organisée par la FFN. Durant le même temps, vingt et un records du monde sont tombés à Paris depuis 1989 (six en dames et quinze en messieurs) et vingt-cinq records d'Europe (dix-neuf en messieurs et six en dames) ont connu une cure de rajeunissement. Il n'y a aucune raison que cela s'arrête.

Comme en 2002, le sprint Néerlandais Pieter Van den Hoogenband, double champion olympique en 2000, a tenu à honorer l'étape parisienne 2003 de sa présence où il sera opposé à l'Australien Ian Thorpe, celui que l'on considère comme le meilleur nageur du monde de sa génération. Michel Salles (en sa compagnie sur le cliché), le commentateur officiel de cette manifestation, ne manquera pas de recueillir ses impressions.



#### Records du meeting de la FFN

(mis à jour après l'édition de 2002, les 18 et 19 janvier 2002)

DAMES				
50 m NL	24.94	Jenny THOMPSON (73) USA	12/02/2000	Paris (G.-V.)
100 m NL	53.73	Jenny THOMPSON (73) USA	13/02/2000	Paris (G.-V.)
200 m NL	1:55.91	Yu YANG (85) CHN	18/01/2002	Paris (G.-V.)
400 m NL	4:03.89	Cynthia WOODHEAD (64) USA	01/02/1980	Boulogne-Billanc.
800 m NL	8:18.77	Cynthia WOODHEAD (64) USA	02/02/1980	Boulogne-Billanc.
50 m dos	27.41	Jennifer CARROLL (81) CAN	18/01/2002	Paris (G.-V.)
100 m dos	59.35	Barbara BEDFORD (72) USA	28/01/2001	Paris (G.-V.)
200 m dos	2:07.11	Anna SIMCIC (72) NZL	01/02/1992	Paris (G.-V.)
50 m brasse	30.47	Xuejuan LUO (84) CHN	19/01/2002	Paris (G.-V.)
100 m brasse	1:06.39	Xuejuan LUO (84) CHN	18/01/2002	Paris (G.-V.)
200 m brasse	2:19.25	Hui QI (85) CHN	28/01/2001	Paris (G.-V.)
50 m pap.	26.54	Jenny THOMPSON (73) USA	13/02/2000	Paris (G.-V.)
	26.54	Johanna SJOBERG (78) SWE	28/01/2002	Paris (G.-V.)
100 m pap.	56.80	Jenny THOMPSON (73) USA	12/02/2000	Paris (G.-V.)
200 m pap.	2:05.70	Susan O'NEILL (73) AUS	21/02/1999	Paris (G.-V.)
100 m 4 N	1:00.88	Martina MORAVCOVA (76) SVK	19/01/2002	Paris (G.-V.)
200 m 4 N	2:09.10	Yana KLOCHKOVA (82) UKR	18/01/2002	Paris (G.-V.)
400 m 4 N	4:27.83	Yana KLOCHKOVA (82) UKR	19/01/2002	Paris (G.-V.)

#### Records des meetings de la Coupe du Monde

(mis à jour avant la cinquième étape du 17 au 18 décembre 2003, à Paris)

DAMES				
50 m NL	24.39	Therese ALSHAMMAR (77) SWE	24/01/2001	Stockholm (SWE)
100 m NL	53.05	Jenny THOMPSON (73) USA	18/01/2000	Sydney (AUS)
200 m NL	1:55.12	Elka GRAHAM (81) AUS	08/12/2002	Melbourne (AUS)
400 m NL	4:00.30	Lindsay BENKO (76) USA	27/01/2002	Berlin (GER)
800 m NL	8:15.15	Hua CHEN (82) CHN	02/12/2001	Shanghai (CHN)
50 m dos	26.83	Hui LI (85) CHN	02/12/2001	Shanghai (CHN)
100 m dos	56.71	Natalie COUGHLIN (82) USA	23/11/2002	New York (USA)
200 m dos	2:03.62	Natalie COUGHLIN (82) USA	27/11/2001	New York (USA)
50 m brasse	30.31	Zoe BAKER (76) GBR	27/01/2002	Berlin (GER)
100 m brasse	1:05.78	Xuejuan LUO (84) CHN	27/11/2001	New York (USA)
200 m brasse	2:18.86	Hui QI (85) CHN	02/12/2002	Shanghai (CHN)
50 m pap.	25.36	Anna-Karin KAMMERLING (80) SWE	25/01/2001	Stockholm (SWE)
100 m pap.	56.34	Natalie COUGHLIN (82) USA	22/11/2002	New York (USA)
200 m pap.	2:04.16	Susan O'NEILL (73) AUS	18/01/2000	Sydney (AUS)
100 m 4 N	58.80	Natalie COUGHLIN (82) USA	23/11/2002	New York (USA)
200 m 4 N	2:08.77	Hui QI (85) CHN	01/12/2002	Shanghai (CHN)
400 m 4 N	4:27.83	Yana KLOCHKOVA (82) UKR	19/01/2002	Paris (FRA)

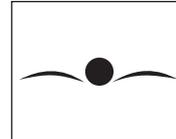
6

#### MESSIEURS

50 m NL	21.13	Mark FOSTER (70) GBR	28/01/2001	Paris (G.-V.)
100 m NL	47.44	Jason LEZAK (75) USA	18/01/2002	Paris (G.-V.)
200 m NL	1:44.13	Pieter Vd HOOGENBAND (78) NED	29/03/1998	Paris (G.-V.)
400 m NL	3:40.58	Jorg HOFFMANN (70) GER	08/02/1997	Paris (G.-V.)
800 m NL	7:37.54	Jorg HOFFMANN (70) GER	08/02/1997	Paris (G.-V.)
1500 m NL	14:45.79	Jorg HOFFMANN (70) GER	21/02/1999	Paris (G.-V.)
50 m dos	24.52	Tomislav KARLO (70) CRO	09/02/1997	Paris (G.-V.)
100 m dos	52.56	Alexander POPOV (71) RUS	26/03/1994	Paris (G.-V.)
200 m dos	1:53.64	Vladimir SELKOV (71) RUS	27/03/1994	Paris (G.-V.)
50 m brasse	26.74	Ed MOSES (80) USA	18/01/2002	Paris (G.-V.)
100 m brasse	58.08	Roman SLOUDNOV (80) RUS	19/01/2002	Paris (G.-V.)
200 m brasse	2:04.37	Ed MOSES (80) USA	18/01/2002	Paris (G.-V.)
50 m pap.	23.03	Geoff HUEGILL (79) AUS	18/01/2002	Paris (G.-V.)
100 m pap.	51.08	Michael KLIM (77) AUS	28/01/2001	Paris (G.-V.)
200 m pap.	1:51.76	James HICKMAN (76) GBR	28/03/1998	Paris (G.-V.)
100 m 4 N	54.19	Marcel WOUUDA (72) NED	08/02/1997	Paris (G.-V.)
200 m 4 N	1:55.80	James HICKMAN (76) GBR	29/03/1998	Paris (G.-V.)
400 m 4 N	4:05.41	Marcel WOUUDA (72) NED	08/02/1997	Paris (G.-V.)

#### MESSIEURS

50 m NL	21.13	Mark FOSTER (70) GBR	28/01/2001	Paris (FRA)
100 m NL	46.74	Alexander POPOV (71) RUS	19/03/1994	Gelsenkirchen (GER)
200 m NL	1:41.10	Ian THORPE (82) AUS	06/02/2000	Berlin (GER)
400 m NL	3:35.75	Ian THORPE (82) AUS	17/01/2000	Sydney (AUS)
800 m NL	7:36.54	Jorg HOFFMANN (70) GER	26/01/1997	Malmö (SWE)
1500 m NL	14:29.52	Grant HACKETT (80) AUS	18/01/2000	Sydney (AUS)
50 m dos	23.49	Thomas RUPPRATH (77) GER	06/12/2002	Melbourne (AUS)
100 m dos	51.28	Lenny KRAYZELBURG (75) USA	05/02/2000	Berlin (GER)
200 m dos	1:51.62	Gordan KOZULJ (76) CRO	21/01/2001	Berlin (GER)
50 m brasse	26.20	Oleg LISOGOR (79) UKR	26/01/2002	Berlin (GER)
100 m brasse	57.47	Ed MOSES (80) USA	23/01/2002	Stockholm (SWE)
200 m brasse	2:03.17	Ed MOSES (80) USA	26/01/2002	Berlin (GER)
50 m pap.	22.74	Geoff HUEGILL (79) AUS	26/01/2002	Berlin (GER)
100 m pap.	50.10	Thomas RUPPRATH (77) GER	27/01/2002	Berlin (GER)
200 m pap.	1:51.76	James HICKMAN (76) GBR	28/03/1998	Paris (FRA)
100 m 4 N	53.10	Jani SIEVINEN (74) FIN	30/01/1996	Malmö (SWE)
200 m 4 N	1:55.44	Jani SIEVINEN (74) FIN	31/01/1996	Malmö (SWE)
400 m 4 N	4:05.41	Marcel WOUUDA (72) NED	08/02/1997	Paris (FRA)



## Les nageurs français engagés dans les trois dernières étapes de la Coupe du Monde 2003

### 5<sup>e</sup> étape de la Coupe du Monde 2003

Les 17 et 18 janvier 2003, à Paris (France)

#### Les sélectionnés : 104

##### DAMES (41)

- Anne AMARDEILH (82), CN Brest
- Coralie BALMY (87), D Toulouse OEC
- Esther BARON (87), EP Manosque
- Célia BERDIX (84), Dauphins Créteil
- Sarah BEY (85), CN Chalon-sur-Saône
- Laura BLOMME (82), RC France
- Alicia BOZON (84), EN Tours
- Aurélie BRILLAUD (85), St-Etienne Natation
- Diane BUI DUYET (79), CN Melun-Dammarie
- Céline CARTIAUX (79), Amiens Natation
- Laura CONFOLANT (85), Nogent Natation 94
- Sophie DE RONCHI (85), EP Manosque
- Coralie DOBRAL (87), SO Rosny
- Solenne FIGUES (79), D Toulouse OEC
- Sophie HUBER (85), CN Sarreguemines
- Amélie IBANEZ (85), AC Hyères
- Elise JOUNAULT (85), NC Echirrolles
- Frédérique LAVOINE (87), CN Melun-Dammarie
- Anne-Sophie LE PARANTHOEN (77), CS Clichy 92
- Fanny LECLERCQ (84), EP Manosque
- Mélanie LECLERCQ (84), Amiens Natation
- Jenny LEGOFF (86), CN Marseille
- Clara LOUGHIN (86), CN Epinal
- Laure MANAUDOU (86), CN Melun-Dammarie
- Roxana MARACINEANU (75), Mulhouse ON
- Fanny MASSANET (85), D Toulouse OEC
- Malia METELLA (82), USLM Pacous.-Cayenne
- Aurore MONGEL (82), Mulhouse ON
- Maëva OLIVE (86), Olympique Nice Natation
- Alexandra PARRILLA (83), CN Antibes
- Marion PERROTIN (83), Mulhouse ON
- Stéphanie PLANTE (87), Amiens Natation
- Alexandra PUTRA (86), Lyon Natation
- Aurélie QUESADA (85), Alliance Dijon Natation
- Clémence REAL (85), AAS Sarcelles Natation 95
- Mélanie SALDUCCI (85), CN Marseille
- Dana SARAC (87), CN Forbach
- Audrey SENTUC (86), CN Cannes
- Angela TAVERNIER (83), D Toulouse OEC
- Laurie THOMASSIN (86), CN Carpentras
- Cylia VABRE (84), NC Montélimar

##### MESSIEURS (63)

- Alain BERNARD (83), CN Marseille
- Yannick BIGNON (81), Dauphins Obernai
- Sébastien BODET (85), Vikings de Rouen
- Anthony BOUSQUET (87), SO Rosny
- Loïc BRANDA (83), CN Antibes
- Raoul BRESSANT (83), SPN Poitiers
- Geoffrey BRIATTE (83), Dunkerque Natation

- Nicolas CANIVET (79), Lyon Natation
- Germain CAYETTE (83), CN Antibes
- Aurélien COQ (79), Lyon Natation
- Sylvain CROS (80), CS Clichy 92
- Tony DE PELLEGRINI (82), Aviron Bayonne Nat.
- Emmanuel DEVREAU (78), Dunkerque Natation
- Simon DUFOUR (79), Montpellier UC
- Rémy DUMOT (87), AAS Sarcelles Natation 95
- Frédéric DUTILLIEUX (76), Dauph. Toulouse OEC
- Xavier FLORI (84), AAS Sarcelles Natation 95
- Antoine GALAVTINE (85), Racing Club de France
- Fabien GILOT (84), Vikings de Rouen
- Etienne GOURLOT (87), CN Marseille
- Joanes HEDEL (80), Dunkerque Natation
- Fabien HORTH (85), AC Pontault-Roissy
- Nicolas KINTZ (77), CN Melun Dammarie
- Valéry LADRAT (84), CN Salon-de-Provence
- Marc LAFOSSE (81), Girondins Bordeaux
- Christophe LEBON (82), CN Antibes
- Sébastien LEQUEUX (77), Lyon Natation
- Alister LETEISSIER (86), SFO Courbevoie
- Batiste LEVAILLANT (80), Nogent Natation 94
- Amaury LEVEAU (85), Mulhouse ON
- Jean MADELAINE (87), US La Flèche
- Matthieu MADELAINE (83), US La Flèche
- Romain MAIRE (85), Alliance Dijon Natation
- David MAITRE (80), CS Clichy 92
- Grégory MALLET (84), US Talence
- Thibault MARAND (87), CN Maisons-Alfort
- Xavier MARCHAND (73), D Toulouse OEC
- Benoît MAZURE (87), Amiens Natation
- Gaël MOREAU (86), SN Vitrolles
- Cédric PENICAUD (71), ASPPT Limoges
- Stephan PERROT (77), CS Clichy 92
- Victor PICAULT (87), St-Nazaire AN
- Guillaume PIERRET (83), CN Melun-Dammarie
- Marc-Antoine RAUMEL (87), CN Chalon/Saône
- Christophe RICHARD (83), ASA Pontoise-Cergy
- Gaëtan RICHARD (78), CS Clichy 92
- Yannick RIEG (80), CN Antibes
- Hervé RIMBAUD (78), St-Etienne Natation
- Bruno RODON (83), SO Millau
- Pierre ROGER (83), D Toulouse OEC
- Nicolas ROSTOUCHER (81), Mulhouse ON
- Sébastien ROUAULT (86), CNO St-Germain-en-L.
- Baptiste SANGOUARD (79), D Toulouse OEC
- Guy-Noël SCHMITT (83), CN Cannes
- Guillaume SENG (83), AC Pontault-Roissy
- Julien SICOT (78), CS Clichy 92
- Yoann SOLDERMANN (85), Mulhouse ON
- Guillaume STROHMAYER (85), Mulhouse ON
- Davy TEINTURIER (79), CS Clichy 92
- Ludovic THEPIN (77), Vikings de Rouen
- Anthony THIALLET (85), Stade Clermont Natation
- Christophe TITREN (86), Dunkerque Natation
- Hugo VIART (79), ES Massy

### 6<sup>e</sup> étape de la Coupe du Monde 2003

Les 21 et 22 janvier 2003, à Stockholm (Suède)

#### Les sélectionnés : 10

##### DAMES (4)

- Alicia BOZON (84), EN Tours - *Forfait*
- Sophie DE RONCHI (85), EP Manosque - *Forfait*
- Laure MANAUDOU (86), CN Melun-Dammarie
- Anne-Sophie LE PARANTHOEN (77), CS Clichy 92

##### MESSIEURS (6)

- Sylvain CROS (80), CS Clichy 92
- Simon DUFOUR (79), Montpellier UC
- Fabien GILOT (84), CV Rouen - *Forfait*
- Joanes HEDEL (80), Dunkerque Natation
- Christophe LEBON (82), CN Antibes
- David MAITRE (80), CS Clichy 92

#### Encadrement

- Entraîneurs :  
Eric BOISSIERE  
Bruno VERWEIRDE

### 7<sup>e</sup> étape de la Coupe du Monde 2003

Les 25 et 26 janvier 2003, à Berlin (Allemagne)

#### Les sélectionnés : 10

##### DAMES (3)

- Alicia BOZON (84), EN Tours - *Forfait*
- Solenne FIGUES (79), D Toulouse OEC
- Anne-Sophie LE PARANTHOEN (77), CS Clichy 92

##### MESSIEURS (7)

- Germain CAYETTE (83), CN Antibes
- Simon DUFOUR (79), Montpellier UC
- Frédéric DUTILLIEUX (76), D Toulouse OEC
- Joanes HEDEL (80), Dunkerque Natation
- Christophe LEBON (82), CN Antibes
- Stephan PERROT (77), CS Clichy 92
- Julien SICOT (78), CS Clichy 92 - *Forfait*

#### Encadrement

- Entraîneurs :  
Frédéric BARALE  
Guy GIACOMONI

## LES STAGES DE MI-FÉVRIER

### Groupe Marc BEGOTTI

Du lundi 10 au samedi 22 février 2003, à la Martinique

- Encadrement :  
Marc BEGOTTI, entraîneur national  
Jean-Lionel REY, entraîneur associé
- Nageuses et nageurs concernées :  
Solenne FIGUES (79), D Toulouse OEC; Franck ESPOSITO (71), CN Antibes; Simon DUFOUR (79), Montpellier UC; Romain BARNIER (76), CN Antibes

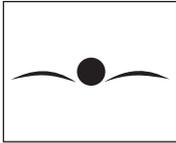
### Groupe INSEP

- Encadrement :  
Stéphane LECAT, entraîneur à l'INSEP
- Nageuses et nageurs concernés :  
Coralie DOBRAL (87) SO Rosny; Célia BERDIX (84), Dauphins de Créteil; Malia METELLA (82), USLM les Pacoussines; Frédérique LAVOINE (87), CN Melun-Dammarie; Antoine GALAVTINE (85), Racing Club de France; Fabien HORTH (86), AC Pontault-Roissy; Thibault MARAND (87), CN Maisons-Alfort; Hugo VIART (79), ES Massy Natation

### Groupe Patricia QUINT

Du samedi 15 février au samedi 8 mars 2003, à Font-Romeu

- Encadrement :  
Patricia QUINT, entraîneur national  
Michel CHRETIEN, entraîneur associé
- Nageuses concernées :  
- Du 15 au 22 février 2003  
Alicia BOZON (84) EN Tours; Céline CARTIAUX (79) Amiens Natation, Angela TAVERNIER (83) D Toulouse OEC  
- Du 23 février au 1<sup>er</sup> mars 2003  
Alicia BOZON (84) EN Tours, Céline CARTIAUX (79) Amiens Natation, Angela TAVERNIER (83) D Toulouse OEC, Malia METELLA (82) USLM les Pacoussines Cayenne, Alexandra PUTRA (86) Lyon Natation  
- Du 2 au 8 mars 2003  
Céline CARTIAUX (79) Amiens Natation; Angela TAVERNIER (83) D Toulouse OEC; Malia METELLA (82) USLM les Pacoussines Cayenne; Alexandra PUTRA (86) Lyon Natation



## 2:09.97

# L'étonnant record du Japonais Kosuke Kitajima au 200 m brasse



Le mercredi 2 octobre 2002, au cours des Jeux Asiatiques à Busan en Corée du sud, le jeune Japonais de 20 ans Kosuke Kitajima est devenu le douzième brasseur à inscrire son nom sur les tablettes mondiales depuis le nouveau règlement de la brasse après les Jeux Olympiques de Melbourne en 1956. Depuis une décennie, le record du monde messieurs du 200 m brasse, 2:10.16, par l'américain Mike Barrowman lors des JO de Barcelone en 1992, attendait bien sagement son successeur. C'est chose faite. A cette occasion, voici une analyse des temps des meilleurs vainqueurs du 200 m brasse depuis un quart de siècle.

À part le 50 m nage libre dont le record mondial ne fut reconnu qu'à partir de 1986, le 200 m brasse est l'épreuve qui a eu le moins de détenteurs du record mondial : douze, c'est dire que cette constatation est liée à la difficulté de maîtriser techniquement cette nage, ce qui explique aussi la moyenne d'âge des différents détenteurs du record : 20 ans et 3 mois (Kitajima se situant exactement dans cette moyenne).

8

### Le 200 m brasse convient bien aux Français

*Course particulièrement proluxe pour les nageurs français lors des dernières échéances internationales avec le titre de vice-champion d'Europe 2002 de Yohan Bernard (2:11.77), la couronne de champion d'Europe de Stephan Perrot (2:12.46) en 1999, la médaille d'argent de Jean-Christophe Sarnin (2:13.42) aux championnats du monde en 1998, les deux records d'Europe en bassin de 25 m de Stephan Perrot, le 200 m brasse messieurs a suscité une saine concurrence pour figurer au meilleur niveau international.*

John Hencken, champion olympique 1972 et recordman du monde.

Mais plus que la victoire, c'est le parcours magistral du Britannique lors de son 200 m, en accélération après son premier 50 m, comme le montre le détail des fractions de 50 m : 31.24 (20 cycles) 35.25 (22) 34.35 (23) 34.27 (25), alors que John Hencken effectuait son parcours en nageant chaque 50 m moins vite que le précédent soit :

Kitajima, en battant le plus vieux record du monde détenu auparavant par Mike Barrowman depuis le 29 juillet 1992 – 2:10.16 à Barcelone – est devenu aussi le premier Japonais depuis plus de trente ans à détenir un record du monde en bassin de 50 m, le dernier en date étant le champion olympique 1972 du 100 m brasse : Nobutaka Taguchi.

Autre particularité du record de Kitajima : c'est par une marge très étroite qu'il a battu le record de Mike Barrowman, 0.19 seconde. Depuis le premier record du monde de l'Australien Terry Gathercole en 1958, la marque mondiale du 200 m brasse a été battue vingt-six fois et l'écart entre Kitajima et Barrowman est le deuxième écart le plus faible depuis cette date.

Connaissant la vitesse sur 100 m du Japonais (1:00.45), une référence nettement supérieure à celle de l'Américain (1:02.02) au moment du record, peut-on expliquer la faiblesse de l'écart entre leurs deux records sur 200 m brasse ? Pour le savoir, il n'est pas inintéressant de comparer leurs temps de passage lors de leurs records du monde :

31.32, 34.77, 35.41, 35.76. L'opposition entre les deux styles de nage était manifeste, comme l'explique si bien Georges Kiehl, un expert en la matière (quatre titres de champion de France et sept records de France sur 200 m brasse) dans son étude parue dans *Natation* n° 895 (septembre 1976).

« Le dernier point à mentionner en ce qui concerne la comparaison John Hencken/David Wilkie : le style de nage. Bâti très athlétiquement, ayant une musculature puissante, John Hencken est le type même du sprinter de brasse, nage éprouvante. Son style, très à plat et haut sur l'eau, ne s'accommode que d'une action des bras et des jambes extrêmement bien coordonnée et ne tolérant aucun temps mort. D'ailleurs, pour nager 1:03.11 sur 100 m brasse, seul un style puissant et soutenu peut convenir. Ce rythme élevé, donc astreignant et fatigant, est une nage sur l'eau. Par contre, le style de David Wilkie est une nage à travers l'eau. Sa taille longue et sa musculature fine le prédisposent naturellement pour les efforts de plus longue durée en brasse, et sa technique permet des temps de récupération, très brefs il est vrai, mais réels et permettant donc une action plus durable ».

Poursuivant l'étude de Georges Kiehl en la complétant avec d'autres paramètres, nous avons analysé les 200 m brasse de tous les recordmen du monde, tous les champions olympiques et tous les champions du monde depuis 1975 afin d'essayer de comprendre l'évolution au 200 m brasse depuis plus d'un quart de siècle (1975-2002).

Voici les paramètres choisis :

Colonne 1 - Temps de passage au 100 m.

Colonne 2 - Meilleur temps du 100 m à la date de l'épreuve.

Colonne 3 - Ecart colonne 1/colonne 2.

Colonne 4 - Temps du 200 m.

Colonne 5 - Ecart entre les deux fractions du 200 m.

Colonne 6 - Pourcentage 200 brasse/100 brasse (en m/seconde).

Colonne 7 - Place du 50 m le plus rapide en dehors du premier 50 m.

Ainsi Kitajima perdit toute son avance qu'il avait après 100 m de nage, dans la dernière longueur, si bien que l'écart entre les deux 100 m de son 200 fut beaucoup plus important, 4.75, que celui de Mike Barrowman, 2.34, l'un des plus faibles depuis 1976.

Pourquoi avoir pris cette dernière date comme référence ?

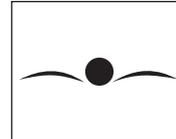
A Montréal, l'équipe masculine des Etats-Unis s'empare en natation de la quasi-totalité des titres olympiques : douze sur treize, et si elle rate le score parfait c'est parce que David Wilkie (Grande-Bretagne) gagne le 200 m brasse en battant très nettement (2.15 secondes d'avance) son grand rival

Nous avons retenu les quinze meilleurs 200 m brasse depuis 1975 : cinq détenteurs du record du monde, cinq vainqueurs des Jeux Olympiques (dont trois d'entre eux ont battu le record du monde) et huit champions du monde.

Le tableau suivant fait référence à l'ensemble des paramètres décrits ci-dessus.

Abréviations. – RM : record du monde ; JO : Jeux Olympiques ; CM : championnats du monde ; CE : championnats d'Europe.

	Kitajima	Barrowman	Avance de Kitajima
50 m	29.72	30.43	0.71
100 m	1:02.61 (32.89)	1:03.91 (33.48)	1.30
150 m	1:36.05 (33.44)	1:37.12 (33.21)	1.07
200 m	2:09.97 (33.92)	2:10.16 (33.04)	0.19



## Analyse des meilleurs 200 m brasse durant la période 1975-2002

NAGEURS	1	2	3	4	5	6	7
1975 - WILKIE CM	1:07.56	1:04.26	3.30	2:18.29	3.03	92,93 %	3°
1976 - WILKIE RM-JO	1:06.49	1:03.43	3.06	2:15.11	2.13	93,90 %	4°
1978 - NEVID CM	1:06.24	1:03.84	2.40	2:18.37	5.89	92,27 %	2°
1982 - DAVIS CM	1:05.88	1:02.82	3.06	2:14.77	3.01	93,27 %	4°
1984 - DAVIS RM-JO	1:03.53	1:01.99	1.54	2:13.34	6.28	92,93 %	2°
1988 - SZABO JO	1:04.81	1:04.81	0	2:13.52	3.90	97,08 %	3°
1989 - GILLINGHAM RM-CE	1:04.66	1:02.12	2.54	2:12.90	3.58	93,47 %	2°
1991 - BARROWMAN CM	1:03.19	1:02.00	1.19	2:11.23	4.85	94,59 %	3°
1992 - BARROWMAN RM-JO	1:03.91	1:02.02	1.89	2:10.16	2.34	95,28 %	4°
1994 - ROSZA CM	1:04.87	1:01.24	3.63	2:12.81	3.07	92,21 %	4°
1996 - ROSZA JO	1:03.93	1:02.72	1.21	2:12.57	4.71	94,6 %	3°
1998 - GROOTE CM	1:04.43	1:01.93	2.50	2:13.40	4.54	92,87 %	2°
2000 - FIORAVANTI JO	1:04.15	1:00.46	3.69	2:10.87	2.57	92,43 %	3°
2001 - HANSEN CM	1:03.05	?	?	2:13.49	4.59	?	2°
2002 - KITAJIMA RM	1:02.61	1:00.45	2.16	2:09.97	4.75	92,98 %	2°

### A la lecture de ce tableau on peut observer :

❶ Tous les nageurs de brasse qui, au cours de leur meilleur 200 m, sont passés au 100 m à moins de 3 secondes de leur meilleur temps ont des difficultés à terminer leur parcours avec des écarts importants entre leurs deux moitiés de course. Toutefois, il y a deux exceptions :

- Mike Barrowman, à Barcelone, en 1992, qui réalisa la course parfaite en accélération avec pourtant un premier 100 m à 1.89 seconde de son meilleur temps.
- Le Hongrois Jozsef Szabo, en 1988, à Séoul, qui passa en 1:04.81 au 100 m répertorié comme son meilleur temps connu au 100 m dans le World Annual Swimming.

Tous ces nageurs, sauf les exceptions précitées, ont effectué en général leur deuxième 50 m plus rapidement que les suivants, ce qui explique encore une fois les écarts à plus de 4 secondes entre les premiers et deuxièmes 100 m.

Un cas particulier, celui du Britannique Nick Gillingham, à Bonn, dont la course fut bien équilibrée : 12/100° entre le deuxième et le troisième 50 m et 2/100° entre le troisième et le quatrième 50 m.

❷ Par contre, on remarquera que ceux qui ont mieux contrôlé leur premier 100 m en passant à 3 secondes et plus de leur temps de référence sur la distance inférieure ont finalement des écarts inférieurs à 4 secondes entre les deux parties égales de la course.

Ces brasseurs ont le plus souvent nagé les fractions de 50 m en accélération après leur premier 50 m départ plongé ou ont effectué leur meilleur 50 m du 100 au 150, mais jamais du 50 au 100 (sans tenir compte, encore une fois, du premier 50 m dont l'avantage du départ plongé est évident.)

❸ En ce qui concerne l'indice de résistance spécifique calculé par le pourcentage de la vitesse du 200 m par rapport à la vitesse du 100 m, nous l'avons calculé :

- en moyenne, pour les sept détenteurs du monde depuis Brian Job en 1970, il est de 93,30 % ;
- en moyenne pour les huit champions olympiques depuis le Mexicain Felipe Munoz en 1968, il est de 94,40 % ;
- en moyenne pour les huit champions du monde depuis David Wilkie à Belgrade en 1973, il est de 93,79 %.

A Busan, Kosuke Kitajima a nagé son 200 m brasse record à 93,22 % de son 100 m. Lors de la Coupe du Monde à Paris en janvier 2003, son pourcentage 200/100 est seulement à 92,18 %. Alors que Ed Moses, en 2002, avec ses records du monde 57.47 (100 m) et 2:03.17 (200 m), obtient un pourcentage de 93,27 %.

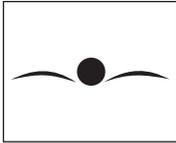
Avec une meilleure répartition de son effort à l'avenir, Kitajima peut améliorer le record du monde en grand bassin à moins de 2:09.00, une marque que l'Américain Brendan Hansen projette d'atteindre avant Athènes.

Les championnats du monde à Barcelone nous éclaireront davantage sur les possibilités de ces deux grands brasseurs.

Jacques MESLIER

## Chronologie du record du monde du 200 m brasse

	2:36.50	Terry GATHERCOLE	AUS	Townsville (AUS)	28/06/1958
	2:35.30	Chet JASTREMSKI	USA	Louisville (USA)	15/07/1961
	2:33.60	Chet JASTREMSKI	USA	Tokyo (JPN)	28/07/1961
	2:29.60	Chet JASTREMSKI	USA	Los Angeles (USA)	19/08/1961
	2:29.60	Georgy PROKOPENKO	URS	Berlin-Est (RDA)	18/05/1964
	2:28.20	Chet JASTREMSKI	USA	New York (USA)	30/08/1964
	2:27.80	Yann O'BRIEN	AUS	Tokyo (JPN)	15/10/1964
	2:27.40	Vladimir KOSINSKI	URS	Tallin (URS)	03/04/1968
	2:26.50	Nicolaï PANKIN	URS	Minsk (URS)	22/03/1969
	2:25.40	Nicolaï PANKIN	URS	Magdebourg (RDA)	18/04/1969
	2:23.46	Brian JOB	USA	Los Angeles (USA)	22/08/1970
	2:22.79	John HENCKEN	USA	Portage Park (USA)	05/08/1972
	2:21.55	John HENCKEN	USA	Munich (FRG)	02/09/1972
	2:20.52	John HENCKEN	USA	Louisville (USA)	24/08/1973
	2:19.28	David WILKIE	GBR	Belgrade (YUG)	06/09/1973
	2:18.93	John HENCKEN	USA	Concord (USA)	24/08/1974
	2:18.21	John HENCKEN	USA	Concord (USA)	01/09/1974
	2:15.11	David WILKIE	GBR	Montréal (CAN)	24/07/1976
	2:14.77	Victor DAVIS	CAN	Guayaquil (ECU)	05/08/1982
	2:14.58	Victor DAVIS	CAN	Toronto (CAN)	19/06/1984
	2:13.34	Victor DAVIS	CAN	Los Angeles (USA)	02/08/1984
	2:12.90	Mike BARROWMANN	USA	Los Angeles (USA)	03/08/1989
	2:12.90	Nick GILLINGHAM	GBR	Bonn (RFA)	18/08/1989
	2:12.89	Mike BARROWMANN	USA	Tokyo (JPN)	20/08/1989
	2:11.53	Mike BARROWMANN	USA	Seattle (USA)	20/07/1990
	2:11.23	Mike BARROWMANN	USA	Perth (AUS)	11/01/1991
	2:10.60	Mike BARROWMANN	USA	Fort Lauderdale (USA)	13/08/1991
	2:10.16	Mike BARROWMANN	USA	Barcelone (ESP)	29/07/1992
	2:09.97	Kosuke KITAJIMA	JPN	Busan (CDS)	02/10/2002



## 6<sup>es</sup> championnats d'Europe en bassin de 25 m

Du 12 au 15 décembre 2002, à Riesa (Allemagne)

### *Figués et Duboscq : deux Bleus en argent*

Point d'orgue du calendrier européen du premier trimestre de chaque nouvelle saison sportive depuis 1996, la sixième édition des championnats d'Europe en bassin de 25 m a enregistré une participation record de trente-neuf délégations pour un total d'un demi-millier de nageurs à comparer aux dix-neuf pays représentés lors de la première édition à Rostock (Allemagne). Cette embellie au niveau de la participation ne s'est pas confirmée sur le plan des résultats avec un net retrait par rapport au millésime 2002, à Anvers (Belgique). Dans ce contexte, la délégation française a pointé au dix-septième rang du tableau des pays ayant accédé au podium de Riesa, grâce aux deux médailles d'argent obtenues par Solenne Figués, au 200 m nage libre, et Hugues Duboscq, au 100 m brasse.

Les éditions des championnats d'Europe en bassin de 25 m se suivent, chaque fin d'année, depuis 1996, mais ne se ressemblent pas pour autant. Comparativement à la cuvée exceptionnelle de 2002 à Anvers (Belgique), où l'on avait enregistré quatre records du monde, onze records d'Europe et autant de France, la machine à battre les records s'est quelque peu essouffée à Riesa avec un bilan fortement revu à la baisse : deux records du monde, quatre records d'Europe et quatre records de France, dont deux en relais.

#### Char d'assaut allemand

Il y a fort à parier que l'organisation des prochains championnats du monde en Europe, du 13 au 27 juillet 2003, à Barcelone, a pesé lourd dans la balance pour les nageurs qui, présents ou absents, orientent toute leur préparation pour réussir au mieux cette échéance mondiale, un an avant les JO d'Athènes de 2004. En conséquence, les chronos sont restés calmes.

A l'image du bilan de l'an dernier, à deux unités près, l'équipe d'Allemagne a réussi une moisson miracle de vingt-deux médailles (sept or, sept argent, huit bronze). Il y a douze mois, les Allemands, bien que ne nageant pas devant leur public, avaient monopolisé vingt-quatre médailles, dont huit titres. Il n'y a pas de doute, la Fédération allemande (DSV) prend très au sérieux les compétitions internationales en bassin de 25 m organisées chez eux ou ailleurs.

Beaucoup plus surprenant d'un millésime à l'autre, la délégation italienne, neuvième l'an dernier, s'est hissée à la deuxième place, juste devant les Suédois qui,

depuis longtemps, brillent particulièrement en petit bassin. Seizième l'an dernier au classement des nations selon le critère des médailles obtenues (une argent et trois bronze), l'équipe de France a rétrogradé d'une place, derrière le Danemark et devant la Croatie, un rang modeste pour une délégation de dix-neuf individualités.

#### Un enchaînement difficile

D'après l'encadrement des tricolores, la gestion de la date, juste après le week-end des finales nationales des championnats de France interclubs, à Antibes, a posé problème.

Le fait d'enchaîner deux compétitions est toujours difficile, surtout s'il s'agit des interclubs où les nageurs laissent beaucoup d'influx dans l'eau et hors de l'eau. Il est difficile de mettre sous cloche la « fête » que constitue cette compétition. L'idéal serait d'avoir un seul objectif en fin de trimestre.

De plus, privée de deux de ses leaders masculins, Franck Esposito et Stephan Perrot, il était bien difficile à l'équipe de France de faire mieux qu'à Anvers.

Après quatre jours de compétition, les Français ont dû se satisfaire de disputer seulement sept finales individuelles, quatre en dames et trois en messieurs. Parmi les heureux finalistes de l'équipe de France, Solenne Figués a terminé deuxième du 200 m nage libre, derrière sa bête noire, la Biélorusse Alena Popchanka. Le niveau du record de France de Solenne, 1:55.83, lui aurait suffi pour s'octroyer l'or.

En messieurs, Hugues Duboscq a sauvé, lui aussi, l'honneur des Bleus en s'adjugeant l'argent du 100 m brasse et le record de France qui lui appartenait déjà depuis l'étape de la Coupe du Monde à Berlin, en janvier 2002. La dossiste Laure Manaudou, cinquième du 50 m dos, a également battu le record de France de la spécialité, mais sa performance ne lui a pas permis l'accès à une médaille européenne.

Le palmarès des Français sur le podium s'arrête ici. A noter, sur l'ensemble des vingt-quatre individualités qui ont obtenu un ou plusieurs titres de champion d'Europe – onze dames et treize messieurs – les triplés de la Hongroise Eva Risztov et de l'Allemand Thomas Rupprath.

Une chose est sûre, les vrais comptes et décomptes se feront cet été, à Barcelone.



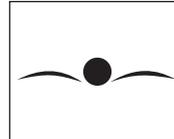
Médaille d'argent du 200 m nage libre dames, Solenne Figués a tenu son rang aux championnats d'Europe en petit bassin.

10

### Records des championnats d'Europe après l'édition de Riesa 2002

DAMES			
50 m NL	23.89	Inge DE BRUIJN (73)	NED 16/12/2001 – Anvers - BEL
100 m NL	52.65	Inge DE BRUIJN (73)	NED 14/12/2001 – Anvers - BEL
200 m NL	1:54.74	Martina MORAVCOVA (76)	SVK 16/12/2001 – Anvers - BEL
400 m NL	4:01.95	Eva RISZTOV (85)	HUN 14/12/2002 – Riesa - GER
800 m NL	8:14.72	Eva RISZTOV (85)	HUN 13/12/2002 – Riesa - GER
50 m dos	27.06	Llona HLAVACKOVA (77)	CZE 15/12/2002 – Anvers - BEL
100 m dos	57.75	Llona HLAVACKOVA (77)	CZE 14/12/2001 – Anvers - BEL
200 m dos	2:04.59	Sarah PRICE (79)	GBR 16/12/2001 – Anvers - BEL
50 m brasse	30.56	Emma IGELSTROM (80)	SWE 13/12/2001 – Anvers - BEL
100 m brasse	1:06.67	Sarah POEWE (83)	GER 15/12/2002 – Riesa - GER
200 m brasse	2:21.66	Mirna JUKIC (86)	AUT 12/12/2002 – Riesa - GER
50 m pap.	25.60	Anna-Karin KAMMERLING (80)	SWE 15/12/2000 – Valence - ESP
100 m pap.	56.82	Martina MORAVCOVA (76)	SVK 15/12/2002 – Riesa - GER
200 m pap.	2:05.77	Annika MEHLHORN (83)	GER 14/12/2000 – Valence - ESP
100 m 4 N	1:00.16	Martina MORAVCOVA (76)	SVK 15/12/2001 – Anvers - BEL
200 m 4 N	2:09.08	Yana KLOCHKOVA (82)	UKR 12/12/2002 – Riesa - GER
400 m 4 N	4:29.46	Nicole HETZER (79)	GER 16/12/2001 – Anvers - BEL
4 x 50 NL	1:26.09	Ukraine	16/12/2001 – Anvers - BEL
4 x 50 4 N	1:34.72	Allemagne	13/12/2002 – Riesa - GER

MESSIEURS			
50 m NL	21.15	Stefan NYSTRAND (81)	SWE 13/12/2001 – Anvers - BEL
100 m NL	47.15	Stefan NYSTRAND (81)	SWE 15/12/2001 – Anvers - BEL
200 m NL	1:42.46	Pieter VD HOOGENBAND (78)	NED 16/12/2001 – Anvers - BEL
400 m NL	3:39.59	Massimiliano ROSOLINO (78)	ITA 14/12/2000 – Valence - ESP
1500 m NL	14:35.06	Yuri PRIKULOV (84)	RUS 14/12/2002 – Riesa - GER
50 m dos	23.66	Thomas RUPPRATH (77)	GER 13/12/2002 – Riesa - GER
100 m dos	50.99	Thomas RUPPRATH (77)	GER 16/12/2001 – Anvers - BEL
200 m dos	1:52.90	Orn ARNARSON (81)	ISL 14/12/2000 – Valence - ESP
50 m brasse	26.70	Mark WARNECKE (70)	GER 11/12/1998 – Sheffield - GBR
100 m brasse	58.85	Roman SLOUDNOV (80)	RUS 11/12/1998 – Lisbonne - POR
200 m brasse	2:07.58	Stephan PERROT (77)	FRA 17/12/2000 – Valence - ESP
50 m papillon	23.07	Lars FROLANDER (74)	SWE 16/12/2001 – Anvers - BEL
100 m pap.	50.26	Thomas RUPPRATH (77)	GER 14/12/2001 – Anvers - BEL
200 m pap.	1:52.91	Stephen PARRY (77)	GBR 14/12/2002 – Riesa - GER
100 m 4 N	52.63	Peter MANKOC (78)	SLO 15/12/2001 – Anvers - BEL
200 m 4 N	1:55.47	Jani SIEVINEN (74)	FIN 12/12/2002 – Riesa - GER
400 m 4 N	4:07.44	Alessio BOGGIATTO (81)	ITA 14/12/2001 – Anvers - BEL
4 x 50 NL	1:38.21	Suède	15/12/2000 – Valence - ESP
4 x 50 4 N	1:48.31	Suède	16/12/2000 – Valence - ESP



## Les finalistes et les Français aux Euro 2002 (25 m)

### DAMES

#### 50 m nage libre

1. Alison SHEPPARD (72)	GBR	24.20
2. Aliaksandra HERASIMENIA (85)	BLR	24.74
3. Anna-Karin KAMMERLING (80)	SWE	24.98
4. Chantal GROOT (82)	NED	25.06
5. Dorothea BRANDT (84)	GER	25.14
6. Hanna-Maria SEPPALA (84)	FIN	25.25
7. Judith DRAXLER (70)	AUT	25.27
8. Suze VALEN (78)	NED	25.29

#### En séries

17. Malia METELLA (82)	FRA	25.92
25. Aurore MONGEL (82)	FRA	26.77

#### 100 m nage libre

1. Alena POPCHANKA (79)	BLR	53.66
2. Martina MORAVCOVA (76)	SVK	53.66
3. Petra DALLMANN (78)	GER	54.03
4. Alison SHEPPARD (72)	GBR	54.04
5. Marleen VELDHUIS (79)	NED	54.19
6. Josefin LILLHAGE (80)	SWE	54.50
7. Jana MYSKOVA	CZE	54.65
8. Chantal GROOT (82)	NED	54.76

#### En demi-finales

11. Solenne FIGUES (79)	FRA	55.28
-------------------------	-----	-------

#### En séries

10. Solenne FIGUES (79)	FRA	55.22
23. Malia METELLA (82)	FRA	56.76

#### 200 m nage libre

1. Alena POPCHANKA (79)	BLR	1:55.91
2. Solenne FIGUES (79)	FRA	1:56.26
3. Josefin LILLHAGE (80)	SWE	1:56.57
4. Petra DALLMANN (78)	GER	1:57.56
5. Laura ROCA (80)	ESP	1:57.84
6. Alessa RIES (81)	GER	1:57.90
7. Tatiana ROUBA (83)	ESP	1:57.96
8. Julie-Hjort HANSEN (84)	DEN	1:58.20

#### En séries

1. Solenne FIGUES (79)	FRA	1:57.94
17. Aurore MONGEL (82)	FRA	2:02.26

#### 400 m nage libre

1. Eva RISZTOV (85)	HUN	RC 4:01.95
2. Yana KLOCHKOVA (82)	UKR	4:04.50
3. Hannah STOCKBAUER (82)	GER	4:07.48
4. Irina OUFIMTSEVA (85)	RUS	4:09.19
4. Kerianne PAYNE (87)	GBR	4:09.19
6. Erika VILLAECIJA (84)	ESP	4:09.21
7. Regina SYTCH (87)	RUS	4:10.76
8. Lotta WÄNBERG (79)	SWE	4:11.57

#### 800 m nage libre

1. Eva RISZTOV (85)	HUN	RE 8:14.72
2. Flavia RIGAMONTI (81)	SUI	8:16.16
3. Hannah STOCKBAUER (82)	GER	8:20.92
4. Jana HENKE (73)	GER	8:21.76
5. Kerianne PAYNE (87)	GBR	8:25.87
6. Irina OUFIMTSEVA (85)	RUS	8:29.51
7. Erika VILLAECIJA (84)	ESP	8:30.24
8. Melissa CABALLERO (85)	ESP	8:30.62

#### 50 m dos

1. Antje BUSCHSCHULTE (78)	GER	27.62
2. Ilona Hlavackova (77)	CZE	27.75
3. Janine PIETSCH (82)	GER	27.88
4. Louise ORNSTEDT (85)	DEN	28.00
5. Laure MANAUDOU (86)	FRA	28.23
6. Sanja JOVANOVIC (86)	CRO	28.33
7. Iryna AMSHENNIKOVA (86)	UKR	28.55
8. Dominique DIEZI (77)	SUI	28.64

#### En demi-finales

4. Laure MANAUDOU (86)	FRA	RF 28.09
------------------------	-----	----------

#### En séries

8. Laure MANAUDOU (86)	FRA	29.02
------------------------	-----	-------

#### 100 m dos

1. Antje BUSCHSCHULTE (78)	GER	58.60
2. Ilona Hlavackova (77)	CZE	59.61

3. Sarah PRICE (79)	GBR	59.83
4. Stanislava KOMAROVA (86)	RUS	59.92
5. Laure MANAUDOU (86)	FRA	59.93
6. Louise ORNSTEDT (85)	DEN	59.97
7. Janine PIETSCH (82)	GER	1:00.01
8. Iryna AMSHENNIKOVA (86)	UKR	1:00.58

#### En demi-finales

6. Laure MANAUDOU (86)	FRA	1:00.30
------------------------	-----	---------

#### En séries

5. Laure MANAUDOU (86)	FRA	1:00.69
------------------------	-----	---------

#### 200 m dos

1. Sarah PRICE (79)	GBR	2:05.19
2. Antje BUSCHSCHULTE (78)	GER	2:06.26
3. Stanislava KOMAROVA (86)	RUS	2:07.57
4. Iryna AMSHENNIKOVA (86)	UKR	2:08.02
5. Louise ORNSTEDT (85)	DEN	2:08.26
6. Karen LEE (83)	GBR	2:10.27
7. Sanja JOVANOVIC (86)	CRO	2:13.69
8. Derya ERKE (83)	TUR	2:15.35

#### 50 m brasse

1. Emma Igelstrom (80)	SWE	30.89
2. Sarah POEWE (83)	GER	30.90
3. Janne SCHÄFER (81)	GER	31.12
4. Elena BOGOMAZOVA (82)	RUS	31.45
5. Majken THORUP (79)	DEN	31.53
6. Emma ROBINSON (78)	IRL	31.74
7. Mirna JUKIC (86)	AUT	31.82
8. Svitlana BONDARENKO (71)	UKR	32.04

#### En séries

20. Delphine LEPREST (78)	FRA	34.23
---------------------------	-----	-------

#### 100 m brasse

1. Sarah POEWE (83)	GER	RC 1:06.67
2. Mirna JUKIC (86)	AUT	1:07.11
3. Agnes KOVACS (81)	HUN	1:07.97
4. Elena BOGOMAZOVA (82)	RUS	1:08.00
5. Madelon BAANS (77)	NED	1:08.28
6. Petra CHOCOVA (86)	CZE	1:08.84
7. Majken THORUP (79)	DEN	1:08.93
8. Natalia HISSAMUTDINOVA (83)	EST	1:09.51

#### En demi-finales

15. Anne-S. LE PARANTHOEN (77)	FRA	1:10.95
16. Anne AMARDEILH (82)	FRA	1:11.33

#### En séries

13. Anne-S. LE PARANTHOEN (77)	FRA	1:10.93
15. Anne AMARDEILH (82)	FRA	1:10.97

#### 200 m brasse

1. Mirna JUKIC (86)	AUT	2:21.66
2. Sarah POEWE (83)	GER	2:21.99
3. Anne POLESKA (80)	GER	2:33.51
4. Elena BOGOMAZOVA (82)	RUS	2:24.78
5. Agnes KOVACS (81)	HUN	2:24.79
6. Diana REMENYI (86)	HUN	2:26.46
7. Emma Igelstrom (80)	SWE	2:27.02
8. Ekaterina KORMATCHEVA (82)	RUS	2:27.29

#### En séries

16. Anne AMARDEILH (82)	FRA	2:34.12
-------------------------	-----	---------

#### 50 m papillon

1. Anna-Karin KAMMERLING (80)	SWE	25.78
2. Lena HALLANDER (82)	SWE	26.74
3. Vered BOROCHOVSKI (84)	ISR	26.87
4. Chantal GROOT (82)	NED	27.07
5. Judith DRAXLER (70)	AUT	27.13
6. Fabienne NADARAJAH (85)	AUT	27.18
7. Nele HOFMANN (86)	GER	27.37
8. Angela SAN JUAN (83)	ESP	27.57

#### En demi-finales

14. Malia METELLA (82)	FRA	27.65
------------------------	-----	-------

#### En séries

13. Malia METELLA (82)	FRA	27.72
------------------------	-----	-------

#### 100 m papillon

1. Martina MORAVCOVA (76)	SVK	RC 56.82
2. Anna-Karin KAMMERLING (80)	SWE	57.94
3. Mette JACOBSEN (73)	DEN	59.09
4. Vered BOROCHOVSKI (84)	ISR	59.45

5. Lena HALLANDER (82)	SWE	59.94
6. Francesca SEGAT (83)	ITA	1:00.20
7. Natalia SOUTIAGUINA (80)	RUS	1:00.28
8. Aurore MONGEL (82)	FRA	1:00.86

#### En demi-finales

7. Aurore MONGEL (82)	FRA	1:00.07
16. Malia METELLA (82)	FRA	1:00.88

#### En séries

7. Aurore MONGEL (82)	FRA	1:00.35
17. Malia METELLA (82)	FRA	1:01.14

#### 200 m papillon

1. Eva RISZTOV (85)	HUN	2:07.19
2. Mette JACOBSEN (73)	DEN	2:08.30
3. Roser VIVES (84)	ESP	2:08.40
4. Sophia SKOU (75)	DEN	2:08.80
5. Francesca SEGAT (83)	ITA	2:09.37
6. Mireia GARCIA (81)	ESP	2:09.68
7. Petra ZAHRL (81)	AUT	2:10.16
8. Marcela KUBALCIKOVA (73)	CZE	2:11.77

#### En séries

9. Aurore MONGEL 19(82)	FRA	2:12.50
-------------------------	-----	---------

#### 100 m 4 nages

1. Martina MORAVCOVA (76)	SVK	1:00.21
2. Alison SHEPPARD (72)	GBR	1:00.99
3. Alenka KEJZAR (79)	SLO	1:01.43
4. Hanna SCHERBA (82)	BLR	1:01.69
5. Hanna ERIKSSON (84)	SWE	1:02.08
6. Julie-Hjort HANSEN (84)	DEN	1:02.25
7. Tatiana ROUBA (83)	ESP	1:02.48
8. Hanna-Maria SEPPALA (84)	FIN	1:03.13

#### En demi-finales

10. Solenne FIGUES (79)	FRA	1:03.26
12. Sophie DE RONCHI (85)	FRA	1:03.85

#### En séries

9. Solenne FIGUES (79)	FRA	1:04.00
11. Sophie DE RONCHI (85)	FRA	1:04.29

#### 200 m 4 nages

1. Yana KLOCHKOVA (82)	UKR	RE 2:08.28
2. Alenka KEJZAR (79)	SLO	2:09.33
3. Hanna SCHERBA (82)	BLR	2:10.23
4. Julie-Hjort HANSEN (84)	DEN	2:11.57
5. Tatiana ROUBA (83)	ESP	2:13.97
6. Paula CARBALLIDO (79)	ESP	2:14.62
7. Federica BISCIA (80)	ITA	2:14.69
8. Vered BOROCHOVSKI (84)	ISR	2:16.12

#### En séries

10. Sophie DE RONCHI (85)	FRA	2:15.97
11. Anne-S. LE PARANTHOEN (77)	FRA	2:16.74

#### 400 m 4 nages

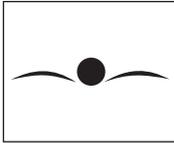
1. Yana KLOCHKOVA (82)	UKR	4:29.81
2. Eva RISZTOV (85)	HUN	4:33.09
3. Alenka KEJZAR (79)	SLO	4:33.80
4. Federica BISCIA (80)	ITA	4:38.65
5. Paula CARBALLIDO (79)	ESP	4:42.09
6. Diana REMENYI (86)	HUN	4:44.00
7. Roser VIVES (84)	ESP	4:44.98
8. Elisabeth JARLAND (85)	NOR	4:46.58

#### En séries

9. Anne-S. LE PARANTHOEN (77)	FRA	4:49.78
10. Sophie DE RONCHI (85)	FRA	4:57.19

#### Relais 4 x 50 m nage libre

1. Suède	1:38.65
Josefin LILLHAGE, Therese ALSHAMAR, Anna-Karin KAMMERLING, Cathrin CARLZON	
2. Biélorussie	1:39.03
Aliaksandra HERASIMENIA, Hanna SCHERBA, Svjetlana KHAKHLOVA, Alena POPCHANKA	
3. Allemagne	1:39.56
Antje BUSCHSCHULTE, Dorothea BRANDT, Petra DALLMANN, Janine PIETSCH	
4. Pays-Bas	1:39.64
Marleen VELDHUIS, Suze VALEN, Annabel KOSTEN, Chantal GROOT	
5. République Tchèque	1:39.82
Sandra KAZIKOVA, Petra KLOSOVA, Ilona Hlavackova, Jana MYSKOVA	



# NATATION COURSE

6. Grande-Bretagne	1:41.08
Alison SHEPPARD, Rosalind BRETT, Melanie MARSHALL, Sarah PRICE	
7. Danemark	1:42.21
Jeanette OTTESEN, Karen EGDAL, Eva ZAHARIASSEN, Sophia SKOU	
8. France	RF 1:42.43
Aurore MONGEL, Laure MANAUDOU, Solenne FIGUES, Malia METELLA	

## En séries

8. France	RF 1:43.36
Aurore MONGEL (26.40), Laure MANAUDOU (52.29), Solenne FIGUES (1:17.94), Malia METELLA (1:43.36)	

## Relais 4 x 50 m 4 nages

1. Suède	1:48.42
Jennie LIND, Emma IGELSTROM, Anna-Karin KAMMERLING, Therese ALSHAMMAR	
2. Allemagne	1:49.25
Janine PIETSCH, Sarah POEWE, Nele HOFMANN, Antje BUSCHSCHULTE	
3. Pays-Bas	1:50.56
Suze VALEN, Madelon BAANS, Chantal GROOT, Marleen VELDHUIS	
4. Grande-Bretagne	1:51.54
Sarah PRICE, Alison SHEPPARD, Rosalind BRETT, Melanie MARSHALL	
5. Ukraine	1:51.72
Iryna AMSHENNIKOVA, Svitlana BONDARENKO, Yana KLOCHKOVA, Olga MUKOMOL	
6. République Tchèque	1:52.00
Ilona HLAVACKOVA, Petra CHOCOVA, Jana MYSKOVA, Petra KLOSOVA	
7. France	1:54.85
Laure MANAUDOU, Delphine LEPREST, Aurore MONGEL, Solenne FIGUES	
8. Suisse	1:55.08
Carla STAMPFELI, Celine BAILLOD, Dominique DIEZI, Sandrine PAQUIER	

## En séries

7. France	1:54.79
Laure MANAUDOU (29.00), Delphine LEPREST (1:01.78), Aurore MONGEL (1:29.70), Solenne FIGUES (1:54.79)	

## MESSIEURS

### 50 m nage libre

1. Stefan NYSTRAND (81)	SWE	21.55
2. Lorenzo VISMARA (75)	ITA	21.66
3. Rolandas GIMBUTIS (81)	LTU	21.74
4. Johan KENKHUIS (80)	NED	21.85
5. Vyacheslav SHYRSHOV (79)	UKR	22.07
6. Julien SICOT (78)	FRA	22.09
7. Oleksandr VOLYNETS (74)	UKR	22.18
8. Zsolt GASPAS (77)	HUN	22.27

### En demi-finales

7. Julien SICOT (78)	FRA	22.12
----------------------	-----	-------

### En séries

6. Julien SICOT (78)	FRA	22.23
24. Germain CAYETTE (83)	FRA	22.91

### 100 m nage libre

1. Lorenzo VISMARA (75)	ITA	47.33
2. Jere HARD (78)	FIN	48.15
3. Johan KENKHUIS (80)	NED	48.23
4. Stefan NYSTRAND (81)	SWE	48.26
5. Denis PIMANKOV (75)	RUS	48.50
6. Rolandas GIMBUTIS (81)	LTU	48.53
7. Stefan HERBST (78)	GER	48.59
8. Mark VEENS (78)	NED	49.02

### En demi-finales

16. Romain BARNIER (76)	FRA	49.77
-------------------------	-----	-------

### En séries

13. Romain BARNIER (76)	FRA	49.57
-------------------------	-----	-------

### 200 m nage libre

1. Emiliano BREMBILLA (78)	ITA	1:45.39
2. Kvetoslav SVOBODA (82)	CZE	1:45.45
3. Matteo PELLICIARI (79)	ITA	1:45.79

4. Stefan HERBST (78)	GER	1:45.83
5. Saulius BINEVICIUS (79)	LTU	1:45.85
6. Simon BURNETT (83)	GBR	1:45.88
7. Nikolaos XYLOURIS (82)	GRE	1:47.45
8. Romans MILOSLAVSKIS (83)	LAT	1:47.91

### En séries

Romain BARNIER (76)	FRA	forfait
---------------------	-----	---------

### 400 m nage libre

1. Emiliano BREMBILLA (78)	ITA	3:40.60
2. Yuri PRILUKOV (84)	RUS	3:41.90
3. Athanasios OIKONOMOU (78)	GRE	3:44.68
4. Kvetoslav SVOBODA (82)	CZE	3:44.82
5. Matteo PELLICIARI (79)	ITA	3:45.88
6. Sergiy FESENKO (82)	UKR	3:49.41
7. Martin VRHOVSEK (83)	SLO	3:50.67
8. Spyridon GIANNIOTIS (80)	GRE	3:52.01

### En séries

14. Sylvain CROS (80)	FRA	3:50.21
-----------------------	-----	---------

### 1500 m nage libre

1. Yuri PRILUKOV (84)	RUS	RE 14:35.06
2. David DAVIES (85)	GBR	14:42.51
3. Christian MINOTTI (80)	ITA	14:51.43
4. Dmitry KOPTUR (78)	BLR	14:55.06
5. Thomas LURZ (79)	GER	14:57.54
6. Igor CHERVYNSKIY (81)	UKR	15:00.63
7. Spyridon GIANNIOTIS (80)	GRE	15:04.67
8. Bojan ZDESAR (84)	SLO	15:10.82

...

10. Sylvain CROS (80)	FRA	15:16.54
-----------------------	-----	----------

### 50 m dos

1. Thomas RUPPRATH (77)	GER	23.66
2. Stev THELOKE (78)	GER	24.29
3. Darius GRIGALIONIS (77)	LTU	24.62
4. Orn ARNARSON (81)	ISL	24.70
5. Peter HORVATH (74)	HUN	24.80
6. Peter MANKOC (78)	SLO	24.86
7. Bastiaan TAMMINGA (81)	NED	24.88
8. Miro ZERAVICA (72)	CRO	24.90

### En séries

25. Pierre ROGER (83)	FRA	26.11
-----------------------	-----	-------

### 100 m dos

1. Thomas RUPPRATH (77)	GER	51.51
2. Stev THELOKE (78)	GER	51.71
3. Orn ARNARSON (81)	ISL	51.91
4. Darius GRIGALIONIS (77)	LTU	52.73
5. Derya BUYUKUNCU (76)	TUR	53.22
6. Evgueni ALECHINE (79)	RUS	53.29
7. Peter HORVATH (74)	HUN	53.39
8. Volodymyr NIKOLAYCHUK (75)	UKR	53.70

### En demi-finales

14. Simon DUFOUR (79)	FRA	54.39
-----------------------	-----	-------

### En séries

15. Simon DUFOUR (79)	FRA	54.83
22. Pierre ROGER (83)	FRA	56.10

### 200 m dos

1. Orn ARNARSON (81)	ISL	1:54.00
2. Stephen PARRY (77)	GBR	1:54.11
3. Gordan KOZULJ (76)	CRO	1:54.50
4. Evgueni ALECHINE (79)	RUS	1:55.24
5. Jorge SANCHEZ (77)	ESP	1:55.86
6. Simon DUFOUR (79)	FRA	1:56.22
7. Laszlo CSEH (85)	HUN	1:56.23
8. Volodymyr NIKOLAYCHUK (75)	UKR	1:56.94

### En séries

8. Simon DUFOUR (79)	FRA	1:57.28
13. Pierre ROGER (83)	FRA	2:00.13

### 50 m brasse

1. Oleg LISOGOR (79)	UKR	26.94
2. Mark WARNECKE (70)	GER	27.15
3. Jens KRUPPA (76)	GER	27.36
4. Remo LÜTOLF (80)	SUI	27.40
5. Mladen TEPAVCEVIC (76)	YUG	27.52
6. Jarno PIHLAVA (79)	FIN	27.55
6. Patrik ISAKSSON (73)	SWE	27.55
8. Hugues DUBOSCQ (81)	FRA	27.61

### En demi-finales

8. Hugues DUBOSCQ (81)	FRA	27.57
------------------------	-----	-------

### En séries

12. Hugues DUBOSCQ (81)	FRA	28.11
17. Tony DE PELLEGRINI (82)	FRA	28.42

### 100 m brasse

1. Oleg LISOGOR (79)	UKR	59.09
2. Hugues DUBOSCQ (81)	FRA	RF 59.18
3. Jarno PIHLAVA (79)	FIN	59.49
4. Dmitri KOMORNIKOV (81)	RUS	59.72
5. Maxim PODOPRIGORA (78)	AUT	1:00.04
6. Mladen TEPAVCEVIC (76)	YUG	1:00.37
7. Remo LÜTOLF (80)	SUI	1:00.46
8. Davide CASSOL (80)	ITA	1:00.60

### En séries

3. Hugues DUBOSCQ (81)	FRA	1:00.48
12. Tony DE PELLEGRINI (82)	FRA	1:00.98

### En demi-finales

1. Hugues DUBOSCQ (81)	FRA	59.69
15. Tony DE PELLEGRINI (82)	FRA	1:01.10

### 200 m brasse

1. Davide RUMMOLO (77)	ITA	2:07.70
2. Maxim PODOPRIGORA (78)	AUT	2:09.87
3. Richard BODOR (79)	HUN	2:10.62
4. Andrew BREE (81)	IRL	2:10.70
5. Jakob Johann SVEINSSON (82)	ISL	2:11.19
6. Kamil KASPROWICZ (84)	GER	2:11.53
7. Thijs VAN VALKENGOED (83)	NED	2:12.63
8. Anders WOLD (81)	NOR	2:14.12

### En séries

13. Hugues DUBOSCQ (81)	FRA	2:13.45
20. Tony DE PELLEGRINI (82)	FRA	2:14.79

### 50 m papillon

1. Jere HARD (78)	FIN	23.47
2. Milos MILOSEVIC (72)	CRO	23.62
3. Igor MARCHENKO (75)	RUS	23.75
4. Apostolos TSAGKARAKIS (82)	GRE	23.78
5. Pavel LAGOUN (79)	BLR	23.81
6. Andriy SERDINOV (82)	UKR	23.83
7. Alexei PUNINSKI (85)	CRO	23.93
8. Johannes DIETRICH (85)	GER	23.99

### En séries

25. Christophe LEBON (82)	FRA	25.07
---------------------------	-----	-------

### 100 m papillon

1. Thomas RUPPRATH (77)	GER	50.77
2. Andriy SERDINOV (82)	UKR	51.57
3. Igor MARCHENKO (75)	RUS	51.61
4. James HICKMAN (76)	GBR	51.66
5. Evgueni KOROTYSHKIN (83)	RUS	51.97
6. Pavel LAGOUN (79)	BLR	52.30
7. Tero VÄLIMAA (78)	FIN	52.51
8. Denys SYLANT'YEV (76)	UKR	52.58

### En séries

18. Joanes HEDEL (80)	FRA	54.56
22. Christophe LEBON (82)	FRA	54.87

### 200 m papillon

1. Stephen PARRY (77)	GBR	RC 1:52.91
2. James HICKMAN (76)	GBR	1:53.02
3. Ioan GHERGHEL (78)	ROM	1:55.49
4. Denys SYLANT'YEV (76)	UKR	1:55.62
5. Tamas KEREKJARTO (79)	HUN	1:55.65
6. Nikolai SKVORTSOV (84)	RUS	1:57.21
7. Sergiy ADVENA (84)	UKR	1:57.46
8. Zsolt GASPAS (77)	HUN	1:57.85

### En séries

11. Joanes HEDEL (80)	FRA	1:58.18
20. Christophe LEBON (82)	FRA	2:00.13

### 100 m 4 nages

1. Peter MANKOC (78)	SLO	53.05
2. Jani SIEVINEN (74)	FIN	53.58
3. Oleg LISOGOR (79)	UKR	53.65
4. Jens KRUPPA (76)	GER	54.18
5. Jakob ANDERSEN (77)	DEN	54.47
6. Vytautas JANUSAITIS (81)	LTU	55.04
7. Sergiy SERGEYEV (70)	UKR	55.09
8. Pavel TOMECEK (78)	CZE	55.68

### En demi-finales

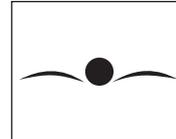
14. Xavier MARCHAND (73)	FRA	56.16
--------------------------	-----	-------

### En séries

15. Xavier MARCHAND (73)	FRA	56.21
--------------------------	-----	-------

### 200 m 4 nages

1. Jani SIEVINEN (74)	FIN	RC 1:55.47
2. Tamas KEREKJARTO (79)	HUN	1:56.07
3. Peter MANKOC (78)	SLO	1:56.28
4. Jens KRUPPA (76)	GER	1:58.00



5. Alessio BOGGIATTO (81)	ITA	1:58.06
6. Christian KELLER (72)	GER	1:58.43
7. Sergiy SERGEYEV (70)	UKR	1:58.60
8. Kresimir CAC (76)	CRO	2:00.05

#### En séries

9. Xavier MARCHAND (73)	FRA	1:59.72
-------------------------	-----	---------

#### 400 n 4 nages

1. Alessio BOGGIATTO (81)	ITA	4:07.44
2. Jacob Fril. CARSTENSEN (78)	DEN	4:08.80
3. Laszlo CSEH (85)	HUN	4:08.96
4. Istvan BATHAZI (78)	HUN	4:11.70
5. Dmytro NAZARENKO (80)	UKR	4:12.07
6. Michael HALIKA (78)	ISR	4:13.60
7. Adrian TURNER (77)	GBR	4:14.51
8. Mihail ALEXANDROV (85)	BUL	4:16.13

#### Relais 4 x 50 m nage libre

1. Pays-Bas (NED)	1:26.41
Johan KENKHUIS, Gÿs DAMEN, Ewout HOLST, Mark VEENS	
2. Italie (ITA)	1:26.63
Lorenzo VISMARA, Christian GALENDA, Michele SCARICA, Domenico FIORAVANTI	
3. Ukraine (UKR)	1:26.83
Denys SYLANT'YEV, Oleksandr VOLYNETS, Oleg LISOGOR, Vyacheslav SHYRSHOV	
4. Allemagne (GER)	1:27.27
Thomas RUPPRATH, Carsten DEHMLow, Stephan KUNZELMANN, Torsten SPANNEBERG	
5. Suède (SWE)	1:27.45
Markus PIEHL, Stefan NYSTRAND, Per NYLIN, Jonas TILLY	
6. Slovénie (SLO)	1:28.38
Peter MANKOC, Matjaz MARKIC, Emil TAHIROVIC, Blaz MEDVESEK	
7. Finlande (FIN)	1:28.71
Jere HARD, Jani SIEVINEN, Tero VÄLIMAA, Matti RAJAKYLA	

8. France (FRA)	1:28.93
Julien SICOT ( 22.08), Romain BARNIER ( 44.17), Germain CAYETTE ( 1:06.36), Xavier MARCHAND ( 1:28.93)	

#### En séries

8. France	1:29.46
Julien SICOT, Romain BARNIER, Germain CAYETTE, Xavier MARCHAND	

#### Relais 4 x 50 m 4 nages

1. Allemagne (GER)	RM	1:34.72
Stev THELOKE, Jens KRUPPA, Thomas RUPPRATH, Carsten DEHMLow		
2. Finlande (FIN)		1:35.69
Jani SIEVINEN, Jarno PIHLAVA, Tero VÄLIMAA, Jere HÄRD		
3. Ukraine (UKR)		1:36.46
Vyacheslav SHYRSHOV, Oleg LISOGOR, Andriy SERDINOV, Oleksandr VOLYNETS		
4. Suède (SWE)		1:37.50
Suède (SWE)		1:37.50
Andriy SERDINOV, Patrik ISAKSSON, Erik DORCH, Stefan NYSTRAND		
5. Suisse (SUI)		1:37.78
Flori LANG, Remo LÜTLF, Lorenz LIECHTI, Christoph BÜHLER		
6. Russie (RUS)		1:37.90
Evgueni ALECHINE, Dmitri KOMORNIKOV, Igor MARCHENKO, Denis PIMANKOV		
7. Portugal (POR)		1:38.72
Nuno LAURENTINO, Helder LOPES, Simao MORGADO, Pedro SILVA		
8. Croatie (CRO)	DSQ	
Ante MASKOVIC, Vanja ROGULJ, Milos MILOSEVIC, Alexei PUNINSKI		

#### En séries

10. France	RC	1:39.87
Pierre ROGER, Hugues DUBOSCQ, Christophe LEBON, Romain BARNIER		

DAMES (17 pays)					
Pl.	Pays	Or	Arg.	Br.	Total
1	Suède	4	2	2	8
2	Allemagne	3	4	7	14
3	Hongrie	3	1	1	5
4	Slovaquie	3	0	0	3
5	Biélorussie	2	2	1	5
6	Grande-Bretagne	2	1	1	4
7	Ukraine	2	1	0	3
8	Autriche	1	1	0	2
9	République Tchèque	0	2	0	2
10	Slovénie	0	1	2	3
11	Danemark	0	1	1	2
12	France	0	1	0	1
12	Suisse	0	1	0	1
14	Russie	0	0	1	1
14	Israël	0	0	1	1
14	Espagne	0	0	1	1
14	Pays-Bas	0	0	1	1
		20	18	19	57

MESSIEURS (19 pays)					
Pl.	Pays	Or	Arg.	Br.	Total
1	Italie	5	2	2	9
2	Allemagne	4	3	1	8
3	Finlande	2	3	1	6
4	Ukraine	2	1	3	6
5	Grande-Bretagne	1	3	0	4
6	Russie	1	1	2	4
7	Pays-Bas	1	0	1	2
7	Islande	1	0	1	2
7	Slovénie	1	0	1	2
10	Suède	1	0	0	1
11	Hongrie	0	1	2	3
12	Croatie	0	1	1	2
13	République Tchèque	0	1	0	1
13	France	0	1	0	1
13	Autriche	0	1	0	1
13	Danemark	0	1	0	1
17	Lituanie	0	0	2	2
18	Grèce	0	0	1	1
18	Roumanie	0	0	1	1
		19	19	19	57

DAMES ET MESSIEURS (24 pays)					
Pl.	Pays	Or	Arg.	Br.	Total
1	Allemagne	7	7	8	22
2	Italie	5	2	2	9
2	Suède	5	2	2	9
4	Ukraine	4	2	3	9
5	Grande-Bretagne	3	4	1	8
6	Hongrie	3	2	3	8
7	Slovaquie	3	0	0	3
8	Finlande	2	3	1	6
9	Biélorussie	2	2	1	5
10	Autriche	1	2	0	3
11	Russie	1	1	3	5
11	Slovénie	1	1	3	5
13	Pays-Bas	1	0	2	3
14	Islande	1	0	1	2
15	République Tchèque	0	3	0	3
16	Danemark	0	2	1	3
17	France	0	2	0	2
18	Croatie	0	1	1	2
19	Suisse	0	1	0	1
20	Lituanie	0	0	2	2
21	Grèce	0	0	1	1
21	Roumanie	0	0	1	1
21	Israël	0	0	1	1
21	Espagne	0	0	1	1
		39	37	38	114

## TOUS LES RECORDS BATTUS A RIESA

### MONDE

JEUDI 12 DÉCEMBRE 2002

- **Relais 4 x 50 m 4 nages messieurs.** – 1:34.78, Allemagne (Stev THELOKE, Mark WARNECKE, Thomas RUPPRATH, Carsten DEHMLow). Ancien record : 1:35.14, Allemagne (Stev THELOKE, Mark WARNECKE, Thomas RUPPRATH, Carsten DEHMLow), le 13 décembre 2001, à Anvers (Belgique).
- **Relais 4 x 50 m 4 nages messieurs.** – 1:34.72, Allemagne (Stev THELOKE, Jens KRUPPA, Thomas RUPPRATH, Carsten DEHMLow). Ancien record : 1:34.78, Allemagne (Stev THELOKE, Mark WARNECKE, Thomas RUPPRATH, Carsten DEHMLow), le 12 décembre 2002 (le matin, en séries), à Riesa (Allemagne).

### EUROPE

- **200 m 4 nages dames.** – Yana KLOCHKOVA (82), Ukraine, 2:08.28. Ancien record : Martina MORAVCOVA (76), Slovaquie, 2:08.55, le 4 avril 1999, à Hong Kong (Chine).
- **Relais 4 x 50 m 4 nages messieurs.** – 1:34.78, Allemagne (Stev THELOKE, Mark WARNECKE, Thomas RUPPRATH, Carsten DEHMLow), le 13 décembre 2001, à Anvers (Belgique).
- **Relais 4 x 50 m 4 nages messieurs.** – 1:34.72, Allemagne (Stev THELOKE, Jens KRUPPA, Thomas RUPPRATH, Carsten DEHMLow). Ancien record : 1:34.78, Allemagne (Stev THELOKE, Mark WARNECKE, Thomas RUPPRATH, Carsten DEHMLow), le 12 décembre 2002 (le matin, en séries), à Riesa (Allemagne).

### FRANCE

VENDREDI 13 DÉCEMBRE 2002

- **100 m brasse.** – 59.18, Hugues DUBOSCQ (81), CN Le Havre. Ancien record : 59.24, lui-même, le 27 janvier 2002, à Berlin (Allemagne).
- **Relais 4 x 50 m nage libre dames.** – 1:43.36, France (Aurore MONGEL, Laure MANAUDOU, Solenne FIGUES, Malia METELLA). Ancien record : 1:43.38, France (Solenne FIGUES, Aurore MONGEL, Malia METELLA, Alicia BOZON), le 14 décembre 2001, à Anvers (Belgique).
- **Relais 4 x 50 m nage libre dames.** – 1:42.43, France (Aurore MONGEL, Laure MANAUDOU, Solenne FIGUES, Malia METELLA). Ancien record : 1:43.36, France (Aurore MONGEL, Laure MANAUDOU, Solenne FIGUES, Malia METELLA), le 13 décembre 2002 (le matin, en séries), à Riesa (Allemagne).

### EUROPE

- **800 m nage libre dames.** – 8:14.72, Eva RISZTOV (85), Hongrie. Ancien record : 8:15.34, Astrid STRAUSS (69), Allemagne de l'Est, le 6 février 1987, à Bonn (RFA).

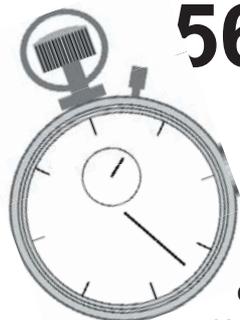
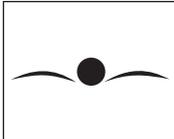
### EUROPE

SAMEDI 14 DÉCEMBRE 2002

- **1500 m nage libre messieurs.** – Yuri PRILUKOV (84), Russie, 14:35.06. Ancien record : Massimiliano ROSOLINO (78), Italie, 14:36.93, le 14 décembre 2000, à Valence (Espagne)

### FRANCE

- **50 m dos dames.** – Laure MANAUDOU (86), CN Melun-Dammarie, 28.09. Ancien record : Diane BUI-DUYET (79), CN Melun-Dammarie, 28.25, le 30 décembre 2001, au Port (La Réunion).



## 56 records battus par les Français en 2002

L'année 2002 vient de s'achever et le compteur des records s'est bloqué sur le chiffre 56 : 1 record du monde (en bassin de 25 m), 3 records d'Europe (1 en 50 m et 2 en 25 m), 52 records de France (30 en 50 m et 22 en 25 m). A cette statistique, il faut ajouter 14 nouvelles meilleures performances françaises, 7 en filles et autant en garçons. En voici tous les détails.

### RECORD DU MONDE

#### Bassin de 25 m (1)

DAMES (NÉANT)

MESSIEURS (1)

#### • 200 m papillon

1:50.73 : Franck ESPOSITO (71), CN Antibes, le 8 décembre 2002, à Antibes (France).

#### Bassin de 50 m (néant)

### RECORDS D'EUROPE

#### Bassin de 25 m (2)

DAMES (NÉANT)

MESSIEURS (2)

#### • 200 m brasse

2:07.56 : Stephan PERROT (77), CS Clichy 92, le 8 décembre 2002, à Antibes (France).

#### • 200 m papillon

1:50.73 : Franck ESPOSITO (71), CN Antibes, le 8 décembre 2002, à Antibes (France).

#### Bassin de 50 m (1)

DAMES (NÉANT)

MESSIEURS (1)

#### • 200 m papillon

1:54.62 : Franck ESPOSITO, CN Antibes, le 18 avril 2002, à Chalon-sur-Saône (France).

### RECORDS DE FRANCE

#### Bassin de 25 m (22)

DAMES (10)

#### • 50 m dos

28.09 : Laure MANAUDOU (86), CN Melun-Dammarie, le 14 décembre 2002, à Riesa (Allemagne).

#### • 50 m papillon

26.70 : Diane BUI-DUYET (79), CN Melun-Dammarie, le 30 décembre 2002, à Saint-Paul (La Réunion).

#### • 100 m 4 nages

1:02.94 : Sophie de RONCHI (85), EP Manosque, le 23 janvier 2002, à Stockholm (Suède).

#### • 100 m 4 nages

1:02.77 : Solenne FIGUES (79), D Toulouse OEC, le 23 janvier 2002, à Stockholm (Suède).

#### • 200 m 4 nages

2:11.36 : Solenne FIGUES (79), D Toulouse OEC, le 30 décembre 2002, à Saint-Paul (La Réunion).

#### • 400 m 4 nages

4:42.17 : Anne-Sophie LE PARANTHOEN (77), CS Clichy 92, le 3 avril 2002, à Moscou (Russie).

#### • 400 m 4 nages

4:40.88 : Anne-Sophie Le PARANTHOEN (77), CS Clichy 92, le 3 avril 2002, à Moscou (Russie).

#### • Relais 4 x 50 m nage libre (équipes nationales)

1:43.36 : équipe de France (Aurore MONGEL, Laure MANAUDOU, Solenne FIGUES, Malia METELLA), le 13 décembre 2002, à Riesa (Allemagne).

#### • Relais 4 x 50 m nage libre (équipes nationales)

1:42.43 : équipe de France (Aurore MONGEL, Laure MANAUDOU, Solenne FIGUES, Malia METELLA), le 13 décembre 2002, à Riesa (Allemagne).

#### • Relais 4 x 100 m 4 nages (équipes de clubs)

4:09.65 : CN Melun Dammarie (Laure MANAUDOU, Delphine LEPREST, Diane BUI-DUYET, Davina MOURER), le 8 décembre 2002, à Antibes.

MESSIEURS (12)

#### • 50 m nage libre

21.94, Julien SICOT (78), CS Clichy 92, le 8 décembre 2002, à Antibes (France).

#### • 200 m dos

1:54.14 : Simon DUFOUR (79), Montpellier UC, le 27 janvier 2002, à Berlin (Allemagne).

#### • 50 m brasse

27.50 : Hugues DUBOSCQ (81), CN Le Havre, le 18 janvier 2002, à Paris (France).

#### • 50 m brasse

27.50 eg : Hugues DUBOSCQ (81), CN Le Havre, le 6 avril 2002, à Moscou (Russie).

#### • 50 m brasse

27.46 : Hugues DUBOSCQ (81), CN Le Havre, le 7 avril 2002, à Moscou (Russie).

#### • 100 m brasse

59.24 : Hugues DUBOSCQ (81), CN Le Havre, le 27 janvier 2002, Berlin (Allemagne).

#### • 100 m brasse

59.18 : Hugues DUBOSCQ (81), CN Le Havre, le 13 décembre 2002, à Riesa (Allemagne).

#### • 200 m brasse

2:07.56 : Stephan Perrot (77), CS Clichy 92, le 8 décembre 2002, à Antibes (France).

#### • 200 m papillon

1:50.73 : Franck ESPOSITO (71), CN Antibes, le 8 décembre 2002, à Antibes (France).

#### • 200 m 4 nages

1:57.92 : Xavier MARCHAND (83), RC France, le 19 janvier 2001, le 19 janvier 2002, à Paris (Georges-Vallerey).

#### • Relais 4 x 100 m nage libre (équipe de club)

3:15.24 : CS Clichy 92 (Frédéric BOUSQUET, Julien SICOT, Franck SCHOTT, Lionel MOREAU), le 7 janvier 2002, à Antibes (France).

#### • Relais 4 x 50 m 4 nages (équipe nationale)

1:39.87 : Equipe de France (Pierre ROGER, Hugues DUBOSCQ, Christophe LEBON, Romain BARNIER), le 12 décembre 2002, à Riesa (Allemagne).

#### Bassin de 50 m (30)

DAMES (11)

#### • 200 m nage libre

1:59.63 : Solenne FIGUES (79), D Toulouse OEC, le 3 août 2002, à Berlin (Allemagne).

#### • 800 m nage libre

8:39.09 : Marion PERROTIN (83), Mulhouse ON, le 31 juillet 2002, à Berlin (Allemagne).

#### • 50 m nage dos

29.48 : Laure MANAUDOU (86), CN Melun-Dammarie, le 20 avril 2002, à Chalon-sur-Saône.

#### • 50 m nage dos

29.44 : Laure MANAUDOU (86), CN Melun-Dammarie, le 13 juillet 2002, à Linz (Autriche).

#### • 50 m nage dos

29.39 : Laure MANAUDOU (86), CN Melun-Dammarie, le 20 décembre 2002, à Amiens.

#### • 50 m nage dos

29.19 : Laure MANAUDOU (86), CN Melun-Dammarie, le 21 décembre 2002, à Amiens.

#### • 50 m brasse

32.53 : Anne-Sophie LE PARANTHOEN (77), CS Clichy 92, le 18 avril 2002, à Chalon-sur-Saône.

#### • 50 m brasse

32.25 : Delphine LEPREST (78), CN Melun-Dammarie, le 19 avril 2002, à Chalon-sur-Saône.

#### • 200 m 4 nages

2:17.04 : Anne-Sophie LE PARANTHOËN (77), CS Clichy 92, le 19 mars 2002, à Winnipeg (Canada).

#### • 200 m 4 nages

2:16.95 : Anne-Sophie LE PARANTHOËN (77), CS Clichy 92, le 2 juin 2002, à Monaco.

#### • 200 m 4 nages

4:47.13 : Marion PERROTIN (83), Mulhouse ON, le 15 avril 2002, à Chalon-sur-Saône.

#### • Relais 4 x 100 m 4 nages (équipes de clubs)

4:16.70 : CS Clichy 92 (Anne-Françoise GLATRE, Anne-Sophie LE PARANTHOEN, Johanna MARTINEZ, Ludivine CHOUPIE), le 21 avril 2002, à Chalon-sur-Saône.

MESSIEURS (19)

#### • 200 m nage libre

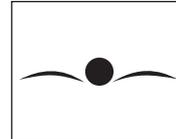
1:48.80 : Romain BARNIER (76), CN Antibes, le 1<sup>er</sup> août 2002, à Berlin (Allemagne).

#### • 400 m nage libre

3:51.11 : Nicolas ROSTOUCHER (81), Mulhouse ON, le 29 juillet 2002, à Berlin (Allemagne).

#### • 1500 m nage libre

15:10.66 : Nicolas ROSTOUCHER (81), Mulhouse ON, le 19 avril 2002, à Chalon-sur-Saône.



- **100 m dos**  
54.89 : Pierre ROGER (83), D Toulouse OEC, le 30 juillet 2002, à Berlin (Allemagne).
- **200 m dos**  
1:59.44 : Simon DUFOUR (79), Montpellier UC, le 19 avril 2002, à Chalon-sur-Saône.
- **200 m dos**  
1:58.89 : Simon DUFOUR (79), Montpellier UC, le 20 avril 2002, à Chalon-sur-Saône.
- **50 m brasse**  
28.38 : Hugues DUBOSCQ (81), CN Le Havre, le 16 avril 2002, à Chalon-sur-Saône.
- **50 m brasse**  
28.28 : Hugues DUBOSCQ (81), CN Le Havre, le 18 avril 2002, à Chalon-sur-Saône.
- **50 m brasse**  
28.24 : Hugues DUBOSCQ (81), CN Le Havre, le 18 avril 2002, à Chalon-sur-Saône.
- **50 m brasse**  
28.14 : Hugues DUBOSCQ (81), CN Le Havre, le 1<sup>er</sup> août 2002, à Berlin (Allemagne).
- **50 m brasse**  
28.11 : Hugues DUBOSCQ (81), CN Le Havre, le 1<sup>er</sup> août 2002, à Berlin (Allemagne).
- **100 m brasse**  
1:01.28 : Hugues DUBOSCQ (81), CN Le Havre, le 29 juillet 2002, à Berlin (Allemagne).
- **100 m brasse**  
1:01.04 : Hugues DUBOSCQ (81), CN Le Havre, le 30 juillet 2002, à Berlin (Allemagne).
- **200 m brasse**  
2:11.77 : Yohan BERNARD (74), CN Cannes, le 1<sup>er</sup> août 2002, à Berlin (Allemagne).
- **200 m papillon**  
1:54.62 : Franck ESPOSITO (71), CN Antibes, le 18 avril 2002, à Chalon-sur-Saône.
- **400 m 4 nages**  
4:19.19 : Nicolas ROSTOUCHER (81), Mulhouse ON, le 4 août 2002, à Berlin (Allemagne).
- **Relais 4 x 100 m nage libre (équipes de clubs)**  
3:24.01 : CS Clichy 92 (Davy TEINTURIER, Cédric BORGHESI, Franck SCHOTT, Julien SICOT) le 15 avril 2002, à Chalon-sur-Saône.
- **Relais 4 x 100 m 4 nages (équipes nationales)**  
3:39.21 : équipe de France (Simon DUFOUR, Hugues DUBOSCQ, Franck ESPOSITO, Romain BARNIER), le 4 août 2002, à Berlin (Allemagne).

## 14 meilleures performances françaises améliorées en 2002

### FILLES (7)

- **100 m dos, filles 16 ans**  
1:01.88 : Laure MANAUDOU (86), CN Melun-Dammarie, le 12 juillet 2002, à Linz (Autriche).
- **200 m dos, filles 15 ans**  
2:15.69 : Esther BARON (87), EP Manosque, le 16 avril 2002, à Chalon.
- **200 m dos, filles 16 ans**  
2:15.96 : Laure MANAUDOU (86), CN Melun-Dammarie, le 15 avril 2002, à Chalon-sur-Saône.
- **200 m dos, filles 16 ans**  
2:15.55 : Laure MANAUDOU (86), CN Melun-Dammarie, le 16 avril 2002, à Chalon-sur-Saône.
- **50 m papillon, filles 16 ans**  
28.24 : Audrey SENTUC (86), CN Cannes, le 15 avril 2002, à Chalon.
- **100 m papillon, filles 16 ans**  
1:02.57 : Audrey SENTUC (86), CN Cannes, le 19 avril 2002, à Chalon.
- **200 m 4 nages, filles 16 ans**  
2:17.03 : Laure MANAUDOU (86), CN Melun-Dammarie, le 14 juillet 2002, à Linz (Autriche).

### GARÇONS (7)

- **50 m nage libre, garçons 13 ans**  
26.18 : Florian DUBOIS (89), CN Chalon, le 14 décembre 2002, à Chalon-sur-Saône.
- **100 m nage libre, garçons 17 ans**  
51.49 : Antoine GALAVTINE (85), RC France, le 16 avril 2002, à Chalon-sur-Saône.
- **100 m nage libre, garçons 17 ans**  
51.08 : Antoine GALAVTINE (85), RC France, le 13 juillet 2002, à Linz (Autriche).
- **50 m dos garçons, 13 ans**  
31.43 : Paul CHESNEL (89), CS Alençon, le 1<sup>er</sup> juin 2002, à Vittef.
- **50 m dos garçons, 13 ans**  
30.34 : Romain LANDRY (89), Nantes N, le 14 décembre 2002, à Orléans.
- **50 m papillon garçons, 17 ans**  
24.85 : Antoine GALAVTINE (85), RC France, le 16 avril 2002, à Chalon.
- **100 m papillon, garçons 15 ans**  
1:58.18 : Anthony BOUSQUET (87), SO Rosny, le 29 juin 2002, à Nicosie.

## Les meilleures performances françaises et records de France non homologués en 2002

### MPF filles (bassin de 50 m)

- **50 m dos, filles 16 ans**  
29.39 : Laure MANAUDOU (86), CN Melun-Dammarie, le 20 décembre 2002, à Amiens.
- **50 m dos, filles 16 ans**  
29.19 : Laure MANAUDOU (86), CN Melun-Dammarie, le 21 décembre 2002, à Amiens.
- **200 m 4 nages, filles 13 ans**  
2:26.09 : Camille MUFFAT (89), O Nice N, le 21 décembre 2002, à Lyon.

### MPF garçons (bassin de 50 m)

- **50 m brasse, garçons 14 ans**  
30.76 : Aurélien GOUJON (88), Saint-Nazaire AN, le 20 décembre 2002, à Amiens.
- **50 m brasse, garçons 15 ans**  
30.55 : Guillaume BONCOURT (87), Espadon Grand-Quevilly, le 20 décembre 2002, à Amiens.
- **200 m brasse, garçons 16 ans**  
2:22.81 : Thibaut MARAND (87), CN Maisons-Alfort, le 21 décembre 2002, à Amiens.
- **200 m papillon, garçons 14 ans**  
2:19.36 : Cyril MARCHANT (89), CN Carpentras, le 22 décembre 2002, à Lyon.
- **200 m 4 nages, garçons 14 ans**  
2:16.34 : Xavier LEPRETRE (88), Dunkerque N, le 22 décembre 2002, à Amiens.
- **400 m 4 nages, garçons 16 ans**  
4:31.49 : Sébastien ROUAULT (86), CNO Saint-Germain-en-Laye, le 21 décembre 2002, à Amiens.

### Record de France en bassin de 25 m

### DAMES (NÉANT)

### MESSIEURS

- **50 m nage libre**  
21.83 : Julien SICOT (78), CS Clichy 92, le 24 novembre 2002, à Rouen.

### Records de France en bassin de 50 m

### DAMES

- **50 m dos**  
29.39 : Laure MANAUDOU (86), CN Melun-Dammarie, le 20 décembre 2002, à Amiens.
- **50 m dos**  
29.19 : Laure MANAUDOU (86), CN Melun-Dammarie, le 21 décembre 2002, à Amiens.

### MESSIEURS

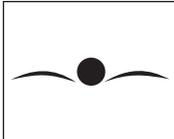
- **100 m papillon**  
52.48 : Franck ESPOSITO (71), CN Antibes, le 22 décembre 2002, à Lyon.

## Sale temps pour les records !

La mort dans l'âme, la Fédération Française de Natation n'a pas homologué les trois records de France établis lors du premier plot de la Vittel Cup, du 20 au 22 décembre 2003, par Laure Manaudou, 29.39 et 29.19, au 50 m dos à Amiens, et Franck Esposito, au 100 m papillon, 52.48, à Lyon, ainsi que les neuf meilleures performances françaises, en raison de la non-homologation des bassins équipés des plaques de chronométrage électronique. Même constat et même conséquence pour le 3<sup>e</sup> Meeting de sprint de Rouen qui avait enregistré l'amélioration d'un record de France en bassin de 25 m. Dans un but explicatif, la FFN a délivré un communiqué de presse explicitant le pourquoi du comment de ces décisions.

Après les records du 50 m nage libre messieurs (bassin de 25 m) de Julien Sicot, non homologués en 2001 à Rouen et à Wattrelos, la Fédération Française de Natation a alerté les organisateurs des compétitions fédérales afin qu'ils respectent les règles en matière d'homologation de bassin. Dans leur grande majorité, ces bassins sont en effet très anciens et ont été homologués sans chronométrage électronique. L'apparition des plaques, indispensables pour valider les records, a donc nécessité de nouvelles mesures pour ne pas être en contradiction avec les règles.

Les dossiers de Lyon et d'Amiens, derniers organisateurs de la Vittel Cup, montrent des insuffisances dans ces domaines puisque 4 lignes d'eau ne respectent pas les normes pour Lyon et en font ainsi un bassin non homologué avec les plaques, alors que pour Amiens, le bassin n'est homologué qu'avec un jeu de plaques alors que la compétition s'est déroulée avec deux jeux, un à chaque extrémité du bassin. Les records de France de Laure Manaudou et de Franck Esposito ne sont donc pas homologables. La Fédération Française alerte régulièrement ses partenaires sur la vétusté des installations mises à sa disposition et sa volonté de rénover, dans le cadre d'une politique concertée et cohérente, une grande partie du parc des piscines françaises. Les événements de ces derniers mois viennent donc conforter la Fédération dans son désir d'être un interlocuteur privilégié dans toute réflexion concernant le domaine des équipements sportifs aquatiques.

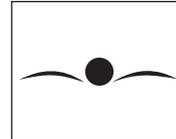


Au  
31/12/2002

## Records féminins France, Europe et monde

BASSIN  
DE 25 M

	FRANCE	EUROPE	MONDE
50 m NL	25.32 Julie BLAISE (75) CN Cannes Cannes (France) 20/12/1994	23.59 Therese ALSHAMMAR (77) SWE Athènes (Grèce) 18/03/2000	23.59 Therese ALSHAMMAR (77) SWE Athènes (Grèce) 18/03/2000
100 m NL	54.10 Solenne FIGUES (79) D Toulouse OEC Anvers (Belgique) 14/12/2001	52.17 Therese ALSHAMMAR (77) SWE Athènes (Grèce) 17/03/2000	52.17 Therese ALSHAMMAR (77) SWE Athènes (Grèce) 17/03/2000
200 m NL	1:55.83 Solenne FIGUES (79) D Toulouse OEC Anvers (Belgique) 16/12/2001	1:54.74 Martina MORAVCOVA (76) SVK Anvers (Belgique) 16/12/2001	1:54.04 Lindsay BENKO (76) USA Moscou (Russie) 07/04/2002
400 m NL	4:06.36 Solenne FIGUES (79) D Toulouse OEC Berlin (Allemagne) 21/01/2001	4:01.26 Yana KLOCHKOVA (82) RUS Moscou (Russie) 05/04/2002	4:00.03 Claudia POLL ( 72) CRC Goteborg (Suède) 19/04/1997
800 m NL	8:33.00 Temps à battre fixé par la FFN	8:14.72 Eva RISZTOV (85) HUN Riesa (Allemagne) 13/12/2002	8:14.35 Sachiko YAMADA (82) JPN Tokyo (Japon) 02/04/2002
1500 m NL	16:16.50 Temps à battre fixé par la FFN	15:43.31 Petra SCHNEIDER (75) GDR Gainesville (EU) 08/01/1982	15:43.31 Petra SCHNEIDER (75) GDR Gainesville (EU) 08/01/1982
50 m dos	28.09 Laure MANAUDOU (86) CN Melun-Dam. Riesa (Allemagne) 14/12/2002	27.06 Ilona HLAVACKOVA (77) CZE Anvers (Belgique) 15/12/2001	26.83 Hui LI (85) CHN Shanghai (Chine) 02/12/2001
100 m dos	59.44 Laure MANAUDOU (86) CN Melun-Dam. Dunkerque (France) 23/12/2001	57.75 Ilona HLAVACKOVA (77) CZE Anvers (Belgique) 14/12/2001	56.71 Natalie COUGHLIN (82) USA New York (Etats-Unis) 23/11/2002
200 m dos	2:08.27 Roxana MARACINEANU (75) Mulhouse Paris (France) 12/02/2000	2:04.44 Sarah PRICE (81) GBR Perth (Australie) 05/08/2001	2:03.62 Natalie COUGHLIN (82) USA New York (Etats-Unis) 27/11/2001
50 m brasse	31.62 Aude HEINRICH (73) SN Metz Paris (France) 07/02/1993	29.96 Emma IGELSTROM (77) SWE Moscou (Russie) 04/04/2002	29.96 Emma IGELSTROM (77) SWE Moscou (Russie) 04/04/2002
100 m brasse	1:08.28 Pascaline LOUVRIER (71) SN Charleville Den Bosch (Pays-Bas) 15/12/1985	1:05.38 Emma IGELSTROM (77) SWE Moscou (Russie) 06/04/2002	1:05.38 Emma IGELSTROM (77) SWE Moscou (Russie) 06/04/2002
200 m brasse	2:25.97 Karine BREMOND (75) Istres SN Paris (France) 21/02/1999	2:19.85 Emma IGELSTROM (77) SWE Melbourne (Australie) 07/12/2002	2:18.86 Hui QI (85) CHN Shanghai (Chine) 02/12/2002
50 m papillon	26.70 Diane BUI-DUYET (79) CN Melun-Dam. Saint-Paul (La Réunion) 30/12/2002	25.36 Anna-Karin KAMMERLING (80) SWE Stockholm (Suède) 25/01/2001	25.36 Anna-Karin KAMMERLING (80) SWE Stockholm (Suède) 25/01/2001
100 m papillon	58.35 Temps à battre fixé par la FFN	56.55 Martina MORAVCOVA (76) SVK Berlin (Allemagne) 26/01/2002	56.34 Natalie COUGHLIN (82) USA New York (Etats-Unis) 22/11/2002
200 m papillon	2:10.85 Cécile JEANSON (72) CN Saint-Estève Le Port (La Réunion) 29/12/1995	2:05.77 Annika MEHLHORN (83) GER Valence (Espagne) 14/12/2000	2:04.16 Susan O'NEILL (73) AUS Sydney (Australie) 18/01/2000
100 m 4 nages	1:02.77 Solenne FIGUES (79) D Toulouse OEC Stockholm (Suède) 23/01/2001	59.71 Martina MORAVCOVA (76) SVK Athènes (Grèce) 11/03/2000	58.80 Natalie COUGHLIN (82) USA New York (Etats-Unis) 23/11/2002
200 m 4 nages	2:11.36 Solenne FIGUES (79) D Toulouse OEC Saint-Paul (La Réunion) 30/12/2002	2:08.28 Yana KLOCHKOVA (82) UKR Riesa (Allemagne) 12/12/2002	2:07.79 Allison WAGNER (73) USA Palma de Majorque (Espagne) 05/12/1993
400 m 4 nages	4:40.88 Anne-Sophie LE PARANTHOEN (77) CS Clichy 92 Moscou (Russie) 03/04/2002	4:27.83 Yana KLOCHKOVA (82) UKR Paris (France) 19/01/2002	4:27.83 Yana KLOCHKOVA (82) UKR Paris (France) 19/01/2002
Relais 4 x 50 m NL	1:42.43 Equipe de France Riesa (Allemagne) 13/12/2002 (Aurora MONGEL, Laure MANAUDOU, Solenne FIGUES, Malia METELLA)	1:38.21 Suède Valence (Espagne) 15/12/2000 (Annika LOFSTEDT, Therese ALSHAMMAR, Johanna SJOBERG, Anna-Karin KAMMERLING)	1:38.21 Suède Valence (Espagne) 15/12/2000 (Annika LOFSTEDT, Therese ALSHAMMAR, Johanna SJOBERG, Anna-Karin KAMMERLING)
Relais 4 x 100 m NL	3:44.68 Equipe de France A établir : 3:44.67 D Toulouse OEC Dunkerque (France) 22/12/2001 (Magali MONCHAUX, Angela TAVERNIER, Laëtitia CHOUX, Solenne FIGUES)	3:34.69 Allemagne Goteborg (Suède) 19/04/1997 (Simone OSYGUS, Antje BUSCHSCHULTE, Katrin MEISSNER, Sandra VOLKER)	3:34.55 Chine Goteborg (Suède) 19/04/1997 (Jingyi LE, Chao NA, Ying SHAN, Yin NIAN)
Relais 4 x 200 m NL	8:10.92 Equipe de France A établir : 8:12.59 D Toulouse OEC Chalons-sur-Saône (France) 23/02/1997 (Hélène RICARDO, Solenne FIGUES, Jacqueline DELORD, Audrey BOITTE)	7:47.14 Grande-Bretagne Norwich (Grande-Bretagne) 10/08/2001 (Karen LEGG, Janing BELTON, Nicola JACKSON, Karen PICKERING)	7:46.30 Chine Moscou (Russie) 03/04/2002 (Yanwei XU, Yingwen ZHU, Jingzhi TANG, Yu YANG)
Relais 4 x 50 m 4 nages	1:54.70 Equipe de France Anvers (Belgique) 15/12/2001 (Roxana MARACINEANU, Anne-Sophie LE PARANTHOËN, Malia METELLA, Solenne FIGUES)	1:48.31 Suède Valence (Espagne) 16/12/2000 (Therese ALSHAMMAR, Emma IGELSTROM, Anna-Karin KAMMERLING, Johanna SJOBERG)	1:48.31 Suède Valence (Espagne) 16/12/2000 (Therese ALSHAMMAR, Emma IGELSTROM, Anna-Karin KAMMERLING, Johanna SJOBERG)
Relais 4 x 100 m 4 nages	4:09.70 Equipe de France Palma (Espagne) 05/12/1993 (Hélène RICARDO, Constance LEBLOND, Cécile JEANSON, Julie BLAISE) 4:09.65 CN Melun-Dammarie Antibes (France) 08/12/2002 (Laure MANAUDOU, Delphine LEPREST, Diane BUI DUYET, Davina MOURER)	3:55.78 Suède Moscou (Russie) 05/04/2002 (Therese ALSHAMMAR, Emma IGELSTROM, Anna-Karin KAMMERLING, Johanna SJOBERG)	3:55.78 Suède Moscou (Russie) 05/04/2002 (Therese ALSHAMMAR, Emma IGELSTROM, Anna-Karin KAMMERLING, Johanna SJOBERG)

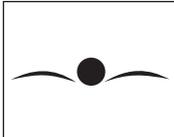


Au  
31/12/2002

## Records masculins France, Europe et monde

BASSIN  
DE 25 M

	FRANCE	EUROPE	MONDE
50 m NL	21.94 Julien SICOT (78) CS Clichy 92 Antibes (France) 08/12/2002	21.13 Mark FOSTER (70) GBR Paris (France) 28/01/2001	21.13 Mark FOSTER (70) GBR Paris (France) 28/01/2001
100 m NL	47.53 Romain BARNIER (76) CN Antibes Anvers (Belgique) 15/12/2001	46.74 Alexander POPOV (71) RUS Gelsenkirchen (Allemagne) 19/03/1994	46.74 Alexander POPOV (71) RUS Gelsenkirchen (Allemagne) 19/03/1994
200 m NL	1:45.23 Stephan CARON (66) CV Rouen Bonn (FRG) 14/02/1988	1:42.46 Pieter VAN DEN HOOGENBAND (78) NED Anvers (Belgique) 16/12/2001	1:41.10 Ian THORPE (82) AUS Berlin (Allemagne) 06/02/2000
400 m NL	3:44.32 Nicolas ROSTOUCHER (81) Mulhouse ON Anvers (Belgique) 13/12/2001	3:39.59 Massimiliano ROSOLINO (78) ITA Valence (Espagne) 14/12/2000	3:34.58 Grant HACKETT (80) AUS Sydney (Australie) 18/07/2002
800 m NL	7:47.71 Sylvain CROS (80) CS Clichy 92 Antibes (France) 13/01/2001	7:36.24 Jorg HOFFMAN (71) GER Malmoe (Suède) 26/01/1997	7:25.28 Grant HACKETT (80) AUS Perth (Australie) 03/08/2001
1500 m NL	14:46.16 Nicolas ROSTOUCHER (81) Mulhouse ON Paris (France) 28/01/2001	14:35.06 Yuri PRILUKOV (84) RUS Riesa (Allemagne) 14/12/2002	14:10.10 Grant HACKETT (80) AUS Perth (Australie) 07/08/2001
50 m dos	24.60 Franck SCHOTT (70) RC France Paris (France) 27/03/1994	23.23 Thomas RUPPRATH (77) GER Goslar (Allemagne) 01/12/2002	23.23 Thomas RUPPRATH (77) GER Goslar (Allemagne) 30/11/2002
100 m dos	53.10 Franck ESPOSITO (71) CN Antibes Dunkerque (France) 01/02/1998	50.58 Thomas RUPPRATH (77) GER Melbourne (Australie) 08/12/2002	50.58 Thomas RUPPRATH (77) GER Melbourne (Australie) 08/12/2002
200 m dos	1:54.14 Simon DUFOUR (79) Montpellier UC Berlin (Allemagne) 27/01/2002	1:51.62 Gordan KOZULJ (76) CRO Berlin (Allemagne) 21/01/2001	1:51.17 Aaron PEIRSOL (83) USA Moscou (Russie) 07/04/2002
50 m brasse	27.46 Hugues DUBOSCQ (81) CN Le Havre Moscou (Russie) 06/04/2002	26.20 Oleg LISOGOR (79) UKR Berlin (Allemagne) 26/01/2002	26.20 Oleg LISOGOR (79) UKR Berlin (Allemagne) 26/01/2002
100 m brasse	59.18 Hugues DUBOSCQ (81) CN Le Havre Riesa (Allemagne) 13/12/2002	57.73 Roman SLOUDNOV (80) RUS Stockholm (Suède) 23/01/2002	57.47 Ed MOSES (80) USA Stockholm (Suède) 23/01/2002
200 m brasse	2:07.56 Stephan PERROT (77) CS Clichy 92 Antibes (France) 08/12/2002	2:07.56 Stephan PERROT (77) FRA Antibes (France) 08/12/2002	2:03.17 Ed MOSES (80) USA Berlin (Allemagne) 26/01/2002
50 m papillon	23.87 Franck ESPOSITO (71) CN Antibes Dunkerque (France) 22/12/2001	22.87 Mark FOSTER (70) GBR Sheffield (Grande-Bretagne) 17/01/20	22.74 Geoff HUEGILL (79) AUS Berlin (Allemagne) 26/01/2002
100 m papillon	51.18 Franck ESPOSITO (71) CN Antibes Dunkerque (France) 22/12/2001	50.10 Thomas RUPPRATH (77) GER Berlin (Allemagne) 27/01/2002	50.10 Thomas RUPPRATH (77) GER Berlin (Allemagne) 27/01/2002
200 m papillon	1:50.73 Franck ESPOSITO (71) CN Antibes Antibes (France) 08/12/2002	1:50.73 Franck ESPOSITO (71) FRA Antibes (France) 08/12/2002	1:50.73 Franck ESPOSITO (71) FRA Antibes (France) 08/12/2002
100 m 4 nages	54.37 Lionel MOREAU (74) CN Antibes Anvers (Belgique) 16/12/2001	52.63 Peter MANKOC (78) SLO Anvers (Belgique) 15/12/2001	52.63 Peter MANKOC (78) SLO Anvers (Belgique) 15/12/2001
200 m 4 nages	1:57.92 Xavier MARCHAND (73) RC France Paris (France) 19/01/2002	1:54.65 Jani SIEVINEN (74) FIN Kuopio (Finlande) 21/01/1994 1:54.65 Attila CZENE (81) HUN Minneapolis (EU) 23/03/2000	1:54.65 Jani SIEVINEN (74) FIN Kuopio (Finlande) 21/01/1994 1:54.65 Attila CZENE (81) HUN Minneapolis (EU) 23/03/2000
400 m 4 nages	4:09.03 Pierre HENRI (83) CN Brest Anvers (Belgique) 14/12/2001	4:05.41 Marcel WOUDA (77) NED Paris (France) 08/02/1997	4:04.24 Matt DUNN (78) AUS Perth (Australie) 24/09/1998
Relais 4 x 50 m NL	1:27.23 Equipe de France Anvers (Belgique) 16/12/2001 (Romain BARNIER, Julien SICOT, Frédéric DUTILLEUX, Hugo VIART)	1:26.09 Ukraine Anvers (Belgique) 16/12/2001 (Denys SYLANTIEV, Olexandr VOLINETS, Oleg LISOGOR, Vyacheslav SHYRSHOV)	1:24.83 Université d'Auburn (USA) Minneapolis (Etats-Unis) 23/03/2000 (Matt BUSBEE, Aaron CIARLA, Oswaldo QUEVEDO, Greg BUSSE)
Relais 4 x 100 m NL	3:18.47 Equipe de France Malmö (Suède) 14/12/1986 (Stephan CARON, Laurent NEUVILLE, Ludovic DEPICKERE, Bruno GUTZEIT) 3:15.24 CS Clichy 92 Antibes (France) 07/01/2002 (Frédéric BOUSQUET, Julien SICOT, Franck SCHOTT, Lionel MOREAU)	3:09.57 Suède Athènes (Grèce) 16/03/2000 (Johan NYSTROM, Mattias OHLIN Lars FROLANDER, Stefan NYSTRAND)	3:09.57 Suède Athènes (Grèce) 16/03/2000 (Johan NYSTROM, Mattias OHLIN Lars FROLANDER, Stefan NYSTRAND)
Relais 4 x 200 m NL	7:13.73 Equipe de France A établis : 7:07.05 Racing Club de France Boulogne-Billancourt (France) 19/12/1993 (Christophe MARCHAND, Franck SCHOTT, Eric REBOURG, Xavier MARCHAND)	7:03.06 Grande-Bretagne Athènes (Grèce) 17/03/2000 (Edward SINCLAIR, Marc SPACKMAN, Paul PALMER, James SALTER)	6:56.41 Australie Perth (Australie) 07/08/2001 (William KIRBY, Ian THORPE, Michael KLIM, Grant HACKETT)
Relais 4 x 50 m 4 nages	1:39.87 Equipe de France Riesa (Allemagne) 12/12/2002 (Pierre ROGER, Hugues DUBOSCQ, Christophe LEBON, Romain BARNIER)	1:34.72 Allemagne Riesa (Allemagne) 12/12/2002 (Stev THELOKE, Jens KRUPPA, Thomas RUPPRATH, Carsten DEHMLow)	1:34.72 Allemagne Riesa (Allemagne) 12/12/2002 (Stev THELOKE, Jens KRUPPA, Thomas RUPPRATH, Carsten DEHMLow)
Relais 4 x 100 m 4 nages	3:35.23 Equipe de France A établis : 3:35.22 CN Antibes Antibes (France) 14/01/2001 (Romain BARNIER, Lionel MOREAU, Franck ESPOSITO, Frédéric BOUSQUET)	3:30.21 Russie Moscou (Russie) 07/04/2002 (Evgueni ALECHINE, Dmitri KOMORNIKOV, Igor MARCHENKO, Denis PIMANKOV)	3:28.12 Etats-Unis Melbourne (Australie) 04/09/2002 (Matt WELSH, Jim PIPER, Geoff HUEGILL, Ashley CALLUS)

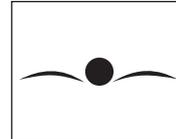


Au  
31/12/2002

## Records féminins France, Europe et monde

BASSIN  
DE 50 M

	FRANCE	EUROPE	MONDE
50 m NL	25.36 Catherine PLEWINSKI (68) SC Abbeville Barcelone (Espagne) 31/07/1992	24.13 Inge DE BRUIJN (73) NED Sydney (Australie) 22/09/2000	24.13 Inge DE BRUIJN (73) NED Sydney (Australie) 22/09/2000
100 m NL	55.11 Catherine PLEWINSKI (68) S Cluses Bonn (Allemagne) 17/08/1989	53.77 Inge DE BRUIJN (73) NED Sydney (Australie) 20/09/2000	53.77 Inge DE BRUIJN (73) NED Sydney (Australie) 20/09/2000
200 m NL	1:59.63 Solenne FIGUES (79) D Toulouse OEC Berlin (Allemagne) 03/08/2002	1:56.64 Franziska VAN ALMSICK (78) GER Berlin (Allemagne) 03/08/2002	1:56.64 Franziska VAN ALMSICK (78) GER Berlin (Allemagne) 03/08/2002
400 m NL	4:12.06 Alicia BOZON (84) EN Tours Chamalières (France) 01/05/2001	4:05.84 Anke MOEHRING (70) GDR Bonn (Allemagne) 17/08/1989	4:03.85 Janet EVANS (70) USA Séoul (Corée) 22/09/1988
800 m NL	8:39.09 Marion PERROTIN (83) Mulhouse ON Berlin (Allemagne) 31/07/2002	8:19.53 Anke MOEHRING (70) GDR Strasbourg (France) 22/08/1987	8:16.22 Janet EVANS (70) USA Tokyo (Japon) 20/08/1989
1500 m NL	16:36.28 Karyn FAURE (69) CN Antibes Austin (Etats-Unis) 05/06/1989	16:01.02 Hannah STOCKBAUER (82) GER Fukuoka (Japon) 28/07/2001	15:52.10 Janet EVANS (70) USA Orlando (Etats-Unis) 26/03/1988
50 m dos	29.44 Laure MANAUDOU (86) CN Melun-Dam. Linz (Autriche) 13/07/2002	28.25 Sandra VÖLKER (74) GER Berlin (Allemagne) 17/06/2000	28.25 Sandra VÖLKER (74) GER Berlin (Allemagne) 17/06/2000
100 m dos	1:01.10 Roxana MARACINEANU (75) Mulhouse ON Sydney (Australie) 18/09/2000	1:00.21 Diana MOCANU (84) ROM Sydney (Australie) 18/09/2000	59.58 Natalie COUGHLIN (82) USA Fort Lauderdale (Etats-Unis) 13/08/2002
200 m dos	2:10.25 Roxana MARACINEANU (75) Mulhouse ON Sydney (Australie) 22/09/2000	2:06.62 Krisztina EGERSEZEGI (73) HUN Athènes (Grèce) 25/08/1991	2:06.62 Krisztina EGERSEZEGI (73) HUN Athènes (Grèce) 25/08/1991
50 m brasse	32.25 Delphine LEPREST (78) CN Melun-Dam. Chalon-sur-Saône (France) 19/04/2002	30.57 Zoe BAKER (76) GBR Manchester (Grande-Bretagne) 30/07/2002	30.57 Zoe BAKER (76) GBR Manchester (Grande-Bretagne) 30/07/2002
100 m brasse	1:10.14 Pascaline LOUVRIER (71) SN Charleville Strasbourg (France) 21/08/1987	1:07.27 Emma IGELSTROM (77) SWE Landskrona (Suède) 07/07/2002	1:06.52 Penelope HEYNS (74) RSA Sydney (Australie) 23/08/1999
200 m brasse	2:27.13 Karine BREMOND (75) Istres SN Sydney (Australie) 20/09/2000	2:24.03 Agnes KOVACS (81) HUN Sydney (Australie) 20/09/2000	2:22.99 Hui QI (85) CHN Hangzhou (Chine) 13/04/2001
50 m papillon	27.54 Catherine PLEWINSKI (68) S Cluses Séoul (Corée) 23/09/1988	25.57 Anna-Karin KAMMERLING (80) SWE Berlin (Allemagne) 30/07/2002	25.57 Anna-Karin KAMMERLING (80) SWE Berlin (Allemagne) 30/07/2002
100 m papillon	59.01 Catherine PLEWINSKI (68) SC Abbeville Barcelone (Espagne) 29/07/1992	56.61 Inge DE BRUIJN (73) NED Sydney (Australie) 17/09/2000	56.61 Inge DE BRUIJN (73) NED Sydney (Australie) 17/09/2000
200 m papillon	2:10.78 Cécile JEANSON (72) CN St-Estève Sydney (Australie) 19/09/2000	2:05.78 Otyllia JEDREJCZAK (83) POL Berlin (Allemagne) 04/08/2002	2:05.78 Otyllia JEDREJCZAK (83) POL Berlin (Allemagne) 04/08/2002
200 m 4 nages	2:16.95 Anne-Sophie LE PARANTHOEN (77) CS Clichy 92 Monaco (Monaco) 02/06/2002	2:10.68 Yana KLOCHKOVA (82) UKR Sydney (Australie) 19/09/2000	2:09.72 Yanyan WU (80) CHN Shanghai (Chine) 17/10/1997
400 m 4 nages	4:47.13 Marion PERROTIN (83) Mulhouse ON Chalon-sur-Saône (France) 15/04/2002	4:33.59 Yana KLOCHKOVA (82) UKR Sydney (Australie) 16/09/2000	4:33.59 Yana KLOCHKOVA (82) UKR Sydney (Australie) 16/09/2000
Relais 4 x 100 m NL	3:47.04 Equipe de France Bonn (Allemagne) 17/08/1989 (Catherine PLEWINSKI, Véronique JARDIN, Laure GIRAUDON, Jacqueline DELORD) 3:48.42 D Toulouse OEC Chalon-sur-Saône (France) 15/04/2002 (Alexandra TAVERNIER, Laëtitia CHOUX, Magali MONCHAUX, Solenne FIGUES)	3:36.00 Allemagne Berlin (Allemagne) 29/07/2002 (Kathrin MEISSMER, Petra DALLMANN, Sandra VOLKER, Franziska VAN ALMSICK)	3:36.00 Allemagne Berlin (Allemagne) 29/07/2002 (Kathrin MEISSMER, Petra DALLMANN, Sandra VOLKER, Franziska VAN ALMSICK)
Relais 4 x 200 m NL	8:05.99 Equipe de France Sydney (Australie) 20/09/2000 (Solenne FIGUES, Laëtitia CHOUX, Magali Katarine QUELENNEC, Alicia BOZON) 8:15.05 D Toulouse OEC (Angéla TAVERNIER, Laëtitia CHOUX, Flora LAMOTTE, Solenne FIGUES) Chamalières (France) 04/05/2001	7:55.47 Allemagne de l'Est Strasbourg (France) 18/08/1987 (Manuella STELLMACH, Astrid STRAUSS, Anke MOHRING, Heike FRIEDRICH)	7:55.47 Allemagne de l'Est Strasbourg (France) 18/08/1987 (Manuella STELLMACH, Astrid STRAUSS, Anke MOHRING, Heike FRIEDRICH)
Relais 4 x 100 m 4 nages	4:10.40 Equipe de France Helsinki (Finlande) 09/07/2000 (Hélène RICARDO, Anne-Sophie LE PARANTHOEN, Cécile JEANSON, Solenne FIGUES) 4:16.70 CS Clichy 92 Chalon-sur-Saône (France) 21/04/2002 (Anne-Françoise GLATRE, Anne-Sophie LE PARANTHOEN, Johanna MARTINEZ, Ludivine CHOUPE)	4:01.54 Allemagne Berlin (Allemagne) 04/08/2002 (Antje BUSCHSCHULTE, Simone WEILER, Franziska VAN ALMSICK, Sandra VOLKER)	3:58.30 Etats-Unis Sydney (Australie) 23/09/2000 (Barbara BEDFORD, Megan QUANN, Jehny THOMPSON, Dara TORRES)

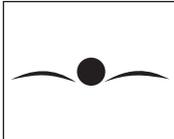


Au  
31/12/2002

## Records masculins France, Europe et monde

BASSIN  
DE 50 M

	FRANCE	EUROPE	MONDE
50 m NL	22.39 Christophe KALFAYAN (69) CN Antibes Sheffield (Grande-Bretagne) 07/08/1993	21.64 Alexander POPOV (71) RUS Moscou (Russie) 16/06/2000	21.64 Alexander POPOV (71) RUS Moscou (Russie) 16/06/2000
100 m NL	49.18 Stephan CARON (66) RC France Millau (France) 06/08/1991	47.84 Pieter Van Den HOOGENBAND (78) NED Sydney (Australie) 19/09/2000	47.84 Pieter Van Den HOOGENBAND (78) NED Sydney (Australie) 19/09/2000
200 m NL	1:48.80 Romain BARNIER (76) CN Antibes Berlin (Allemagne) 01/08/2002	1:44.89 Pieter Van Den HOOGENBAND (78) NED Berlin (Allemagne) 02/08/2002	1:44.06 Ian THORPE (82) AUS Fukuoka (Japon) 25/07/2001
400 m NL	3:51.11 Nicolas ROSTOUCHER (81) Mulhouse ON Berlin (Allemagne) 29/07/2002	3:43.40 Massimiliano ROSOLINO (78) ITA Sydney (Australie) 16/09/2000	3:40.08 Ian THORPE (82) AUS Manchester (Grande-Bretagne) 30/07/2002
800 m NL	8:02.92 Nicolas ROSTOUCHER (81) Mulhouse ON Fukuoka (Japon) 23/07/2001	7:50.64 Vladimir SALNIKOV (66) URS Moscou (Union Soviétique) 04/07/1986	7:39.16 Ian THORPE (82) AUS Fukuoka (Japon) 24/07/2001
1500 m NL	15:10.66 Nicolas ROSTOUCHER (81) Mulhouse ON Chalon-sur-Saône (France) 19/04/2002	14:50.36 Jörg HOFFMANN (71) GER Perth (Australie) 13/01/1991	14:34.56 Grant HACKETT (80) AUS Fukuoka (Japon) 29/07/2001
50 m dos	25.71 Franck SCHOTT (70) RC France Lille (France) 18/03/1994	25.00 Thomas RUPPRATH (77) GER Berlin (Allemagne) 31/07/2002	24.99 Lenny KRAYZELBURG (75) USA Sydney (Australie) 28/08/1999
100 m dos	54.89 Pierre ROGER (83) D Toulouse OEC Berlin (Allemagne) 30/07/2002	54.42 Stev THELOKE (78) GER Berlin (Allemagne) 30/07/2002	53.60 Lenny KRAYZELBURG (75) USA Sydney (Australie) 24/08/1999
200 m dos	1:58.89 Simon DUFOUR (79) Montpellier UC Chalon-sur-Saône (France) 20/04/2002	1:56.57 Martin LOPEZ-ZUBERO (71) ESP Tuscaloosa (Etats-Unis) 23/11/1991	1:55.15 Aaron PEIRSOL (83) USA Minneapolis (Etats-Unis) 20/03/2002
50 m brasse	28.11 Hugues DUBOSCQ (81) CN Le Havre Berlin (Allemagne) 01/08/2002	27.18 Oleg LISOGOR (79) UKR Berlin (Allemagne) 02/08/2002	27.18 Oleg LISOGOR (79) UKR Berlin (Allemagne) 02/08/2002
100 m brasse	1:01.04 Hugues DUBOSCQ (81) CN Le Havre Berlin (Allemagne) 30/07/2002	59.94 Roman SLOUDNOV (80) RUS Fukuoka (Japon) 23/07/2001	59.94 Roman SLOUDNOV (80) RUS Fukuoka (Japon) 23/07/2001
200 m brasse	2:11.77 Yohan BERNARD (74) CN Cannes Berlin (Allemagne) 01/08/2002	2:10.87 Domenico FIORAVANTI (77) ITA Sydney (Australie) 20/09/2000	2:09.97 Kosuke KITAJIMA (82) JPN Busan (Corée) 02/10/2002
50 m papillon	24.43 Franck ESPOSITO (71) CN Antibes Séville (Espagne) 20/08/1997	23.50 Jere HARD (78) FIN Berlin (Allemagne) 30/07/2002	23.44 Geoff HUEGILL (79) AUS Fukuoka (Japon) 27/07/2001
100 m papillon	52.52 Franck ESPOSITO (71) CN Antibes Rennes (France) 25/03/2000	51.88 Thomas RUPPRATH (77) GER Warendorf (Allemagne) 24/05/2002	51.81 Michael KLIM (77) AUS Canberra (Australie) 12/12/1999
200 m papillon	1:54.62 Franck ESPOSITO (71) CN Antibes Chalon-sur-Saône (France) 18/04/2002	1:54.62 Franck ESPOSITO (71) FRA Chalon-sur-Saône (France) 18/04/2002	1:54.58 Michael PHELPS (85) USA Fukuoka (Japon) 24/07/2001
200 m 4 nages	2:01.08 Xavier MARCHAND (73) D Toulouse OEC Séville (Espagne) 24/08/1997	1:58.16 Jani SIEVINEN (74) FIN Rome (Italie) 11/09/1994	1:58.16 Jani SIEVINEN (74) FIN Rome (Italie) 11/09/1994
400 m 4 nages	4:19.19 Nicolas ROSTOUCHER (81) Mulhouse ON Berlin (Allemagne) 04/08/2002	4:12.36 Tamas DARNYI (71) HUN Perth (Australie) 08/01/1991	4:11.09 Michael PHELPS (85) USA Fort Lauderdale (Etats-Unis) 15/08/2002
Relais 4 x 100 m NL	3:19.16 Equipe de France Barcelone (Espagne) 29/07/1992 (Christophe KALFAYAN, Franck SCHOTT, Frédéric LEFEVRE, Stephan CARON) 3:24.01 CS Clichy 92 Chalon-sur-Saône (France) 15/04/2002 (Davy TEINTURIER, Cédric BORGHESI, Franck SCHOTT, Julien SICOT)	3:14.56 Pays-Bas Fukuoka (Japon) 22/07/2001 (Mark VEENS, Johan KENKHUIS, Klaas Erik ZWERING, Pieter VD HOOGENBAND)	3:13.67 Australie Sydney (Australie) 16/09/2000 (Michael KLIM, Chris FYDLER, Ashley CALLUS, Ian THORPE)
Relais 4 x 200 m NL	7:19.86 Equipe de France Sheffield (Grande-Bretagne) 04/08/1993 (Christophe MARCHAND, Yann DE FABRIQUE, Lionel POIROT, Christophe BORDEAU) 7:26.38 D Toulouse OEC Dunkerque (France) 15/05/1999 (Walter MONBERGE, Xavier MARCHAND, Sven BECQUET, Lionel POIROT)	7:10.86 Italie Fukuoka (Japon) 27/07/2001 (Emiliano BREMBILLA, Matteo PELLICCIARI, Andrea BECCARI, Massimiliano ROSOLINO)	7:04.66 Australie Fukuoka (Japon) 27/07/2001 (Grant HACKETT, Michael KLIM, William KIRBY, Ian THORPE)
Relais 4 x 100 m 4 nages	3:36.55 Equipe de France Berlin (Allemagne) 04/08/2002 (Pierre ROGER, Hugues DUBOSCQ, Franck ESPOSITO, Romain BARNIER) 3:43.96 CN Antibes Rennes (France) 26/03/2000 (Romain BARNIER, Lionel MOREAU, Franck ESPOSITO, Frédéric BOUSQUET)	3:35.88 Allemagne Sydney (Australie) 23/09/2000 (Stev THELOKE, Jens KRUPPA, Thomas RUPPRATH, Torsten SPANNEBERG)	3:33.48 Etats-Unis Yokohama (Japon) 29/09/2002 (Aaron PEIRSOL, Brendan HANSEN, Michael PHELPS, Jason LEZAK)

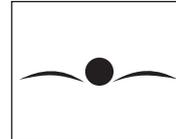


Au  
31/12/2002

## Meilleures performances françaises filles

BASSIN  
DE 50 M

	12 ANS	13 ANS	14 ANS	15 ANS	16 ANS	17 ANS
50 m NL	A établir 28.38	A établir 27.90	A établir 26.80	A établir 26.73	A établir 26.03	A établir 25.68
100 m NL	Valérie TANVIER (66) Paris N 1:01.60 09/07/1978 Paris	Malia METELLA (82) Les Pacoussines 1:00.71 28/07/1995 Mulhouse	Céline BONNET (76) CN Marseille 58.69 23/12/1990 Bordeaux	Céline BONNET (76) CN Marseille 58.55 27/12/1991 Bordeaux	Laurence LACOMBE (69) CN Polynésie 57.23 16/08/1985 Dunkerque	A établir 56.65
200 m NL	Fabienne DECHATRE (71) Natacion 66 2:14.67 15/07/1983 Montpellier	Sandra LACOUR (67) ES Massy 2:09.41 18/07/1980 Lille	Céline BONNET (76) CN Marseille 2:06.24 22/12/1990 Bordeaux	Audrey ASTRUC (77) CN Brest 2:04.82 03/04/1992 Dunkerque	Audrey ASTRUC (77) CN Brest 2:04.82 03/04/1992 Dunkerque	A établir 2:01.82
400 m NL	Fabienne DECHATRE (71) Natacion 66 4:41.22 16/07/1983 Montpellier	Valérie TORRENTE (77) CN Marseille 4:31.27 22/12/1990 Bordeaux	Sandra LACOUR (67) ES Massy 4:21.26 02/08/1981 Dunkerque	Audrey ASTRUC (77) CN Brest 4:17.16 02/04/1992 Dunkerque	Audrey ASTRUC (77) CN Brest 4:17.16 02/04/1992 Dunkerque	Alicia BOZON (84) EN Tours 4:12.06 10/05/01 Chamalières
800 m NL	Sylvie ROUANET (78) CN Draguignan 9:33.50 21/12/1990 Bordeaux	Fabienne DECHATRE (71) Natacion 66 9:17.96 15/08/1984 Paris	Fabienne DECHATRE (71) Natacion 66 9:00.20 07/06/1985 Vittel	Audrey ASTRUC (77) CN Brest 8:47.95 05/04/1992 Dunkerque	Audrey ASTRUC (77) CN Brest 8:47.95 05/04/1992 Dunkerque	Audrey ASTRUC (77) CN Brest 8:47.95 05/04/1992 Dunkerque
1500 m NL	Corinne LHEUREUX (68) CS Clichy 92 18:37.00 15/07/1980 St-Omer	Sandra LACOUR (67) ES Massy 17:41.00 23/11/1980 Paris	Laurence VESLIN (64) AM Vittel 17:39.81 21/12/1978 Vittel	Laurence VESLIN (64) AM Vittel 17:39.81 21/12/1978 Vittel	Karyn FAURE (69) CN Antibes 16:46.88 20/07/1985 Antibes	Karyn FAURE (69) CN Antibes 16:46.88 20/07/1985 Antibes
50 m dos	A établir 33.23	A établir 31.77	A établir 31.15	Laure MANAUDOU (86) USC Ambérieu 29.71 07/07/2001 Malte	Laure MANAUDOU (86) CN Melun-Dammarie 29.44 13/07/2002 Linz	Laure MANAUDOU (86) CN Melun-Dammarie 29.44 13/07/2002 Linz
100 m dos	Marie-Hélène AGOSTINI (78) CN Marseille 1:10.31 20/07/1990 Carpentras	Laure MANAUDOU (86) USC Ambérieu 1:07.03 19/12/1999 Chalon	Laure MANAUDOU (86) USC Ambérieu 1:05.63 10/12/2000 Chalon	Laure MANAUDOU (86) USC Ambérieu 1:02.75 05/07/2001 Malte	Laure MANAUDOU (86) CN Melun-Dammarie 1:01.88 12/07/2002 Linz	Laure MANAUDOU (86) CN Melun-Dammarie 1:01.88 12/07/2002 Linz
200 m dos	Marie-Hélène AGOSTINI (78) CN Marseille 2:30.92 22/07/1990 Carpentras	Emmanuelle BESCHERON (85) EN Tours 2:25.41 19/06/1998 Natanya	Esther BARON (87) EP Manosque 2:18.13 10/07/2001 Nancy	Esther BARON (87) EP Manosque 2:15.69 16/04/2002 Chalon	Laure MANAUDOU (86) CN Melun-Dammarie 2:15.55 16/04/2002 Chalon	A établir 2:14.01
50 m brasse	A établir 35.59	A établir 33.52	A établir 32.58	A établir 32.58	A établir 32.33	A établir 32.28
100 m brasse	Roxane LOPEZ (78) NC Echirrolles 1:17.96 22/07/1990 Carpentras	Pascaline LOUVRIER (71) SN Charleville 1:13.04 13/12/1984 Paris	Pascaline LOUVRIER (71) SN Charleville 1:10.74 26/07/1985 Genève	Pascaline LOUVRIER (71) SN Charleville 1:10.74 26/07/1985 Genève	Pascaline LOUVRIER (71) SN Charleville 1:10.14 21/08/1987 Strasbourg	Pascaline LOUVRIER (71) SN Charleville 1:10.14 21/08/1987 Strasbourg
200 m brasse	Cécile KNEZEVIC (72) G Bordeaux 2:47.70 30/07/1983 Bordeaux	Pascaline LOUVRIER (71) SN Charleville 2:37.86 14/08/1984 Paris	Audrey GUERIT (76) CN Marseille 2:32.69 28/07/1990 Dunkerque	Audrey GUERIT (76) CN Marseille 2:32.69 28/07/1990 Dunkerque	Audrey GUERIT (76) CN Marseille 2:32.69 28/07/1990 Dunkerque	A établir 2:30.99
50 m papillon	A établir 31.33	A établir 30.16	A établir 29.00	A établir 29.00	Audrey SENTUC (86) CN Cannes 28.24 15/04/2002 Chalon	A établir 27.99
100 m papillon	Valérie PEDEBOY (65) SFO Courbevoie 1:08.40 13/08/1977 Dinard	Anne VIAL (63) EN Perpignan 1:05.57 09/08/1976 Paris	Diane BUI-DUYET (79) CN Calédonie 1:02.75 26/07/1993 Paris	Diane BUI-DUYET (79) CN Calédonie 1:02.75 26/07/1993 Paris	Audrey SENTUC (86) CN Cannes 1:02.57 19/04/2002 Chalon	A établir 1:01.06
200 m papillon	Elisabeth MARTIN (74) UC St-Etienne 2:31.99 18/12/1986 St-Etienne	Anne VIAL (63) EN Perpignan 2:22.18 07/08/76 Paris	Diane VELISSARIOU (71) CN Cannes 2:20.19 26/07/1985 Genève	Céline FAYEAUX (77) SA Mérignac 2:18.40 05/04/1992 Dunkerque	Cécile JEANSON (72) CN St-Estève 2:16.32 05/08/1988 Dunkerque	A établir 2:14.53
200 m 4 nages	Muriel REBOURG (70) S Reims N 2:33.52 17/12/1982 Reims	Mélanie MENAUD (71) D Créteil 2:28.71 22/12/85 Aix-en-Provence	Céline BONNET (76) CN Marseille 2:21.60 13/07/1990 Narbonne	Céline BONNET (76) CN Marseille 2:17.99 28/12/1991 Bordeaux	Laure MANAUDOU (86) CN Melun-Dammarie 2:17.03 14/07/2002 Linz	Laure MANAUDOU (86) CN Melun-Dammarie 2:17.03 14/07/2002 Linz
400 m 4 nages	Muriel REBOURG (70) S Reims N 5:25.68 12/12/1982 Reims	Valérie TORRENTE (77) CN Marseille 5:05.88 21/12/1990 Bordeaux	Céline BONNET (76) CN Marseille 4:57.86 21/12/1990 Bordeaux	Céline BONNET (76) CN Marseille 4:53.03 20/08/1991 Athènes	Céline BONNET (76) CN Marseille 4:53.03 20/08/1991 Athènes	A établir 4:50.09
Relais 4 x 100 m NL		Nanterre 4:15.33 20/12/1984		ES Massy 4:06.37 1981		
Relais 4 x 200 m NL		CN Brest 9:10.27 17/12/1981 Brest		ES Massy 8:51.23 1981		
Relais 10 x 100 NL		D Créteil 11:12.15 21/12/85 Aix-en-Provence		Stade Poitevin 10:44.76 07/12/1986 Bordeaux		
Relais 4 x 100 m 4 nages		SN Charleville 4:51.41 30/12/1984 Vittel		SN Charleville 4:33.72 1985		



Au  
31/12/2002

## Meilleures performances françaises garçons

BASSIN  
DE 50 M

	12 ANS ET –	13 ANS	14 ANS	15 ANS	16 ANS	17 ANS
<b>50 m NL</b>	A établir 27.62	Florian DUBOIS (89) CN Chalons 26.18 14/12/2002 Chalons	A établir 25.10	A établir 24.18	A établir 23.67	A établir 23.41
<b>100 m NL</b>	Olivier PIART (65) EN Caen 1:00.08 22/12/1977 Dinard	J.-Laurent GRAYE (74) SA Mérignac 56.79 05/12/1987 Bordeaux	Romain BARNIER (76) AS Monaco 54.93 23/12/1990 Bordeaux	Nicolas JAKOVljeVIC (84) SCUF 53.06 20/06/1999 Nice	Frédéric FABRON (74) CN Marseille 52.03 23/12/1990 Bordeaux	Antoine GALAVTINE (85) RC France 51.08 13/07/2002 Linz
<b>200 m NL</b>	Jérôme SCHEMBRI (76) USC A St-Auban 2:07.83 22/07/1988 Hyères	Jérôme SCHEMBRI (76) USC A St-Auban 2:02.42 29/07/1989 Gap	Jérôme SCHEMBRI (76) EP Manosque 1:57.95 22/12/1990 Bordeaux	Jean-Laurent GRAYE (74) SA Mérignac 1:55.83 23/12/1989 Bordeaux	Frédéric FABRON (74) CN Marseille 1:52.95 24/03/1990 La Rochelle	Guy-Noël SCHMITT (83) SN Strasbourg 1:51.80 21/03/2000 Rennes
<b>400 m NL</b>	Rémi MOREELS (74) CN Fontainebleau 4:37.44 07/12/1986 Bordeaux	Jérôme SCHEMBRI (76) USC A St-Auban 4:16.86 27/07/1989 Gap	Guy-Noël SCHMITT (83) SN Strasbourg 4:10.93 27/07/1997 Millau	Franck IACONO (66) CN Fontainebleau 3:59.64 03/08/1981 Dunkerque	Frédéric FABRON (74) CN Marseille 3:57.73 22/03/1990 La Rochelle	Guy-Noël SCHMITT (83) SN Strasbourg 3:54.35 28/07/2000 Dunkerque
<b>800 m NL</b>	Romain BARNIER (76) AS Monaco 9:28.65 01/12/1988 Monaco	Jérôme SCHEMBRI (76) USC A St-Auban 9:02.12 30/07/1989 Gap	Guy-Noël SCHMITT (83) SN Strasbourg 8:30.55 26/07/1997 Millau	Franck IACONO (66) CN Fontainebleau 8:20.41 03/08/1991 Dunkerque	Benjamin SANSON (71) ASPTT Bordeaux 8:03.11 13/12/1987 Monaco	Benjamin SANSON (71) ASPTT Bordeaux 8:03.11 13/12/1987 Monaco
<b>1500 m NL</b>	Jérôme SCHEMBRI (76) USC A St-Auban 17:52.15 24/07/1988 Hyères	Xavier MARCHAND (73) Villeparisis N 16:43.67 09/03/1986 Rennes	Guy-Noël SCHMITT (83) SN Strasbourg 16:24.08 17/05/1997 Mennecy	Franck IACONO (66) CN Fontainebleau 15:43.27 03/08/1981 Dunkerque	Guy-Noël SCHMITT (83) SN Strasbourg 15:30.47 14/05/1999 Dunkerque	Guy-Noël SCHMITT (83) SN Strasbourg 15:25.33 30/07/2000 Dunkerque
<b>50 m dos</b>	A établir 33.66	Romain LANDRY (89) Nantes N 30.34 14/12/2002 Orléans	Marc-Antoine RAUMEL (87) CN Chalons 29.34 17/11/2001 Chalons	A établir 27.97	A établir 27.58	A établir 26.78
<b>100 m dos</b>	Yann DEFFIN (75) Montpellier UC 1:08.55 05/12/1987 Bordeaux	Marc-Antoine RAUMEL (87) CN Chalons 1:05.27 09/12/2000 Chalons	Marc-Antoine RAUMEL (87) CN Chalons 1:02.79 18/11/2001 Chalons	Frédéric DELCOURT (64) SC Amiens 59.41 11/08/1979 Londres	Frédéric DELCOURT (64) CN Marseille 58.84 24/07/1980 Moscou	Pierre ROGER (83) SN Le Lude 57.70 29/07/2000 Dunkerque
<b>200 m dos</b>	Romain BARNIER (76) AS Monaco 2:29.37 22/11/1988 Monaco	Sébastien ROUAULT (86) CNO St-Germain 2:20.66 19/12/1999 Amiens	Frédéric DELCOURT (64) SC Amiens 2:12.99 29/07/1978 Florence	Frédéric DELCOURT (64) SC Amiens 2:06.36 12/08/1979 Londres	Frédéric DELCOURT (64) CN Marseille 2:04.52 19/04/1980 Madrid	David JONCOURT (75) CN Brest 2:03.27 17/07/1992 Mennecy
<b>50 m brasse</b>	A établir 36.00	Aurélien GOUJON (88) St-Nazaire AN 32.78 17/11/2001 Amiens	Thibault MARAND (87) CN Maisons-Alfort 31.56 17/11/2001 Chalons	A établir 30.61	Anthony THIALLET (85) S Clermont 29.52 14/07/2001 Nancy	A établir 29.28
<b>100 m brasse</b>	Aurélien GOUJON (88) St-Nazaire AN 1:17.34 29/04/2000 Angers	Aurélien GOUJON (88) St-Nazaire AN 1:11.92 17/11/2001 Amiens	Thibault MARAND (87) CN Maisons-Alfort 1:08.58 18/11/2001 Chalons	Nicolas MILHAU (74) St-Affrique N 1:06.45 23/07/1989 Paris	Stéphan PERROT (77) O Nice N 1:04.83 09/07/1990 Istanbul	Stéphan PERROT (77) O Nice N 1:03.82 04/08/1994 Pardubice
<b>200 m brasse</b>	Yannick RUSCH (69) Rhin Sud N 2:48.28 18/12/1981 Strasbourg	Sébastien TRUFFINET (80) R Nogent 2:37.85 23/12/1993 Bordeaux	Thibault MARAND (87) CN Maisons-Alfort 2:28.42 10/07/2001 Nancy	Nicolas MILHAU (74) St-Affrique N 2:23.19 21/07/1989 Paris	Stéphan PERROT (77) O Nice N 2:19.56 04/07/1993 Istanbul	Stéphan PERROT (77) O Nice N 2:16.17 06/08/1994 Pardubice
<b>50 m papillon</b>	A établir 29.96	A établir 27.98	A établir 26.74	A établir 26.10	Antoine GALAVTINE (85) RC France 25.58 15/07/2001 Nancy	Antoine GALAVTINE (85) RC France 24.85 16/04/2002 Chalons
<b>100 m papillon</b>	Romain BARNIER (76) CN Marseille 1:07.96 24/07/1988 Hyères	Anthony BOUSQUET (87) SO Rosny 1:03.15 10/12/2000 Chamalières	Anthony BOUSQUET (87) SO Rosny 58.28 10/07/2001 Nancy	Anthony BOUSQUET (87) SO Rosny 56.18 29/06/2002 Nicosie	Sven BECQUET (81) D Toulouse OEC 56.91 21/06/1997 Nicosie	Ludovic DEPICKERE (69) D Wattrelos 55.21 20/07/1986 Millau
<b>200 m papillon</b>	Romain BARNIER (76) AS Monaco 2:33.25 22/12/1988 Monaco	Benjamin SANSON (71) ASPTT Bordeaux 2:22.12 22/12/1984 Bordeaux	Yann CARDINEAU (68) Natation 66 2:15.42 31/07/1982 Paris	Olivier CORPEL (73) USM Romilly 2:10.57 05/08/1988 Dunkerque	François-Xavier HENRY (64) SC Amiens 2:06.30 25/07/1980 Paris	David ABRARD (76) CN Le Havre 2:02.72 24/07/1993 Paris
<b>200 m 4 nages</b>	Jérôme SCHEMBRI (76) USC A St-Auban 2:30.62 23/07/1988 Hyères	Marc-Antoine RAUMEL (87) CN Chalons 2:21.67 02/07/2000 Besançon	Benoît MAZURE (87) Villeneuve-d'Ascq 2:16.49 11/07/2001 Nancy	Jean-Laurent GRAYE (74) SA Mérignac 2:11.61 22/12/1989 Bordeaux	Fabien HORTH (85) AC Pontault-Roissey 2:08.96 15/07/2001 Nancy	David JONCOURT (75) CN Brest 2:07.59 18/07/1992 Mennecy
<b>400 m 4 nages</b>	Romain BARNIER (76) AS Monaco 5:20.14 24/11/1988 Monaco	Batiste LEVAILLANT (80) R Nogent 5:01.88 23/12/1993 Bordeaux	Sébastien ROUAULT (86) CNO St-Germain 4:47.10 09/12/2000 Chamalières	Sébastien ROUAULT (86) CNO St-Germain 4:38.77 09/07/2001 Nancy	Laurent JOURNET (70) Villeparisis N 4:32.20 14/08/1986 Berlin	Johann LE BIHAN (79) Douarnenez N 4:26.78 10/08/1996 Copenhague
<b>Relais 4 x 100 m NL</b>	ES Nanterre 4:28.69 15/12/1982 Nanterre			CV Rouen 3:43.96 13/03/1999 Rouen		CV Rouen 3:34.27 16/06/2001 Rouen
<b>Relais 4 x 200 m NL</b>	Villeparisis N 9:40.12 13/07/1982 Brive			CV Rouen 8:15.55 10/07/1999 Agen		CV Rouen 7:43.58 13/07/2001 Nancy
<b>Relais 10 x 100 NL</b>	CN Marseille 11:45.42 22/12/1980 Marseille					CV Rouen 9:13.75 16/06/2001 Rouen
<b>Relais 4 x 100 m 4 nages</b>	US Maisons-Laffitte 5:04.80 15/12/1979 Paris			CV Rouen 4:17:63 09/12/1999 Gd-Couronne		CV Rouen 3:58.83 15/07/2001 Nancy

## 1386 nageurs lancent la Vittel Cup 2003

Septième du nom, la Vittel Cup 2003 a connu des conditions exceptionnelles pour son lancement, du week-end du 22 décembre 2002, avec une participation fleuve sur chacune des deux étapes, Amiens et Lyon. Chiffres définitifs en main, on a enregistré un total de 1386 nageurs (584 dames et 802 messieurs) issus de 293 clubs. L'ensemble représente le chiffre fort respectable de 5937 performances, dont 3071 pour Amiens et 2866 pour Lyon. Le forfait du

troisième organisateur prévu pour ce premier plot, Rennes, a pesé très lourd pour les conditions d'organisation. Divisé par trois, le "potentiel" Vittel Cup se gère plus difficilement en deux parts. Dans ce contexte d'une affluence record, d'où des horaires au-delà des normes admises pour les séries du matin et de la réunion du vendredi soir, les deux organisateurs ont su déployer un savoir-faire exemplaire pour faire avaler la pilule... et elle est passée !

### Amiens : étape de tous les records

Contrairement aux précédents passages de la Vittel Cup à Amiens qui s'étaient caractérisés par une fréquentation plutôt faible, on se souviendra encore longtemps du millésime 2002 avec une participation record de 714 nageurs – 429 messieurs et 285 dames – en provenance de 157 clubs. Du jamais vu pour une étape de la Vittel Cup où l'on a atteint la statistique record de 3071 performances !

Henri Wachter, vice-président délégué de la Fédération, chargé du développement de la pratique sportive, mais surtout l'hôte de cette compétition en tant que président du Comité de Picardie, affichait une grande sérénité, car il était confiant en la capacité d'adaptation de son équipe. Les faits lui ont donné raison.

Sur le plan strictement sportif, l'étape d'Amiens a enregistré l'amélioration, malheureusement officielle, de deux records de France, au 50 m dos par Laure Manaudou (CN Melun-Dammarie), et de sept meilleures performances françaises par Laure Manaudou, en filles 16 ans, Aurélien Goujon (Saint-Nazaire AN), Guillaume Boncourt (Espadon Grand-Quevilly), Thibaut Marand (CN Maisons-Alfort), Xavier Leprêtre (Dunkerque N) et Sébastien Rouault (CNO Saint-Germain-en-Laye).

La non-homologation de toutes leurs performances est due à la non-conformité du bassin lorsqu'il est équipé de plaques de touche aux deux extrémités. Cette carence ne devrait être qu'un souvenir dans les mois qui viennent. En

effet, lors d'une prochaine vidange du bassin, les services techniques de la Ville d'Amiens feront le nécessaire pour que le bassin du Coliseum soit conforme. Parmi les 157 clubs présents, 87 d'entre eux ont accédé à des finales et 33 ont placé un ou plusieurs nageurs sur le podium amiénois. Tout en haut de la hiérarchie des clubs, le Racing Club de France pointe en haut du tableau des médailles avec dix-huit citations : cinq or, sept argent et six bronze. Toute seule, la Roumaine Camelia Potec a glané, elle aussi, cinq fois l'or.

Selon les mêmes critères, celui des podiums, le CN Melun-Dammarie et le Nogent Natation 94 ont nagé dans le sillage du Racing. Sur le plan individuel, 57 nageurs – 26 dames et 31 messieurs – ont remporté une ou plusieurs victoires dans la capitale de la Picardie. Auréolé de ses deux médailles obtenues lors des premières étapes de la Coupe du Monde 2003, le Nogen-tais Batiste Levailant s'est illustré à Amiens en trustrant quatre fois l'or, soit une victoire de mieux que le brasseur Hugues Duboscq ou le sprinter du Racing Salim Iles.

Chez les dames, Malia Metella (USLM Pa-coussines-Cayenne) a remporté trois courses, soit une de plus que Laure Manaudou (CN Melun-Dammarie). Quant à l'Amiénoise Céline Cartiaux, elle s'est adjugé une victoire avec trois secondes places et une médaille de bronze. Cette prestation lui permet de figurer sur la troisième marche du podium virtuel des médaillés d'Amiens.

#### 1<sup>re</sup> ÉTAPE DE LA VITTEL CUP, A AMIENS

Toutes catégories			
Séries	Mes.	Dam.	Total
Mondiale	2	1	3
Européenne	0	0	0
A	10	3	13
Nationale 1	74	47	121
Nationale 2	70	31	101
Interrégionale	158	124	282

Par catégories			
Séries	Mes.	Dam.	Total
Junior international	4	0	4
Cadet international	2	2	4
Minime international	1	0	1
Junior national	28	12	40
Cadet national	58	36	94
Minime national	24	26	50
Junior interrégional	55	44	99
Cadet interrégional	26	37	63
Minime interrégional	4	11	15

#### Statistiques de la participation

Les catégories d'âge			
Catégories	Mes.	Dam.	Total
Minimes	30	41	71
Cadets	96	92	188
Juniors	117	69	186
Seniors	186	83	269
Total	429	285	714

Nombre de clubs : 157

Statistiques du nombre de nageurs par niveau de séries

### Lyon : Esposito assume son statut

Meilleur nageur français en activité, Franck Esposito a constitué l'une des principales attractions de la deuxième étape du premier plot programmée à Lyon.

En grand champion qu'il est, Franck n'a pas ménagé ses efforts en battant officiellement le record de France du 100 m papillon, 52.48 au lieu de ses 52.52 réalisés en 2000, au cours des championnats de France de Rennes.

Même carence qu'à Amiens et même conséquence pour les records, le bassin de Lyon n'est pas conforme dans ses dimensions et cela entraîne une non-homologation de tous les records et meilleures performances françaises améliorées à Lyon.

Cette déception a été partagée par Camille Muffat (O Nice N) et Cyril Marchant (CN Carpentras), deux individualités qui ont battu – officiellement – deux meilleures performances françaises.

Au sujet de la fréquentation de l'étape lyonnaise, les chiffres rejoignent quasiment ceux d'Amiens avec un total de 672 nageurs (299 dames et 373 messieurs) issus de 136 clubs.

Au cours des trois jours de compétition, 2866 performances ont été enregistrées.

Si l'on analyse alternativement le tableau du suivi de la compétition par niveau de séries, les statistiques sont très proches de celles d'Amiens.

Par contre, l'accès au podium a été monopolisé par un nombre plus restreint de clubs, 24 au total et 85 si l'on prend en compte les clubs finalistes.

Comme on pouvait s'y attendre, les Dauphins du TOEC ont réussi une razzia avec un butin de 11 victoires, soit plus du double que les deux clubs suivant au palmarès des victoires, 5 pour le CN Antibes et 4 pour le CS Clichy 92. Lyon Natation, avec 3 médailles d'or, a nagé à la quatrième place.

Sur le plan individuel, 59 nageurs (30 dames, 29 messieurs) ont eu accès au podium. Selon le critère quantitatif, la Toulousaine Solenne Figués a gagné quatre courses, Alexandra Putra, du Lyon Natation, s'est imposée deux fois.

Chez les garçons, ils sont 5 garçons à émerger : Sylvain Cros (CS Clichy 92), Pierre Roger (D Toulouse OEC), Stephan Perrot (CS Clichy 92), Romain Barnier (CN Antibes) et Franck Esposito (CN Antibes). Tous ont remporté 2 titres.

Le deuxième plot du second week-end de février 2003; prévu à Chamalières, Mulhouse et Saint-Germain-en-Laye, offrira des conditions plus conformes au cahier des charges de la Vittel Cup, tant dans le domaine de la fréquentation que de celui de l'homologation des bassins avec les plaques de chronométrage électronique. C'est rassurant, tant pour les nageurs que pour les organisateurs.

#### 2<sup>e</sup> ÉTAPE DE LA VITTEL CUP, A LYON

Toutes catégories			
Séries	Mes.	Dam.	Total
Mondiale	2	0	2
Européenne	2	1	3
A	8	0	8
Nationale 1	88	45	133
Nationale 2	61	37	98
Interrégionale	129	134	263

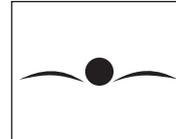
Par catégories			
Séries	Mes.	Dam.	Total
Junior international	3	1	4
Cadet international	1	3	4
Minime international	0	0	0
Junior national	24	14	38
Cadet national	47	50	97
Minime national	20	29	49
Junior interrégional	49	41	90
Cadet interrégional	10	35	45
Minime interrégional	5	14	19

#### Statistiques de la participation

Les catégories d'âge			
Catégories	Mes.	Dam.	Total
Minimes	28	47	75
Cadets	63	109	172
Juniors	97	73	170
Seniors	185	70	255
Total	373	299	672

Nombre de clubs : 136

Statistiques du nombre de nageurs par niveau de séries



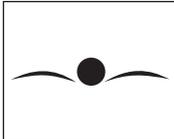
## Podiums du premier plot de la Vittel Cup 2003

**1<sup>re</sup> étape de la Vittel Cup**  
Du 20 au 22 décembre 2002, à Amiens

**2<sup>e</sup> étape de la Vittel Cup**  
Du 20 au 22 décembre 2002, à Lyon

### DAMES

50 m nage libre				
1. Malia METELLA (82)	USLM Les Pacoussines Cayenne	26.78	1. Solenne FIGUES (79)	D Toulouse OEC
2. Elsa N'GUESSAN (84)	SPN Poitiers	26.87	2. Aurélie BRILLAUD (85)	Saint-Etienne N
3. Emilie RAMIA (81)	CN Melun-Dammarie	27.28	3. Céline COUDERC (83)	CNC Alès
50 m nage libre finale Jeunes				
1. Frédérique LAVOINE (87)	CN Melun-Dammarie	27.94	1. Maëva OLIVE (86)	O Nice N
2. Eve-Marie DUBOUE (86)	US Talence	28.30	2. Mylène LAZARE (87)	ASPTT Montpellier
3. Cynthia STURM (86)	AN Molesheim Mutzig	28.63	3. Audrey SENTUC (86)	CN Cannes
100 m nage libre				
1. Camelia POTE (82) ROM	Roumanie	57.72	1. Solenne FIGUES (79)	D Toulouse OEC
2. Malia METELLA (82)	USLM Les Pacoussines Cayenne	58.08	2. Psylvia PARENT (80)	NC Echirrolles
3. Elsa N'GUESSAN (84)	SPN Poitiers	59.00	3. Aurélie ROUSSET (83)	Lyon N
100 m nage libre finale Jeunes				
1. Clara BOZON (87)	EN Tours	1:00.66	1. Audrey SENTUC (86)	CN CANNES
2. Mona EL HADIDY (88) GER	Saarlandischer SB	1:00.88	2. Mylène LAZARE (87)	ASPTT Montpellier
3. Stéphanie PLANTE (87)	Amiens N	1:00.93	3. Amandine BOUYSSSET (86)	SO Chambéry
200 m nage libre				
1. Camelia POTE (82) ROM	Roumanie	2:02.67	1. Solenne FIGUES (79)	D Toulouse OEC
2. Cécile DOUMAX (80)	Bordeaux EC	2:07.52	2. Laëtitia CHOUX (79)	D Toulouse OEC
3. Clara BOZON (87)	EN Tours	2:08.00	3. Alexandra PARRILLA (83)	CN Antibes
400 m nage libre				
1. Camelia POTE (82) ROM	Roumanie	4:16.65	1. Laëtitia CHOUX (79)	D Toulouse OEC
2. Laura BLOMME (82)	RC France	4:20.13	2. Alexandra PARRILLA (83)	CN Antibes
3. Céline CARTIAUX (79)	Amiens N	4:25.53	3. Julie BERTHELOT (80)	Lyon N
800 m nage libre				
1. Camelia POTE (82) ROM	Roumanie	8:53.77	1. Sarah BEY (85)	CN Chalons
2. Laura BLOMME (82)	RC France	8:57.98	2. Vanessa DARNOIS (82)	Mulhouse ON
3. Cindy DARNOIS (85)	EN Tours	9:10.05	3. Julie BERTHELOT (80)	Lyon N
1500 m nage libre				
1. Camelia POTE (82) ROM	Roumanie	17:10.13	1. Eugénie VIALE (85)	AC Hyères
2. Céline CARTIAUX (79)	Amiens N	17:20.69	2. Floriane RICHARD (81)	Mulhouse ON
3. Nadège GAUCHEROT (81)	E 95 Sannois-Montigny	17:39.04	3. Jenny LEGOFF (86)	CN Marseille
50 m dos				
1. Laure MANAUDOU (86)	CN Melun-Dammarie	29.19	1. Alexandra PUTRA (86)	Lyon N
2. Anne-Françoise GLATRE (79)	CS Clichy 92	30.55	2. Esther BARON (87)	EP Manosque
3. Alison LEGER (83)	AAS Sarcelles N 95	31.11	3. Fanny LECLERCQ (84)	EP Manosque
50 m dos finale Jeunes				
1. Laure LARRORY (88)	US Toul	32.06	1. Cathy DIETRICH (87)	D Obernai
2. Lore BILLIAUWS (86) BEL	CNO St-Germain-en-Laye	32.35	2. Elise LAGET (87)	CN Bellegarde
3. Vicky LE GOFF (86)	CN Brest	33.29	2. Marine MARTINEZ (88)	D Toulouse OEC
100 m dos				
1. Anne-Françoise GLATRE (79)	CS Clichy 92	1:04.76	1. Alexandra PUTRA (86)	Lyon N
2. Frédérique LAVOINE (87)	CN Melun-Dammarie	1:06.90	2. Esther BARON (87)	EP Manosque
3. Alison LEGER (83)	AAS Sarcelles N 95	1:07.56	3. Fanny LECLERCQ (84)	EP Manosque
100 m dos finale Jeunes				
1. Laure LARRORY (88)	US Toul	1:08.49	1. Cathy DIETRICH (87)	D Obernai
2. Marie-Valérie DANET (87)	CN Yvetot	1:09.21	2. Sawsen KHESSOUMA (86) TUN	O Nice N
3. Vicky LE GOFF (86)	CN Brest	1:10.74	3. Marine MARTINEZ (88)	D Toulouse OEC
200 m dos				
1. Laure MANAUDOU (86)	CN Melun-Dammarie	2:17.29	1. Esther BARON (87)	EP Manosque
2. Céline CARTIAUX (79)	Amiens N	2:21.34	2. Alexandra PUTRA (86)	Lyon N
3. Lore BILLIAUWS (86) BEL	CNO St-Germain-en-Laye	2:23.54	3. Julie BERTHELOT (80)	Lyon N
50 m brasse				
1. Marianne GUIRAUD (78)	Bordeaux EC	33.34	1. Estelle NOLOT (80)	Grenoble UC N
2. Anne-Sophie LE PARANTHOEN (77)	CS Clichy 92	33.40	2. Laurie THOMASSIN (86)	CN Carpentras
3. Ingrid LE JOLY (81)	RC France	34.14	3. Elodie UBEDA (79)	Montpellier UC
50 m brasse finale Jeunes				
1. Marion BLARY (87)	SPN Poitiers	35.18	1. Andréa BABOU (87)	CNS Saint-Estève
2. Maëlle DANIAUD (86)	ASPTT Nantes	35.40	2. Betty LAGLBAUER (89)	CN Gap
3. Elodie PRADO (88)	CV Rouen	35.78	3. Vanessa GODIER (86)	Alliance Dijon N



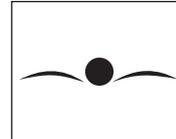
# NATATION COURSE

100 m brasse			
1. Anne-Sophie LE PARANTHOEN (77)	CS Clichy 92	1:11.71	1. Laurie THOMASSIN (86)
2. Ingrid LE JOLY (81)	RC France	1:14.02	2. Fanny MASSANET (85)
3. Anne AMARDEILH (82)	CN Brest	1:14.36	3. Caroline BRENOT (84)
			CN Carpentras 1:12.54
			D Toulouse OEC 1:13.12
			CN Antibes 1:15.38
100 m brasse finale Jeunes			
1. Coralie DOBRAL (87)	SO Rosny	1:18.01	1. Marie FRESSON (87)
2. Marion BLARY (87)	SPN Poitiers	1:18.60	2. Fanny BABOU (89)
3. Elodie PRADO (88)	CV Rouen	1:18.83	3. Elodie CARLE (87)
			Grenoble UC N 1:17.39
			CNS Saint-Estève 1:18.53
			CN Antibes 1:18.80
200 m brasse			
1. Clara LOUGHIN (86)	CN Epinal	2:37.72	1. Laurie THOMASSIN (86)
2. Ingrid LE JOLY (81)	RC France	2:39.52	2. Fanny MASSANET (85)
3. Julia VENDEVILLE (83)	C Paul-Bert Rennes	2:42.17	3. Caroline BRENOT (84)
			CN Carpentras 2:36.29
			D Toulouse OEC 2:41.36
			CN Antibes 2:41.69
50 m papillon			
1. Malia METELLA (82)	USLM Pacoussines Cayenne	28.18	1. Angéla TAVERNIER (83)
2. Diane BUI DUYET (79)	CN Melun-Dammarie	28.51	2. Elodie LABACHE (82)
3. Alison LEGER (83)	AAS Sarcelles N 95	29.33	3. Audrey SENTUC (86)
			D Toulouse OEC 28.53
			Alliance Dijon N 28.95
			CN Cannes 28.98
50 m papillon finale Jeunes			
1. Sophie POIROT (86)	CN St-Jean-de-la-Ruelle	30.04	1. Emmanuelle MARTINEZ (88)
2. Myriam MEDDEB (87)	Bordeaux EC	30.41	2. Géraldine FOURAISON (87)
3. Stéphanie PLANTE (87)	Amiens N	30.51	2. Tiffanie VIAUD DESPICHT (87)
			CN Font-Romeu-Cerdagne 30.63
			D Romans Péageois 30.86
			CN Marseille 30.86
100 m papillon			
1. Malia METELLA (82)	USLM Les Pacoussines Cayenne	1:02.55	1. Solenne FIGUES (79)
2. Diane BUI-DUYET (79)	CN Melun-Dammarie	1:03.03	2. Sophie DE RONCHI (85)
3. Thiphaine BOURGEOIS (84)	CN Vauroux	1:04.19	3. Mélanie SALDUCCI (85)
			D Toulouse OEC 1:02.38
			EP Manosque 1:03.04
			CN Marseille 1:03.39
100 m papillon finale Jeunes			
1. Laure LARRORY (88)	US Toul	1:05.69	1. Marie GRIMAUD (88)
2. Léna BAUS (88) GER	Saarlandischer SB	1:06.84	2. Céline BOULOUNAUD (87)
3. Stéphanie PLANTE (87)	Amiens N	1:07.11	3. Kelly ENTICKNAP (87)
			D Annecy 1:06.66
			Comminges Marsouins 1:07.12
			CN Antibes 1:07.15
200 m papillon			
1. Laura BLOMME (82)	RC France	2:16.64	1. Mélanie SALDUCCI (85)
2. Aurélie DEVES (81)	CN Mennecy 91	2:19.62	2. Emmanuela BIZZOTTO (80) BEL
3. Thiphaine BOURGEOIS (84)	CN Vauroux	2:22.02	3. Cécile LEXTRAT (79)
			CN Marseille 2:18.45
			CN Marseille 2:21.65
			Montpellier UC 2:24.29
200 m 4 nages			
1. Marjorie DISTEL (77)	CN Melun-Dammarie	2:20.61	1. Sophie DE RONCHI (85)
2. Céline CARTIAUX (79)	Amiens N	2:22.17	2. Cylia VABRE (84)
3. Dana SARAC (87)	CN Forbach	2:25.04	3. Fanny LECLERCQ (84)
			EP Manosque 2:20.63
			NC Montélimar 2:22.05
			EP Manosque 2:25.99
400 m 4 nages			
1. Céline CARTIAUX (71)	Amiens N	4:53.76	1. Cylia VABRE (84)
2. Marjorie DISTEL (77)	CN Melun-Dammarie	4:58.57	2. Sophie DE RONCHI (85)
3. Laura CONFOLANT (85)	Nogent N 94	5:01.52	3. Julie CARTIER (86)
			NC Montélimar 4:59.47
			EP Manosque 4:59.57
			CN Marseille 5:10.04

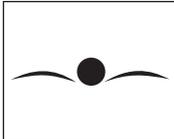
24

## MESSIEURS

50 m nage libre			
1. Salim ILES (75) ALG	RC France	22.72	1. Frédéric DUTILLIEUX (76)
2. Julien SICOT (78)	CS Clichy 92	23.52	2. Germain CAYETTE (83)
3. Antoine GALAVTINE (85)	RC France	23.60	3. David MAITRE (80)
			D Toulouse OEC 23.33
			CN Antibes 23.43
			CS CLICHY 92 23.56
50 m nage libre finale Jeunes			
1. Vlad TODERASC (86)	D Créteil	24.83	1. Yannick CADILHAC (87)
2. Matthieu SAVER (86)	CN Croix	25.13	2. Stéphane ZUNINO (86)
3. Thomas MOLINA (85)	AS Monaco N	25.15	3. Jean-Loup PINSON (86)
			ASPTT Montpellier 24.59
			ASPTT Toulon 25.02
			Lyon N 25.21
100 m nage libre			
1. Salim ILES (75) ALG	RC France	49.12	1. Romain BARNIER (76)
2. Hugo VIART (79)	ES Massy	50.64	2. Sébastien LEQUEUX (77)
3. Cédric BORGHESI (75)	CS Clichy 92	51.53	3. Germain CAYETTE (83)
			CN Antibes 50.48
			Lyon N 51.05
			CN Antibes 51.32
100 m nage libre Jeunes			
1. Thomas MOLINA (86)	AS Monaco N	53.98	1. Stéphane ZUNINO (86)
2. Alexis CHOQUET (86)	Lille Métropole N	53.99	2. Christophe JACQUE (86)
3. Eric ADAM (86)	CN Vannes	54.03	3. Julien ADRAGNA (86)
			ASPTT Toulon 54.17
			Alliance Dijon N 54.89
			CA Pierrelatte Asceac 55.24
200 m nage libre			
1. Hugo VIART (79)	ES Massy	1:51.96	1. Romain BARNIER (76)
2. Fabien GILOT (84)	CV Rouen	1:52.66	2. Matthieu MADELAINE (83)
3. Grégory MALLET (84)	US Talence	1:52.88	3. Sven BECQUET (81)
			CN Antibes 1:51.23
			US La Flèche 1:51.77
			D Toulouse OEC 1:52.45
400 m nage libre			
1. Sébastien ROUAULT (86)	CNO St-Germain-en-Laye	3:59.03	1. Sylvain CROS (80)
2. Batiste LEVAILLANT (80)	Nogent N 94	3:59.26	2. Matthieu MADELAINE (83)
3. Hugo VIART (79)	ES Massy	4:00.73	3. Yannick BIGNON (81)
			CS Clichy 92 3:57.88
			US La Flèche 3:57.97
			D Obernai 4:01.01
800 m nage libre			
1. Batiste LEVAILLANT (80)	Nogent N 94	8:29.20	1. Sylvain CROS (80)
2. Xavier LEPRETRE (88)	Dunkerque N	8:43.84	2. Matthieu MADELAINE (83)
3. Thomas PECCI (86)	Dunkerque N	8:44.61	3. Guy-Noël SCHMITT (83)
			CS Clichy 92 8:11.22
			US La Flèche 8:21.02
			CN Cannes 8:21.46



1500 m nage libre					
1. Sébastien ROUAULT (86)	CNO St-Germain-en-Laye	15:36.09	1. Yannick RIEG (80)	CN Antibes	16:01.38
2. Guillaume PIERRET (83)	CN Melun-Dammarie	15:56.05	2. Julien SAUVAGE (85)	CN Avignon	16:27.42
3. Emmanuel POISSIER (75)	CN Marseille	16:06.30	3. Jérôme FEVRIER (87)	CN Avignon	16:37.66
50 m dos					
1. Eric ROTTINGER-LANGUASCO (76)	AS Monaco N	27.36	1. Pierre ROGER (83)	D Toulouse OEC	26.61
2. Sébastien BILLON (76)	RC France	27.73	2. Simon DUFOUR (79)	Montpellier UC	26.62
3. Nicolas DUBREUIL (70)	Stade Français	27.74	3. David VAN ACKER (78)	CN Antibes	27.90
50 m dos finale Jeunes					
1. Vlad TODERASC (86)	D Créteil	29.36	1. Jules GIRARD (87)	ASPTT Montpellier	29.18
2. Nicolas PRUGNON (86)	AS Avrillé N	29.41	2. Florian ANDALORO (87)	US Carmaux	29.21
3. Benoît PELTRE (86)	US Toul	29.50	3. Pierre-Jean MONTAGNE (86)	Aussillon N	29.38
100 m dos					
1. Sébastien BILLON (76)	RC France	59.86	1. Pierre ROGER (83)	D Toulouse OEC	55.54
2. Eric ROTTINGER-LANGUASCO (76)	AS Monaco N	59.90	2. Simon DUFOUR (79)	Montpellier UC	56.39
3. Thomas VISSEAU (85)	CN Le Plessis-Robinson	1:00.89	3. David VAN ACKER (78)	CN Antibes	59.04
100 m dos finale Jeunes					
1. Paul LEBLIC (86)	EN Caen	1:02.52	1. Clément CECILLOT (86)	CN Montauban	1:01.39
2. Géraud VAN LERENBERGHE (86)	Amiens N	1:03.02	2. Florian ANDALORO (87)	US Carmaux	1:02.63
3. Léo SCHLOMOFF (88)	AC Villepinte	1:03.74	3. Pierre CHABERTY (86)	EP Manosque	1:02.55
200 m dos					
1. Batiste LEVAILLANT (80)	Nogent N 94	2:08.80	1. Simon DUFOUR (79)	Montpellier UC	2:01.02
2. Eric BUCHY (86)	EN Tours	2:10.49	2. Pierre ROGER (83)	D Toulouse OEC	2:06.06
3. Vincent GABALDA (85)	NE Châlons	2:11.24	3. Frédéric ELJASZEWICZ (77)	Chamalières-Montferrand	2:07.21
50 m brasse					
1. Hugues DUBOSCQ (81)	CN Le Havre	28.20	1. Nicolas CANIVET (79)	Lyon N	29.01
2. Tony DE PELLEGRINI (82)	AN Bayonne	28.78	2. Stephan PERROT (77)	CS Clichy 92	29.40
3. Sofiane DAID (82)	RC France	29.41	3. Anthony THIALLET (85)	S Clermont N	29.69
50 m brasse finale Jeunes					
1. Victor PICAULT (87)	St-Nazaire AN	30.64	1. Gaël MOREAU (86)	SN Vitrolles	30.49
2. Thibault MARAND (87)	CN Maisons-Alfort	30.70	2. Michaël AUBERT (86)	GSEM Nice	31.57
3. Aurélien GOUJON (88)	St-Nazaire AN	31.21	3. Jérémy BRACHET (87)	D Grasse	31.85
100 m brasse					
1. Hugues DUBOSCQ (81)	CN Le Havre	1:02.01	1. Stephan PERROT (77)	CS Clichy 92	1:02.72
2. Malik FALL (85) SEN	RC France	1:03.03	2. Yohan BERNARD (74)	CN Cannes	1:03.68
3. Tony DE PELLEGRINI (82)	AN Bayonne	1:03.22	3. Cédric PENICAUD (71)	ASPTT Limoges	1:05.39
			3. Nicolas CANIVET (79)	Lyon N	1:05.39
100 m brasse finale Jeunes					
1. Thibault MARAND (87)	CN Maisons-Alfort	1:06.97	1. Gaël MOREAU (86)	SN Vitrolles	1:06.96
2. Victor PICAULT (87)	St-Nazaire AN	1:07.17	2. Emilien BARASCUD (88)	SO Millau	1:09.05
3. Aurélien GOUJON (88)	St-Nazaire AN	1:08.83	3. Jérémy BRACHET (87)	D Grasse	1:10.24
200 m brasse					
1. Hugues DUBOSCQ (81)	CN Le Havre	2:15.56	1. Stephan PERROT (77)	CS Clichy 92	2:17.08
2. Sofiane DAID (82) ALG	RC France	2:18.47	2. Yohan BERNARD (74)	CN Cannes	2:18.05
3. Fabien HORTH (85)	AC Pontault-Roissy	2:18.60	3. Cédric PENICAUD (71)	ASPTT Limoges	2:19.41
50 m papillon					
1. Salim ILES (75) ALG	RC France	25.13	1. Sven BECQUET (81)	D Toulouse OEC	25.24
2. Raoul BRESSANT (83)	SPN Poitiers	25.30	2. Sébastien LEQUEUX (77)	Lyon N	25.31
3. Antoine GALAVTINE (85)	RC France	25.31	2. Amaury LEVEAU (85)	Mulhouse ON	25.31
50 m papillon finale Jeunes					
1. Anthony BOUSQUET (87)	SO Rosny	26.64	1. Cédric COSTE (86)	Chamalières-Montferrand	26.97
2. Nicolas PAPPARODOPOULOS (86)	CN Le Havre	26.82	2. Stéphane ZUNINO (86)	ASPTT Toulon	27.12
3. Frédéric DOUALLA (87)	AS Monaco N	27.10	3. Romain SASSOT (86)	CN Chalons	27.19
100 m papillon					
1. Joanes HEDEL (80)	Dunkerque N	55.59	1. Franck ESPOSITO (71)	CN Antibes	52.48
2. Raoul BRESSANT (83)	SPN Poitiers	55.86	2. Christophe LEBON (82)	CN Antibes	55.10
3. Ludovic DEPICKERE (69)	D Wattrelos	56.13	3. Amaury LEVEAU (85)	Mulhouse ON	56.16
100 m papillon finale Jeunes					
1. Anthony BOUSQUET (87)	SO Rosny	59.27	1. Romain SASSOT (86)	CN Chalons	58.71
2. Emeric POUGNAULT (86)	SPN Poitiers	59.36	2. Kévin ROS (86)	CN Antibes	59.27
3. Grégoire SORIN (86)	AS Carquefou	59.75	3. Marc-Antoine RAUMEL (87)	CN Chalons	59.69
200 m papillon					
1. Joanes HEDEL (80)	Dunkerque N	2:01.44	1. Franck ESPOSITO (71)	CN Antibes	1:56.17
2. Aghiles SLIMANI (82) ALG	Nantes N	2:03.45	2. Paul-Jean BERTRAND (80)	D Toulouse OEC	2:04.55
3. Paolo ASCER (79) ITA	RC France	2:04.08	3. Frédéric SESSA (85)	Montpellier UC	2:06.08
200 m 4 nages					
1. Batiste LEVAILLANT (80)	Nogent N 94	2:06.25	1. Xavier MARCHAND (73)	D Toulouse OEC	2:04.82
2. Fabien HORTH (85)	AC Pontault-Roissy	2:09.54	2. Yannick BIGNON (81)	D Obernai	2:06.85
3. Georges BAGRI (76) APA	AS Monaco N	2:09.77	3. Raouf BENABID (85) ALG	CN Marseille	2:10.44
400 m 4 nages					
1. Batiste LEVAILLANT (80)	Nogent N 94	4:24.67	1. Yannick BIGNON (81)	D Obernai	4:26.76
2. Pierre HENRI (83)	CN Melun-Dammarie	4:26.36	2. Sylvain CROS (80)	CS Clichy 92	4:28.49
3. Sébastien ROUAULT (86)	CNO St-Germain-en-Laye	4:31.49	3. Xavier MARCHAND (73)	D Toulouse OEC	4:28.79



## 12<sup>e</sup> Meeting international Bragard

Du 22 au 24 novembre 2002, à Saint-Dizier

*Plus international  
que jamais*

Habités à un plateau aussi bien fourni que certaines étapes de la Coupe du Monde du point de vue de la diversité de la fréquentation et du niveau de performances, les organisateurs du Meeting international Bragard – c'est le patronyme des habitants de Saint-Dizier (Haute-Marne) – n'ont pas été déçus par la cuvée 2002 champenoise. A la lecture des vainqueurs de la douzième édition, on remarquera la présence d'une seule Française sur la plus haute marche du podium, la Francilienne Davina Mourer, du CN Melun-Dammarie. La diversité pour les victoires a été la règle avec l'accès de huit nationalités pour l'or. Parmi ce florilège de champions européens honorés à Saint-Dizier, l'Ukrainienne Yana Klo-

chkova, double championne olympique, émerge du lot avec un total impressionnant de six courses gagnantes sur les dix-sept du programme.

En messieurs, une délégation italienne a monopolisé sept courses, soit deux de plus que les Ukrainiens, eux aussi venus en force. Arnaud Massart, entraîneur du CO Saint-Dizier et instigateur du Meeting Bragard depuis son origine, nourrit quelques regrets avec la concurrence sévère – vu le plateau – du Meeting de sprint de Rouen, programmé le même week-end. N'empêche, même si l'on peut regretter le petit nombre des nageurs français, le palmarès 2002 est loin d'être ridicule. Beaucoup d'organisateur signeraient les yeux fermés pour avoir un tel plateau.

### LES VAINQUEURS ET LES FRANÇAIS FINALISTES

#### DAMES

##### 50 m nage libre

1. Tine BOSSUYT (80) BEL	Fast Antvers ST	25.74
5. Davina MOURER (83) FRA	CN Melun-Dammarie	26.64

##### 100 m nage libre

1. Tine BOSSUYT (80) BEL	Fast Anvers ST	56.28
6. Laetitia CHOUX (79) FRA	D Toulouse OEC	58.20

##### 200 m nage libre

1. Yana KLOCHKOVA (82) UKR	Ukraine	1:59.49
----------------------------	---------	---------

##### 400 m nage libre

1. Yana KLOCHKOVA (82) UKR	Ukraine	4:10.08
5. Laetitia CHOUX (79) FRA	D Toulouse OEC	4:20.86

##### 800 m nage libre

1. Elisa PASINI (81) ITA	Italie	8:32.58
6. Anne LAMBERT (83) FRA	CN Melun-Dam.	8:57.57

##### 50 m dos

1. Tine BOSSUYT (80) BEL	Fast Antwerp Sw. T	29.58
--------------------------	--------------------	-------

##### 100 m dos

1. Irina RAEVSKAJA (84) RUS	Penza	1:02.63
-----------------------------	-------	---------

##### 200 m dos

1. Yana KLOCHKOVA (82) UKR	Ukraine	2:12.41
6. Laetitia CHOUX (79) FRA	D Toulouse OEC	2:23.63

##### 50 m brasse

1. Svillana BONDARENKO (71) UKR	Ukraine	32.01
---------------------------------	---------	-------

##### 100 m brasse

1. Serenella PARRI (81) ITA	Italie	1:09.42
-----------------------------	--------	---------

##### 200 m brasse

1. Andrea CZAKO (88) HUN	Pecsi Tasi AKG	2:33.44
5. Adeline CRUCIANI (85) FRA	Charleville-Méz. N	2:42.39

##### 50 m papillon

1. Tine BOSSUYT (80) BEL	Fast Antwerp ST	27.48
6. Davina MOURER (83) FRA	CN Melun-Dammarie	30.16

##### 100 m papillon

1. Davina MOURER (83) FRA	CN Melun-Dam.	1:04.79
5. Audrey PARRA (84) FRA	ANC Echirolles	1:06.85

##### 200 m papillon

1. Yana KLOCHKOVA (82) UKR	Ukraine	2:20.58
3. Charliène NEUFCEUR (86) FRA	Charleville-Méz. N	2:24.33

##### 100 m 4 nages

1. Serenella PARRI (81) ITA	Italie	1:03.63
6. Pylvia PARENT (80) FRA	ALNC Echirolles	1:07.76

##### 200 m 4 nages

1. Yana KLOCHKOVA (82) UKR	Ukraine	2:12.98
6. Charliène NEUFCEUR (86) FRA	Charleville-Méz. N	2:25.12

##### 400 m 4 nages

1. Yana KLOCHKOVA (82) UKR	Ukraine	4:50.31
5. Laetitia CHOUX (79) FRA	D Toulouse OEC	5:07.73

#### MESSIEURS

##### 50 m nage libre

1. Johan KENKHUIS (80) NED	Amsterdam	22.49
----------------------------	-----------	-------

##### 100 m nage libre

1. Filippo MAGNINI (82) ITA	Italie	48.79
-----------------------------	--------	-------

##### 200 m nage libre

1. Filippo MAGNINI (82) ITA	Italie	1:48.16
-----------------------------	--------	---------

##### 400 m nage libre

1. Valerio CLERI (81) ITA	Italie	3:51.89
---------------------------	--------	---------

##### 1500 m nage libre

1. Samuele PAMPANA (76) ITA	Nuoto Amaranto	15:08.46
6. Guillaume PIERRET (83) FRA	CN Melun-Dam.	15:36.87

##### 50 m dos

1. Volodymyr NIKOLAYCHUK (75) UKR	Ukraine	25.81
-----------------------------------	---------	-------

##### 100 m dos

1. Volodymyr NIKOLAYCHUK (75) UKR	Ukraine	54.43
-----------------------------------	---------	-------

##### 200 m dos

1. Volodymyr NIKOLAYCHUK (75) UKR	Ukraine	1:58.07
-----------------------------------	---------	---------

##### 50 m brasse

1. Cédric BAVAY (78) BEL	CNA Arlon	28.68
--------------------------	-----------	-------

##### 100 m brasse

1. Richard BODOR (79) HUN	Pecsi Tasi AKG	1:01.42
---------------------------	----------------	---------

##### 200 m brasse

1. Richard BODOR (79) HUN	Pecsi Tasi AKG	2:12.42
5. Xavier FLORI (84) FRA	CN Gonesse	2:18.69

##### 50 m papillon

1. Dzmitry KOSHEL (81) BLR	Biélorussie	24.30
----------------------------	-------------	-------

##### 100 m papillon

1. Rudy GOLDIN (84) ITA	Italie	54.07
-------------------------	--------	-------

##### 200 m papillon

1. Leandro SUSINNA (81) ITA	Italie	1:59.17
4. Paul-Jean BERTRAND (80) FRA	D Toulouse OEC	2:04.11

##### 100 m 4 nages

1. Sergiy SERGEYEV (70) UKR	Ukraine	55.64
6. Baptiste SANGOUARD (79) FRA	D Toulouse OEC	58.45

##### 200 m 4 nages

1. Sergiy SERGEYEV (70) UKR	Ukraine	2:01.03
-----------------------------	---------	---------

##### 400 m 4 nages

1. Valerio CLERI (81) ITA	Italie	4:21.80
---------------------------	--------	---------

## 14<sup>e</sup> Meeting international de l'océan Indien

Du 28 au 30 décembre 2002, à Saint-Paul (la Réunion)

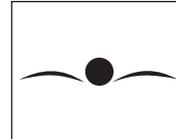
*Deux records de France  
pour finir l'année en beauté*

Toujours programmée à une date la plus proche de la Saint-Sylvestre, la quatorzième édition du Meeting international de l'océan Indien n'a pas dérogé à la règle pour le millésime 2002. Seconde exigence retenue pour ce meeting, l'alternance de la désignation du lieu entre les piscines du Port et celle de Saint-Paul, à l'île de la Réunion. Du 28 au 30 décembre 2002, c'était au tour du bassin de 25 m de Saint-Paul d'accueillir les protagonistes en mal de performances et de soleil. Sur l'ensemble des trente courses

individuelles, quinze en dames et autant en messieurs, dix-huit ont été dominées par les membres d'une délégation allemande venue en force. Le solde des victoires est à mettre au crédit de huit nageurs (trois dames et cinq messieurs), dont six Français : Diane Bui-Duyet, Solenne Figués, Fabien Gilot, Pierre Roger, Vincent Finetti et Eric Buchy. Les deux premières nommées, Diane Bui-Duyet (CN Melun-Dammarie) et Solenne Figués (D Toulouse OEC), se sont offert le luxe d'améliorer deux records de France en bassin de 25 m, le 50 m papillon pour la Melunaise et le 200 m 4 nages pour la Toulousaine. Selon le critère de la table de cotation, Diane Bui-Duyet a signé la meilleure performance féminine avec 1102 points pour son 50 m papillon. Elle devance la Slovaque Martina Moravcova. Chez les messieurs, le meilleur Français, Pierre Roger, émerge à la quatrième place grâce à son chrono victorieux sur 100 m dos.

#### Nouveaux records de France (bassin de 25 m) :

- 50 m papillon dames. – 26.70 : Diane BUI-DUYET (79), CN Melun-Dammarie, le 30 décembre 2002. Ancien record : 26.79, par elle-même, le 31 décembre 2001, au Port (La Réunion).
- 200 m 4 nages dames. – 2:11.36 : Solenne FIGUES (79), D Toulouse OEC, le 30 décembre 2002. Ancien record : 2:12.95, par Sophie de RONCHI (85), EP Manosque, le 13 décembre 2001, à Anvers (Belgique).



## LES VAINQUEURS ET LES FRANÇAIS FINALISTES

### DAMES

#### 50 m nage libre

1. Martina MORAVCOVA (76) SVK	Slovaquie	25.30
2. Solenne FIGUES (79)	D Toulouse OEC	25.64

#### 100 m nage libre

1. Petra DALLMANN (80) GER	Allemagne	55.54
5. Cécilia HERNANDEZ (88)	Réunion	1:00.56

#### 200 m nage libre

1. Solenne FIGUES (79)	D Toulouse OEC	1:56.69
4. Céline CARTIAUX (79)	Amiens N	2:03.74
5. Alicia BOZON (84)	EN Tours	2:04.27

#### 400 m nage libre

1. Jana HENKE (73)	Allemagne	4:12.41
2. Alicia BOZON (84)	EN Tours	4:12.47

#### 50 m dos

1. Antje BUSCHSCHULTE (78) GER	Allemagne	28.42
3. Diane BUI DUYET (79)	CN Melun-Dam.	28.99
4. Alicia BOZON (84)	EN Tours	30.62
5. Céline PAGE (80)	EN Tours	31.39

#### 100 m dos

1. Antje BUSCHSCHULTE (78) GER	Allemagne	59.93
3. Céline CARTIAUX (79)	Amiens N	1:04.10
4. Céline PAGE (80)	EN Tours	1:06.66
5. Lucile TURPIN (82)	Réunion	1:08.30

#### 200 m dos

1. Antje BUSCHSCHULTE (78) GER	Allemagne	2:08.22
4. Céline CARTIAUX (79)	Amiens N	2:16.45
5. Emmanuelle BESCHERON (85)	EN Tours	2:24.93

#### 50 m brasse

1. Simone WEILER (80) GER	Allemagne	32.63
3. Claire ALESSANDRI (86)	Réunion	35.41
5. Ségolène PEYTOU (83)	D Saint-Louis	38.15

#### 100 m brasse

1. Anne POLESKA (80) GER	Allemagne	1:09.86
3. Claire ALESSANDRI (86)	Réunion	1:18.26
4. Anissa ROUSSE (86)	Réunion	1:21.50

#### 200 m brasse

1. Anne POLESKA (80) GER	Allemagne	2:29.93
3. Claire ALESSANDRI (86)	Réunion	2:54.09
4. Anissa ROUSSE (86)	Réunion	3:00.36

#### 50 m papillon

1. Diane BUI DUYET (79)	CN Melun-Dam.	RF 26.70
3. Angéla TAVERNIER (83)	D Toulouse OEC	28.48
5. Lucile TURPIN (82)	Réunion	30.16

#### 100 m papillon

1. Martina MORAVCOVA (76) SVK	Slovaquie	58.59
2. Diane BUI DUYET (79)	CN Melun-Dam.	58.75
4. Angela TAVERNIER (83)	D Toulouse OEC	1:01.99

#### 200 m papillon

1. Annika MEHLHORN (83) GER	Allemagne	2:11.77
3. Angela TAVERNIER (83)	D Toulouse OEC	2:20.11
4. Lucile TURPIN (82)	Réunion	2:23.57
5. Diane BAILLIEUX (80)	Réunion	2:32.37

#### 200 m 4 nages

1. Solenne FIGUES (79)	D Toulouse OEC	RF 2:11.36
5. Alicia BOZON (84)	EN Tours	2:22.34

#### 400 m 4 nages

1. Nicole HETZER (79) GER	Allemagne	4:41.71
2. Céline PAGE (80)	EN Tours	5:04.42
3. Lucile TURPIN (82)	Réunion	5:06.11
4. Cindy DARNOIS (85)	EN Tours	5:12.03
5. Raissa BAILLIF (86)	Réunion	5:23.94

#### Relais 4 x 50 m nage libre

1. Allemagne	1:44.68
Antje BUSCHSCHULTE (78), Britta STEFFEN (83), Danela SAMULSKI (84), Petra DALLMANN (80)	
2. EN Tours	1:50.83
Emmanuelle BESCHERON (85), Clara BOZON (87), Céline PAGE (80), Alicia BOZON (84)	
3. Réunion	1:54.12
Cécilia HERNANDEZ (88), Raissa BAILLIF (86), Claire ALESSANDRI (86), Lucile TURPIN (82)	

#### Relais 4 x 50 m 4 nages

1. Allemagne	1:53.75
Antje BUSCHSCHULTE (78) GER, Simone WEILER (80) GER, Annika MEHLHORN (83) GER, Petra DALLMANN (80) GER	
2. EN Tours	2:05.93
Alicia BOZON (84), Emmanuelle BESCHERON (85), Céline PAGE (80), Clara BOZON (87)	
3. Réunion	2:07.26
Raissa BAILLIF (86), Claire ALESSANDRI (86), Lucile TURPIN (82), Cécilia HERNANDEZ (88)	

### MESSIEURS

#### 50 m nage libre

1. Fabien GILOT (84)	CV Rouen	22.54
4. Lionel BION (75)	ON Réunion	23.65
5. Swadric ABDOURAZAKOU (84)	Stade Français	23.68

#### 100 m nage libre

1. Stéfan HERBST (78) GER	Allemagne	48.53
2. Fabien GILOT (84)	CV Rouen	48.60
3. Sébastien BODET (85)	CV Rouen	50.45
4. Vincent FINETTI (80)	Martigues N	51.12
5. Adil BELLAZ (81)	CV Rouen	51.43

#### 200 m nage libre

1. Stéfan HERBST (78) GER	Allemagne	1:46.52
2. Fabien GILOT (84)	CV Rouen	1:46.80
4. Sébastien BODET (85)	CV Rouen	1:50.79
5. Jean-Yves FAURE (69)	Réunion	1:52.65

#### 400 m nage libre

1. Stéfan HERBST (78) GER	Allemagne	3:53.11
2. Sébastien BODET (85)	CV Rouen	3:55.03
4. Jean-Yves FAURE (69)	Réunion	4:00.17
5. Eric BUCHY (86)	EN Tours	4:14.17

#### 50 m dos

1. Steffen DRIES (81) GER	Allemagne	25.44
2. Pierre ROGER (83)	D Toulouse OEC	25.56
3. Sébastien BODET (85)	CV Rouen	26.36
4. Lionel BION (75)	ON Réunion	27.30
5. Swadric ABDOURAZAKOU (84)	Stade Français	28.03

#### 100 m dos

1. Pierre ROGER (83)	D Toulouse OEC	53.82
3. Sébastien BODET (85)	CV Rouen	56.59
4. David CHAMBRIER (77)	Réunion	59.53
5. Nicolas LEBLE (87)	Réunion	1:02.99

#### 200 m dos

1. Steffen DRIES (81) GER	Allemagne	1:58.37
2. Pierre ROGER (83)	D Toulouse OEC	1:58.97

3. Jean-Yves FAURE (69)	Réunion	2:03.15
4. Eric BUCHY (86)	EN Tours	2:04.99
5. Mark SAINT-OMER (83)	Réunion	2:11.94

#### 50 m brasse

1. Mark WARNECKE (77) GER	Allemagne	27.65
3. Adil BELLAZ (81)	CV Rouen	29.31
4. Pierre FITE (77)	Réunion	30.14
5. Maxime CORNILLIER (80)	ON Réunion	30.43

#### 100 m brasse

1. Oleg LISOGOR (79) UKR	Ukraine	59.85
2. Guillaume YCARD (73)	Réunion	1:02.25
4. Vincent FINETTI (80)	Martigues N	1:04.11
5. Pierre FITE (77)	Réunion	1:05.98

#### 200 m brasse

1. Vincent FINETTI (80)	Martigues N	2:19.69
2. Jean-Luc RAZAKARIVONY (80)	Madagascar	2:24.54
3. Maxime CORNILLIER (80)	ON Réunion	2:26.03
4. Ivan TOULET (85)	Réunion	2:30.15
5. Julien CAZAL (84)	D Saint-Louis	2:38.24

#### 50 m papillon

1. Stéfan HERBST (78) GER	Allemagne	24.05
3. Lionel BION (75)	ON Réunion	25.52
5. Arnaud BAESA (84)	Réunion	26.22

#### 100 m papillon

1. Christian KELLER (72) GER	Allemagne	53.73
2. Pierre ROGER (83)	D Toulouse OEC	54.93
3. Mark SAINT-OMER (83)	Réunion	56.29
4. Arnaud BAESA (84)	Réunion	57.72
5. Swadric ABDOURAZAKOU (84)	Stade Français	1:00.42

#### 200 m papillon

1. Christian KELLER (72) GER	Allemagne	2:00.54
2. Mark SAINT-OMER (83)	Réunion	2:04.54
3. Yann LEROY (83)	Martigues N	2:21.19
4. Gil PANCHOO (85)	Réunion	2:22.52

5. Charles Lee HOAREAU (88)	ON Réunion	2:23.23
-----------------------------	------------	---------

#### 200 m 4 nages

1. Christian KELLER (72) GER	Allemagne	2:01.89
2. Vincent FINETTI (80)	Martigues N	2:06.30
3. Mark SAINT-OMER (83)	Réunion	2:08.71
4. Eric BUCHY (86)	EN Tours	2:10.65
5. Florian PES (84)	Martigues N	2:16.69

#### 400 m 4 nages

1. Eric BUCHY (86)	EN Tours	4:33.11
2. Mark SAINT-OMER (83)	Réunion	4:33.88
3. Jean-Luc RAZAKARIVONY (80)	Madagascar	4:47.24
4. Matthieu POUDROUX (85)	Réunion	4:50.74
5. Enrico BERNARDINI (70)	St-Denis Réunion	4:55.91

#### Relais 4 x 50 m nage libre

1. Allemagne	1:31.17
Steffen DRIES (81), Christian KELLER (72), Moritz ZIMMER (80), Stéfan HERBST (78)	
2. Réunion	1:35.92
Arnaud BAESA (84), Pierre FITE (77), Jean-Yves FAURE (69), Mark SAINT-OMER (83)	
3. Réunion	1:38.00
David CHAMBRIER (77), Gil PANCHOO (85), Nicolas LEBLE (87), Dany MANDERE (86)	

#### Relais 4 x 50 m 4 nages

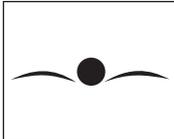
1. Allemagne	1:38.68
Steffen DRIES (81), Mark WARNECKE (77), Christian KELLER (72), Stéfan HERBST (78)	
2. Réunion	1:49.19
David CHAMBRIER (77), Pierre FITE (77), Jean-Yves FAURE (69), Dany MANDERE (86)	
3. Réunion	1:49.88
Nicolas LEBLE (87), Arnaud BAESA (84), Mark SAINT-OMER (83), Guillaume YCARD (73)	

#### CLASSEMENT DAMES AUX POINTS

1. Diane BUI DUYET (79)	CN Melun-Dammarie	1102
2. Martina MORAVCOVA (76) SLO	Slovaquie	1085
3. Solenne FIGUES (79)	D Toulouse OEC	1084
4. Antje BUSCHSCHULTE (78) GER	Allemagne	1078
5. Annika MEHLHORN (83) GER	Allemagne	1004
6. Petra DALLMANN (80) GER	Allemagne	993
7. Nicole HETZER (79) GER	Allemagne	991
8. Anne POLESKA (80) GER	Allemagne	981
9. Jana HENKE (73) GER	Allemagne	967
10. Simone WEILER (80) GER	Allemagne	965

#### CLASSEMENT MESSIEURS AUX POINTS

1. Oleg LISOGOR (79) UKR	Ukraine	1131
2. Mark WARNECKE (77) GER	Allemagne	1080
3. Stéfan HERBST (78) GER	Allemagne	1069
4. Pierre ROGER (83)	D Toulouse OEC	1050
5. Steffen DRIES (81) GEREN	Allemagne	1043
6. Fabien GILOT (84)	CV Rouen	1029
7. Christian KELLER (72) GER	Allemagne	995
8. Guillaume YCARD (73)	Réunion	990
9. Moritz ZIMMER (80) GER	Allemagne	940
10. Sébastien BODET (85)	CV Rouen	920



## Championnats de France de natation élite UNSS/FFN

### Les 29 et 30 mars 2003 à Grand-Couronne

Durant le dernier week-end de mars, deux semaines avant le rendez-vous majeur des championnats de France de première série à Saint-Etienne, le bassin de 50 m du stade nautique municipal Alex-Jany de Grand-Couronne accueillera l'édition 2003 des championnats de France de natation élite UNSS/FFN.

A cette occasion, quatre cent cinquante compétiteurs accompagnés d'une centaine d'éducateurs et de trente jeunes officiels sont attendus. Compétition de référence pour se classer dans l'annuaire des séries fédérales 2004, elle est également qualificative pour les championnats de France de première série nationale, les championnats de France de N 2 et les championnats de France minimes, cadets et juniors de l'été 2003.

#### Les catégories d'âge retenues

- Minimes filles et garçons.
- Cadettes et cadets.
- Juniors-seniors filles et garçons.

#### Règlement

Un (e) même nageur (euse) peut faire quatre épreuves.

#### Les catégories d'âge et les épreuves

*Pour les minimes et cadets filles et garçons*

- 400 m nage libre.
- 50 m dos, 50 m brasse, 50 m papillon, 50 m nage libre.
- 100 m dos, 100 m brasse, 100 m papillon, 100 m nage libre.
- 200 m dos, 200 m brasse, 200 m papillon, 200 m nage libre.
- 200 m 4 nages.
- Relais 4 x 50 m 4 nages et 4 x 50 m nage libre.

*Pour les juniors-seniors filles et garçons*

- 50 m dos, 50 m brasse, 50 m papillon, 50 m nage libre.
- 100 m dos, 100 m brasse, 100 m papillon, 100 m nage libre.
- 200 m 4 nages.
- relais 4 x 50 m 4 nages et 4 x 50 m nage libre.

*Tous les groupes d'âge*

- Relais 10 x 50 m nage libre, (challenge inter-académies)

#### Programme et horaires

##### Vendredi 28 mars 2003

- A partir de 15 h 30 et jusqu'à 18 h 30 : accueil des délégations. La piscine de Grand-Couronne sera disponible durant ce créneau pour l'entraînement.
- 19 h - 20 h : repas.
- 20 h 30 : réunion technique.

#### Pour prétendre à une qualification au championnat de France élite UNSS/FFN, chaque nageur :

- devra être en possession d'une licence UNSS 2003 ;
  - devra avoir participé à une compétition élite départementale ou académique inscrite au calendrier UNSS 2002-2003.
- Cette qualification se fera sur la base de quatre épreuves maximum, plus les relais, choisis sur le bordereau d'engagement prévu à cet effet (voir page 29). Le temps d'engagement sera le meilleur temps "tous bassins" de la saison en cours (2003) et de la saison antérieure (2002) réalisé en compétition UNSS ou en compétition fédérale FFN.

#### Samedi 29 mars 2003

- 7 h : ouverture du bassin.
- 8 h 30 : début de la 1<sup>re</sup> réunion.
  - 400 m nage libre (classement au temps).
  - 100 m brasse (séries).
  - 200 m dos (classement au temps).
  - 50 m dos (séries).
  - 100 m nage libre (séries).
- 12 h : fin de la 1<sup>re</sup> réunion.
- 14 h : début de la 2<sup>e</sup> réunion.
  - 50 m dos (finales).
  - 100 m brasse (finales).
  - 100 m nage libre (finales).
  - 200 m 4 nages (classement au temps).
  - 200 m papillon (classement au temps).
  - Relais 10 x 50 m nage libre (challenge inter-académie).

#### Dimanche 30 mars 2003

- 7 h : ouverture du bassin.
- 8 h 30 : début de la 3<sup>e</sup> réunion.
  - 50 m brasse (séries).
  - 50 m papillon (séries).
  - 50 m nage libre (séries).
  - 100 m dos (séries).
  - 100 m papillon (séries).
  - 200 m brasse (classement au temps).
  - relais 4 x 50 m 4 nages (classement au temps).
- 11 h 30 : fin de la 3<sup>e</sup> réunion.
- 14 h : début de la 4<sup>e</sup> réunion.
  - 50 m brasse (finale).
  - 50 m papillon (finale).
  - 50 m nage libre (finale).
  - 100 m dos (finale).
  - 100 m papillon (finale).
  - 200 m nage libre (classement au temps).
  - Relais 4 x 50 m nage libre (classement au temps).

*Comme pour toutes les compétitions nationales fédérales, il n'y aura qu'un seul départ donné pour toutes les courses.*

#### Jeunes officiels

A l'instar de toutes les compétitions UNSS, de la rencontre de secteur ou de district aux championnats de France, l'arbitrage est assuré par des jeunes officiels fournis par l'UNSS et formés en partenariat avec la collaboration du sport civil. S'agissant des championnats de France de natation élite UNSS/FFN, trente-deux jeunes officiels, tous issus des formations programmées dans le secteur de Rouen, seront répartis avec des tâches d'officiels en fonction de leur niveau. Cette compétence est certifiée par un diplôme avec une reconnaissance validée conjointement par l'UNSS et le milieu fédéral du sport concerné.

#### Comité d'organisation des France UNSS 2003

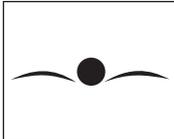
Mmes Sylvia Lecomte, directrice nationale adjointe de l'UNSS ; Nicole Hussonnois, directrice régionale adjointe de l'UNSS. Mme Françoise Landes, commission mixte nationale de natation ; MM. Patrick D'Hose, commission mixte nationale de natation ; Jean-Pierre Le Bihan, commission mixte nationale de natation ; Philippe Becker, directeur régional de l'académie de Rouen de l'UNSS ; Patrick Valin, directeur départemental UNSS de la Seine-Maritime ; Eric Gineste, directeur départemental adjoint UNSS de la Seine-Maritime ; Eric Boissière, CTR natation de Normandie ; Yves Mouchel, responsable du chronométrage FFN ; Jean-Claude Desaix, président du club de natation de Grand-Couronne ; Joseph Tijou, responsable de la piscine de Grand-Couronne ; C. Boulard, directeur du service des sports de Grand-Couronne ; Mme Marielle Ramondenc, professeur d'EPS, commission mixte régionale ; Bertrand Le Philippe, professeur d'EPS, commission mixte régionale ; David Meunier, président du comité départemental FFN de Seine-Maritime.

#### Tous les championnats d'académie UNSS 2003 : élite, collèges et lycées

Académies	Dates élite	Lieux élite	Dates collèges	Lieux collèges	Dates lycées	Lieux lycées
Aix-Marseille	18-19/01	Fos-sur-Mer	21/05		09/04	Avignon
Amiens	12/02	Amiens	02/04	Amiens	02/04	Amiens
Besançon	12/02	Dole	30/04	Gray	30/04	Gray
Bordeaux	26/02	Bordeaux	04/06	Agen	30/04	Talence
Caen	19/02	Deauville	04/06	Caen	02/04	Vire
Clermont-Fnd	19/02	Riom	04/06	Gannat	16/04	Cusset
Créteil	05/02	Paris	21/05	Pontault-Combault	02/04	Champigny
Dijon	12/02	Dijon ou Chalon	04/06	Montceau	30/04	Joigny
Grenoble	25-26/01	Montélimar	21/05	Fontaine	02/04	Grenoble
Lille	12/02	Dunkerque	28/05	Lumbres	30/04	Douai
Limoges	12/02	Limoges	14/05	Limoges	09/04	Limoges
Lyon	29/01	Lyon	04/06	Villeurbanne-Cusset	09/04	Lyon
Montpellier	19/02	Narbonne	16/04	Frontignan	16/04	Fontigngan
Nancy - Metz	19/01	Sarreguemines	04/06	à désigner	26/03	à désigner
Nantes	12/02	Laval	04/06	Angers	16/04	Laval
Nice	25-26/01	Nice	21/05	Cannes	09/04	Fréjus
Orléans-Tours	12/02	Tours	04/06	Dreux	30/04	Chartres
Paris	05/02	Paris	14/05	Paris 18 <sup>e</sup>		
Poitiers	12/02	Poitiers	04/06	La Rochelle	30/04	Angoulême
Reims	12/02	Châlons-en-Champagne	04/06	Troyes	30/04	Reims
Rennes	avant le 13/02	Départements	07/05	Brest	02/04	Loudéac
Rouen	05/02	Rouen	28/05	Grand-Couronne	30/04	Le Havre
Strasbourg	12/02	Haute-Pierre	28/05	Haute-Pierre	26/03	Epinal et Nancy
Toulouse	12/02	Toulouse ou Montauban	04/06	Albi	09/04	à désigner
Versailles	05/02	Paris	28/05	Sarcelles	02/04	Saint-Cyr
La Réunion	26/02	Le Port	16/05	Le Port	16/04	Le Port

Les académies de la Corse, la Martinique et la Guadeloupe n'ont pas communiqué les dates et lieux de leurs organisations





## CLASSEMENT NATIONAL DES CLUBS 2002

## Le CN Brest a le vent en poupe comme en 2001

Meilleur club pour la seconde année consécutive au classement national des 1254 clubs français pour l'exercice sportif 2001-2002, le CN Brest prouve, si besoin en était, la qualité des structures mises en place pour voguer durablement en tête des clubs de la natation française.

De la base au sommet, le club du chef-lieu du Finistère brille également dans le créneau de la formation des nageurs en occupant concomitamment le premier rang dans la hiérarchie de la Coupe du Futur 2002 (addition des meilleures équipes des interclubs benjamins et minimes).

Avec un total de 643 licenciés, le CN Brest se positionne aussi comme leader dans le créneau des interclubs en dames et en messieurs.

Un ex-lauréat du classement national des clubs en 1996 et 1997, le Cercle Nautique de Chalon-sur-Saône occupe la deuxième marche du podium avec une homogénéité remarquable dans les différentes rubriques de ce classement. Quant au troisième club de la saison 2002, le SPN Poitiers, il se distingue particulièrement dans le créneau des meilleures performances individuelles où il pointe en tête. Cela prouve un

volume d'activité nautique considérable dans les lignes d'eau poitevines.

### Pas que le classement national des clubs

Comme pour les franchissements des passages à niveau où un train peut en cacher un autre, il existe différents classements dans des rubriques spécifiques pour démontrer le savoir-faire d'autres clubs. Ainsi, dans le créneau de la masse, le Cercle des Nageurs Calédoniens prouve sa vitalité en ayant fait signer chez lui 1283 licenciés.

Ô combien important pour juger de notre représentativité auprès de nombreuses instances, ce critère du nombre semble faire doucement son chemin, car de nombreux présidents de régions et de clubs en ont fait leur cheval de

bataille. Puissent-ils être copiés par tous leurs homologues !

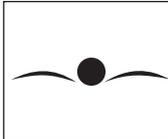
Au classement des régions, moins de surprise, l'Île-de-France ne décanille pas du premier rang de la classe avec une avance écrasante (et logique) sur les régions suivantes. Quant aux deux premières régions françaises, hors l'Île-de-France, ce sont les mêmes qu'en 2002 : les Pays de Loire et le Dauphiné Savoie.

Au niveau territorial des départements, le Nord continue de montrer le bon exemple avec les départements du Rhône et des Yvelines comme dauphins.

Grosse machine à nager vite, les Dauphins du TOEC squattent toujours la première place au classement Elite malgré les coups de boutoir du CN Melun-Dammarie qui se rapproche de plus en plus des Toulousains.

### TOP 50 • CLASSEMENT NATIONAL DES CLUBS

	Club	Général	Licence	Rang national	Interclubs dames	Rang national	Interclubs messieurs	Rang national	Meilleure perf. ind.	Rang national	Bonif.	Rang national
1	CN BREST	433230	643	(31)	77974	(1)	68895	(1)	137708	(5)	14219	(2)
2	CN CHALON-SUR-SAONE	394300	920	(7)	58837	(4)	66053	(2)	142773	(3)	1486	(24)
3	SPN POITIERS	385214	585	(41)	55393	(5)	51785	(10)	170172	(1)	2427	(15)
4	ALLIANCE DIJON NATATION	379806	614	(36)	74787	(2)	64681	(3)	142072	(4)	2328	(16)
5	EN CAEN	327176	929	(6)	53440	(6)	56659	(6)	118479	(7)	0	(69)
6	DAUPHINS TOULOUSE OEC	320429	682	(29)	39908	(15)	46993	(17)	95098	(15)	22780	(1)
7	NANTES NATATION	315203	786	(14)	44852	(11)	59523	(5)	135452	(6)	0	(69)
8	LYON NATATION	306709	794	(13)	32251	(27)	53537	(8)	152035	(2)	919	(28)
9	DUNKERQUE NATATION	282553	818	(10)	34194	(20)	36197	(34)	88411	(21)	6439	(5)
10	STADE CLERMONT NATATION	282249	405	(108)	40681	(12)	47596	(15)	94420	(16)	868	(36)
11	AAS SARCELLES NAT. 95	280825	729	(21)	31060	(36)	60378	(4)	105871	(8)	857	(41)
12	CN CALEDONIENS	280372	1310	(1)	27637	(57)	39693	(24)	62318	(57)	1655	(21)
13	LA ROCHE-SUR-YON NAT.	278664	247	(272)	63714	(3)	53124	(9)	90206	(20)	0	(69)
14	CN MARSEILLE	274137	366	(133)	31270	(33)	44210	(20)	80471	(30)	2503	(14)
15	MONTPELLIER UC	266725	199	(363)	45070	(10)	46697	(18)	70792	(42)	5311	(6)
16	NC ECHIROLLES	263376	260	(252)	46707	(7)	48117	(13)	93658	(17)	768	(61)
17	CHAMALIERES-MONTFERR.	258195	530	(54)	29511	(46)	49262	(12)	98164	(13)	0	(69)
18	AUN NORD FRANCHE-COMTE	257673	534	(51)	45832	(8)	35119	(40)	100130	(10)	0	(69)
19	CNO ST-GERMAIN-EN-LAYE	256201	686	(27)	31113	(35)	34947	(42)	101027	(9)	866	(37)
20	SN VERSAILLES	248823	353	(148)	36804	(17)	53971	(7)	78357	(32)	0	(69)
21	RACING CLUB DE FRANCE	244884	380	(127)	29320	(48)	47902	(14)	85894	(22)	888	(33)
22	EN TOURS	242687	470	(77)	40365	(14)	38740	(26)	76006	(34)	2545	(12)
23	ES MASSY	233557	517	(60)	34851	(19)	49674	(11)	83639	(23)	995	(25)
24	CNC ALES	230750	312	(187)	28675	(51)	30936	(61)	99801	(11)	0	(69)
25	CN ANTIBES	225071	505	(66)	34078	(22)	47101	(16)	59378	(66)	2053	(17)
26	SN MACON	219991	383	(125)	31952	(29)	45957	(19)	96535	(14)	0	(69)
27	AN BESANÇON	212298	533	(53)	38842	(16)	37302	(30)	81087	(28)	0	(69)
28	CMO VENISSIEUX	212240	604	(39)	31875	(30)	42221	(22)	92848	(19)	0	(69)
29	REIMS NATATION 89	211609	342	(154)	34165	(21)	42996	(21)	80855	(29)	0	(69)
30	SO MILLAU	210580	199	(363)	30835	(38)	38535	(27)	58232	(69)	1785	(19)
31	AS BONDY	206525	506	(63)	40662	(13)	41104	(23)	81129	(27)	0	(69)
32	ASPTT TOULOUSE	205565	607	(38)	30875	(37)	38976	(25)	68643	(45)	0	(69)
33	MULHOUSE ON	205153	731	(20)	14740	(216)	14803	(255)	99529	(12)	12137	(3)
34	ST-ETIENNE NATATION	200632	425	(96)	27655	(56)	37002	(32)	73220	(37)	830	(45)
35	ST-NAZAIRE ATLANT. NAT.	195294	483	(74)	30409	(41)	28663	(74)	93520	(18)	770	(60)
36	DAUPHINS CRETEIL	193564	203	(357)	22790	(83)	23225	(117)	62670	(56)	734	(64)
37	CN MONTAUBAN	190479	300	(199)	29634	(44)	33340	(51)	64003	(52)	820	(48)
38	ASPTT MONTPELLIER	187986	222	(308)	24392	(68)	33099	(52)	81933	(24)	734	(64)
39	C PAUL-BERT RENNES	185067	469	(79)	26869	(59)	35856	(38)	59520	(65)	0	(69)
40	EMS BRON	183059	246	(273)	23352	(74)	33756	(49)	71639	(39)	0	(69)
41	SN METZ	182106	330	(166)	20259	(115)	20514	(154)	81167	(26)	0	(69)
42	ENF. DU RHONE VALENCE	181535	408	(105)	32307	(26)	37546	(29)	71003	(41)	0	(69)
43	CN VAUROUX	179452	633	(33)	28085	(53)	29186	(71)	65425	(48)	0	(69)
44	CANARDS LA ROCHELLE	178162	507	(62)	31297	(32)	35266	(39)	63432	(55)	0	(69)
45	SO ROSNY	178158	304	(195)	25403	(65)	27685	(79)	52011	(96)	1682	(20)
46	RC ARRAS	176778	245	(274)	32113	(28)	35051	(41)	58177	(70)	0	(69)
47	ESP. VELIZY-VILLACOUBLAY	175770	722	(24)	28936	(50)	32621	(54)	81795	(25)	0	(69)
48	ASPTT NANTES	175505	752	(18)	27690	(55)	32101	(56)	76192	(33)	0	(69)
49	CN CANNES	174676	1222	(3)	21945	(91)	31754	(57)	52932	(87)	1959	(18)
50	AQUA CL. PONTAULT-ROISSY	173531	261	(251)	19720	(121)	30233	(65)	71143	(40)	845	(42)



## Pot-pourri des **CLASSEMENTS** 2002

### Classement 2002 des clubs au nombre de licences

TOP 20

1. CERCLE DES NAGEURS CALÉDONIENS.....	1283
2. ECOLE NANTAISE DE NATATION.....	1252
3. CERCLE DES NAGEURS DE CANNES.....	1226
4. NAUTIC CLUB NÎMOIS.....	1143
5. UNION SPORTIVE VILLEJUIF N.....	974
6. ENTENTE NAUTIQUE CAEN.....	928
7. CERCLE NAUTIQUE CHALON-SUR-SAÔNE.....	918
8. CLUB DES NAGEURS DE PARIS.....	892
9. RILLIEUX NATATION.....	848
10. ND VILLEFRANCHE-EN-BEAUJOLAIS.....	817
10. DUNKERQUE NATATION.....	817
12. CERCLE NAUTIQUE DES BORDES.....	806
13. LYON NATATION.....	794
14. NANTES NATATION.....	785
15. JEUNESSE NATATION COMPIÈGNE.....	782
16. OLYMPIC NICE NATATION.....	775
17. AQUA'NAT VALLÉE CHEVREUSE.....	767
18. SWIMMING CLUB BOULOGNE-SUR-MER.....	765
19. ASPPT NANTES NATATION.....	751
20. CN SAINT-QUENTIN-EN-YVELINES.....	744

### Classement 2002 des régions

TOP 5

1. ILE-DE-FRANCE.....	11014305
2. PAYS DE LOIRE.....	3563533
3. DAUPHINÉ-SAVOIE.....	3440148
4. MIDI-PYRÉNÉES.....	3417909
5. NORD-PAS-DE-CALAIS.....	3357608

### Classement 2002 des départements

TOP 10

1. NORD.....	2196722
2. RHÔNE.....	1904665
3. YVELINES.....	1791047
4. ESSONNE.....	1693671
5. BOUCHES-DU-RHÔNE.....	1632176
6. VAL-D'OISE.....	1498476
7. GIRONDE.....	1461810
8. SEINE-SAINT-DENIS.....	1410556
9. LOIRE-ATLANTIQUE.....	1290388
10. ISÈRE.....	1277722

### Classement 2002 des clubs N 1 Elite 2002

TOP 10

1. DAUPHINS TOULOUSE OEC.....	1026
2. CN MELUN-DAMMARIE.....	983
3. CS CLICHY 92.....	864
4. CN ANTIBES.....	692
5. CN BREST.....	583
6. MULHOUSE ON.....	496
7. RACING CLUB DE FRANCE.....	437
8. LYON NATATION.....	413
9. DUNKERQUE NATATION.....	381
10. CN MARSEILLE.....	375

### Classement 2002 des clubs N 2 hiver

TOP 10

1. CN CHALON-SUR-SAÔNE.....	10 339
2. CN MARSEILLE.....	9 698
3. CN BREST.....	7 961
4. EN CAEN.....	7 770
5. CHAMALIÈRES-MONTFERRAND.....	7 252
6. CN ANTIBES.....	6 555
7. MONTPELLIER UC.....	6 366
8. SN VERSAILLES.....	6 274
9. DAUPHINS TOULOUSE OEC.....	5 857
10. LYON NATATION.....	5 807

### Classement 2002 des clubs N 2 été

TOP 10

1. CN MARSEILLE.....	10258
2. CN CHALON-SUR-SAÔNE.....	9058
3. CHAMALIÈRES-MONTFERRAND.....	8654
4. MONTPELLIER UC.....	8200
5. ASPPT LIMOGES.....	7934
6. SN VERSAILLES.....	7737
7. AC VILLEPINTE.....	6891
8. EN CAEN.....	6710
9. AAS SARCELLES N 95.....	6531
10. AN BESANÇON.....	6320

### Classement des clubs 2002 Chpts de France minimes

TOP 10

1. CN MARSEILLE.....	9137
2. CN BREST.....	8873
3. S CLERMONT NATATION.....	8768
4. CN CHALON-SUR-SAÔNE.....	8479
5. AMIENS N.....	8251
6. SO ROSNY.....	7228
7. DAUPHINS TOULOUSE OEC.....	6717
8. CN SAINT-LÔ.....	5567
9. ASPPT LIMOGES.....	5421
10. CNC ALÈS.....	5328

### Classement des clubs 2002 Chpts de France cadets

TOP 10

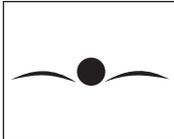
1. DUNKERQUE N.....	17076
2. CNO SAINT-GERMAIN-EN-LAYE.....	11827
3. MONTPELLIER UC.....	10334
4. CHAMALIÈRES-MONTFERRAND.....	10298
5. SPN POITIERS.....	10079
6. CN CHALON-SUR-SAÔNE.....	9485
7. CN MARSEILLE.....	9097
8. RC FRANCE.....	8882
9. EN CAEN.....	8698
10. VIKINGS DE ROUEN.....	8483

### Classement des clubs 2002 Chpts de France juniors

TOP 10

1. DUNKERQUE N.....	4990
2. VIKINGS DE ROUEN.....	4948
3. CN MELUN-DAMMARIE.....	4109
4. SPN POITIERS.....	2494
5. CN ANTIBES.....	2427
6. DAUPHINS TOULOUSE OEC.....	2403
7. US PONTET.....	2382
8. CN BREST.....	1742
9. CN MARSEILLE.....	1716
10. CS TOULON N.....	1689

**Vous trouverez tous les classements exhaustifs  
de la saison 2002 dans le Spécial Résultats 2001-2002  
à paraître en février 2003**



## Classement national du Triathlon 2002 *Camille Muffat et Cyril Marchant chefs de file*

**Sur l'ensemble des 2.812 benjamins répertoriés au classement national du triathlon 2002 - 1.445 nageuses et 1.367 nageurs - Camille Muffat, de l'Olympic Nice Natation, et Cyril Marchant, du CN Carpentras, émergent en tête et dominant toute la rivalité française de la saison 2001-2002.**

Compétition de détection et d'évaluation technique et psychologique lors de sa mise en place à la fin des années 1970, le triathlon continue de motiver les troupes du groupe d'âge le plus important numériquement des licenciés de la natation française. A cet égard, la formule du triathlon, compétition où l'on additionne les points de trois courses (50 m nage libre, 400 m nage libre et 200 m 4 nages), tient parfaitement son rôle auprès des 12-13 ans, juste avant d'entrer dans le système exigeant des niveaux de séries. Pour l'exercice sportif 2001-2002, l'épilogue du triathlon 2002 a livré son verdict avec les victoires de Camille Muffat, licenciée à l'Olympic Nice Natation, et de Cyril Marchant, sociétaire du CN Carpentras.

En valeur absolue, si l'on prend en compte les palmarès des cinq dernières années, le total de points obtenu par les deux lauréats de 2002 se situe au cinquième rang pour la Niçoise Camille Muffat et à la sixième place pour le Carpentrasien Cyril Marchant. Un regard panoramique sur les podiums des quatre dernières saisons qui ont précédé 2002 permet de retrouver aisément une grande partie de l'élite minimales, cadets et juniors d'aujourd'hui, à savoir : Aurélie Quesada, Pauline Leclerc, Stéphanie Plante, Clémence Réal, Chloé Boyaci, Julie Cartier et Esther Baron, chez les filles, et Christophe Titren, Marc-Antoine Raumel, Benoît Mazure, Xavier Leprêtre et Anthony Bousquet, chez les garçons. En conclusion - toujours provisoire - une large majorité des titulaires des meilleurs classements en triathlon a su confirmer dans les groupes d'âge supérieurs.

### Deux meilleures performances françaises officielles pour les deux lauréats 2002

Entraînés respectivement par Fabrice Pellerin, entraîneur actuel de Stephan Perrot, et Pascal Laget, ex-international sélectionné aux JO de Moscou en 1980, les coaches du CN Carpentras et de l'Olympic Nice Natation, Camille Muffat et Cyril Marchant ont déjà donné une suite aux premières lignes de leurs palmarès avec l'amélioration - malheureusement officieuse en raison de la non-conformité du bassin de Lyon - de deux meilleures performances françaises lors du premier plot de la Vittel Cup 2003 à Lyon, du 20 au 22 décembre 2002. C'est ainsi que Camille Muffat a nagé plus vite que Mélanie Menaud au 200 m 4 nages filles 13 ans, 2:26.09 au lieu de 2:28.51, une marque établie le 22 décembre 1985. Désormais, si elle veut renouveler la MPF 14 ans du 200 m 4 nages, il lui faudra effacer le chrono de Céline Bonnet, 2:21.60. Elle a toute l'année 2003 pour gagner la poignée de secondes qui lui manque.

Quant à Cyril Marchant, il a amélioré - toujours officieusement - la MPF garçons 13 ans du 200 m papillon, 2:19.12 au lieu de 2:22.12, une référence qui appartient à Benjamin Samson, un nageur qui s'est particulièrement illustré aux Euro juniors de son époque. Si Cyril Marchant persiste dans l'excellence, il lui faudra, lui aussi, gagner cinq secondes pour effacer le titulaire de la MPF 14 ans du 200 m papillon, 2:15.42, par Yann Cardineau.

### Briller c'est bien, durer c'est mieux

Si l'on se base sur la moyenne des points obtenus par les trois premiers, les cuvées 2000 en filles et 1999 en garçons sont toujours les meilleures à ce jour. Du point de vue de la masse et si l'on s'intéresse exclusivement au nombre de nageuses et nageurs qui ont émergé à plus de 1000 points à l'addition des cotations des trois performances, on s'aperçoit que c'est l'année 1999 qui est la plus représentative avec 1334 nageuses concernées. Même constat chez les garçons avec une année 1999 record qui s'est caractérisée par 831 nageurs répertoriés au-dessus de la barre des 1000 points. S'agissant de la classe du triathlon 2002, la Fédération a reçu les résultats de 1146 filles et 706 garçons au-dessus de la barre des 1000 points.

Si la formule actuelle du triathlon veut bien rester au programme sportif, il sera toujours intéressant d'y rechercher le passé de notre future élite pour en tirer les meilleurs enseignements sur la bonne marche à suivre pour former, au présent, un nageur compétitif et, surtout, qui dure.

### Les podiums des quatre dernières saisons

#### FILLES

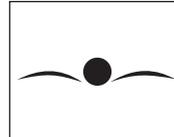
**1998** : 1. Marie REVEGLIO (2.050 points) ; 2. Aurélie QUESADA (2.040 points) ; 3. Clémence REAL (2.022 points). **1999** : 1. Pauline LECLERC (2.162 points) ; 2. Julie CARTIER (2.104 points) ; 3. Alexandra PUTRA (2.087 points). **2000** : 1. Stéphanie PLANTE (2.335 points) ; 2. Esther BARON (2.180 points) ; 3. Tiffany MOSER (2.116 points). **2001** : 1. Chloé BOYACI (2.174 points) ; 2. Héloïse LACROIX (2.140 points) ; 3. Claire ALEXANDRE (2.122 points).

#### GARÇONS

**1998** : 1. Nicolas MOREAU (1.783 points) ; 2. Bertrand LEBREUILLY (1.775 points) ; 3. Nicolas TORRES (1.735 points). **1999** : 1. Mathieu DANIEL (1.911 points) ; 2. Alexis CHOQUET (1.870 points) ; 3. Christophe TITREN (1.865 points). **2000** : 1. Marc-Antoine RAUMEL (1.873 points) ; 2. Benoît MAZURE (1.866 points) ; 3. Anthony BOUSQUET (1.758 points). **2001** : 1. Geoffrey PIQUET (1.805 points) ; 2. Matthieu JOUVION (1.776 points) ; 3. Xavier LEPRETRE (1.770 points).

## TOP 50 • CLASSEMENT FILLES

	Nom	Club	Cumul points	50 m nage libre		400 m nage libre		200 m 4 nages	
				Tps	Pts	Tps	Pts	Tps	Pts
1	Camille MUFFAT (89)	OLYMPIQUE NICE NATATION	2155	0:28.38	751	4:48.68	649	2:31.77	755
2	Betty LAGLBAUER (89)	CN GAP	2151	0:28.52	743	4:50.90	636	2:30.21	772
3	Vanessa FETTET (89)	MULHOUSE ON	2081	0:29.59	688	4:45.98	664	2:34.30	729
4	Laetitia LERAY (89)	DAUPHINS CRETEIL	2076	0:28.60	739	4:52.21	629	2:36.43	708
5	Mélanie MOSER (89)	CN CHALON-SUR-SAONE	2047	0:30.21	659	4:45.48	667	2:35.01	721
6	Camille SERE (89)	CN GAP	2037	0:29.32	701	4:47.73	654	2:39.17	682
7	Lisa LIM (89)	SO ROSNY	2000	0:29.50	692	4:55.19	613	2:37.78	695
8	Christel CHIBOUST (90)	CS MEAUX NATATION	1991	0:29.52	691	4:55.31	613	2:38.59	687
9	Christelle KRETZ (89)	ERSTEIN AQUATIC CLUB	1972	0:30.42	649	4:56.12	608	2:35.63	715
10	Morgane PAYRE (89)	ALLIANCE DIJON NATATION	1959	0:29.59	688	4:55.72	611	2:41.62	660
11	Jessy ORTOLE (89)	LONGVILLIERS CLUB	1950	0:29.85	675	4:48.40	650	2:45.73	625
12	Marina ALVAREZ (89)	STADE CLERMONT NATATION	1949	0:29.86	675	4:56.66	606	2:40.70	668
13	Lauren BROFFERIO (89)	CN DRAGUIGNAN	1948	0:30.08	665	5:01.80	580	2:36.95	703
14	Cécilia EBER (89)	CN ANTIBES	1942	0:30.18	660	4:49.11	646	2:44.37	636
15	Charlotte BERTHON (89)	CN TALINTES	1910	0:30.55	643	4:51.44	633	2:44.63	634
16	Mylene STRIM (89)	CN RAMBOUILLET	1908	0:30.46	647	4:53.51	622	2:43.96	639
17	Tiphaine JAFFRES (89)	CN BREST	1898	0:30.12	663	5:00.83	585	2:42.68	650
18	Isabelle MICHEL (89)	VIKINGS DE ROUEN	1883	0:29.95	671	5:04.50	567	2:43.30	645
19	Margaux QUENTEL (90)	CN BREST	1876	0:30.41	650	5:03.62	571	2:42.17	655
20	Ophélie Cyriell ETIENNE (90)	AN MOSHEIM MUTZIG ET ENVIRONS	1873	0:30.82	632	4:56.93	604	2:44.21	637
21	Céline BOULANGER (89)	CN MENNECY 91	1869	0:30.33	653	5:00.40	587	2:45.18	629
22	Elodie CLOUVEL (89)	ST-ETIENNE NATATION	1864	0:29.54	690	5:04.74	566	2:47.76	608
23	Lucile FAURE (89)	ST-ETIENNE NATATION	1857	0:30.93	627	5:02.97	574	2:42.06	656
24	Mathilde TRANCHARD (89)	CNC BOLBEC	1857	0:30.48	647	5:02.90	575	2:44.47	635
25	Justine JAUBERT (89)	US ST-TROPEZ	1850	0:30.98	625	5:09.28	545	2:39.39	680
26	Marion CANDY (89)	CN GAP	1849	0:30.51	645	5:07.34	554	2:42.66	650
27	Eva DEMARCO (90)	CN ANTIBES	1847	0:30.96	626	5:04.14	569	2:42.52	652



	Nom	Club	Cumul points	50 m nage libre		400 m nage libre		200 m 4 nages	
				Tps	Pts	Tps	Pts	Tps	Pts
28	Claire DAVID (89)	CSN GUYANCOURT	1842	0:32.20	576	4:58.38	597	2:40.53	669
29	Emeline PILAT (89)	CN LE PLESSIS-ROBINSON	1838	0:31.43	606	5:06.76	557	2:39.90	675
30	Jennifer MATL (89)	ASPTT LIMOGES	1838	0:31.30	612	4:57.46	602	2:45.81	624
31	Julie PIGE (89)	ES MASSY	1835	0:31.05	622	5:03.64	571	2:43.65	642
32	Laura MULLER DAMAYE (89)	UNION ST-BRUNO BORDEAUX	1832	0:30.61	641	5:05.25	564	2:45.49	627
33	Célia POMPEI (89)	CN ANTIBES	1828	0:31.51	603	5:01.24	583	2:43.70	642
34	Eva KASPRZYK (89)	CN MARSEILLE	1828	0:30.79	633	5:05.76	561	2:44.59	634
35	Julie MARTIN (89)	DAUPHINS DE ST-LOUIS	1824	0:31.83	590	4:55.59	611	2:45.92	623
36	Laura MOREAU (89)	MARSOUINS SCHOELCHER	1823	0:30.37	651	5:03.86	570	2:48.50	602
37	Charlie MARQUETON (90)	ASPTT CHATEAUROUX	1823	0:30.70	637	5:07.29	554	2:44.82	632
38	Coralie VERGOTEN (89)	US ST-ANDRE	1821	0:30.46	647	5:15.05	521	2:42.32	653
39	Marion CLEMENTE (90)	CN POISSY	1820	0:31.40	607	5:01.46	582	2:44.97	631
40	Lauriane MOREAU (89)	CN MELUN-DAMMARIE	1817	0:31.50	603	5:04.38	568	2:43.18	646
41	Mélany HELYOT (89)	CANARDS LA ROCHELLE	1813	0:31.00	624	5:01.58	581	2:47.78	608
42	Alizée LAIGNEZ (89)	CJF FLEURY-LES-AUBRAIS	1812	0:30.23	658	5:09.67	544	2:47.53	610
43	Jennifer SCHERRER (89)	MULHOUSE ON	1808	0:31.50	603	5:03.50	572	2:44.68	633
44	Margaux LE FRIEC (89)	SPN POITIERS	1807	0:31.33	610	5:09.02	547	2:42.68	650
45	Jihane BENSALAM (89)	RC ARRAS	1805	0:29.78	679	5:09.90	543	2:51.06	583
46	Nabila CHAOUICHE (89)	ESPADON VELIZY-VILLACOUBLAY	1799	0:31.17	617	5:01.57	581	2:48.61	601
47	Justine GAEREMYNCK (89)	US ST-ANDRE	1796	0:30.78	633	5:14.30	524	2:44.06	639
48	Laura FOULQUIER (89)	STADE CLERMONT NATATION	1795	0:30.24	657	5:14.88	521	2:46.66	617
49	Sarah SAIDI (89)	VILLEURBANNE NATATION	1793	0:30.35	652	5:07.85	552	2:50.16	589
50	Elodie LORANDI (89)	CN CANNES	1790	0:31.26	613	5:09.12	546	2:44.91	631

## TOP 50 • CLASSEMENT GARÇONS

	Nom	Club	Cumul points	50 m nage libre		400 m nage libre		200 m 4 nages	
				Tps	Pts	Tps	Pts	Tps	Pts
1	Cyril MARCHANT (89)	CN CARPENTRAS	1864	0:27.52	604	4:29.85	602	2:24.74	658
2	Gilles GUTNECHT (89)	CN DRAGUIGNAN	1751	0:28.07	578	4:34.12	578	2:31.27	595
3	Paul CHESNEL (89)	NC ALENCON	1732	0:27.43	608	4:45.59	520	2:30.36	604
4	Jurjen SMITS (89)	AAJB ENTENTE BLOIS	1712	0:27.88	587	4:40.28	546	2:33.15	579
5	Florian DUGRENIL (89)	ISTRES SPORT NATATION	1710	0:28.11	576	4:41.29	540	2:31.44	594
6	Guillaume BESSE (89)	BORN ET EAU CLUB MIMIZAN	1697	0:27.22	618	4:50.54	497	2:32.79	582
7	Alex NILLY (89)	VIKINGS DE ROUEN	1697	0:27.02	628	4:54.65	479	2:31.89	590
8	Vincent LEMAIRE (89)	SO ROSNY	1695	0:27.99	582	4:47.80	510	2:30.45	603
9	Ha Gia Nam VUONG (89)	ES MASSY	1687	0:28.16	574	4:54.88	478	2:27.00	635
10	Clément SACCHERI (89)	OLYMPIQUE NICE NATATION	1683	0:29.03	537	4:34.05	578	2:34.42	568
11	Quentin GODDET (89)	DAUPHINS D'ANNECY	1673	0:28.13	576	4:52.38	489	2:29.86	608
12	Robin AURIOL (89)	SO MILLAU	1670	0:27.36	611	4:51.95	491	2:34.47	568
13	Hidetaka KIMURA (89)	RACING CLUB DE FRANCE	1664	0:28.65	553	4:46.84	514	2:31.12	597
14	Fabien BACHIR (89)	SN VERSAILLES	1660	0:28.49	560	4:44.69	524	2:33.54	576
15	Vincent LUIS (89)	NATATION VESOU-NOIDANS	1658	0:28.46	561	4:42.94	532	2:34.78	565
16	Benoit JAOUEN (89)	CN BREST	1654	0:29.57	516	4:45.87	518	2:28.56	620
17	Valentin LALOY (89)	DAUPHINS ST-OMER	1649	0:28.82	546	4:43.65	528	2:33.57	575
18	Gauclème LESCOUZERES (89)	MARMANDE NATATION	1643	0:27.70	595	4:50.38	498	2:36.57	550
19	Quentin LAENNEC (89)	ASPTT LYON	1624	0:27.75	593	4:56.74	471	2:35.38	560
20	Antoine WAHART (89)	CN SENLIS	1621	0:28.55	557	4:50.86	496	2:34.46	568
21	Florent MANAUDOU (90)	USC AMBERIEU	1618	0:28.55	557	4:55.45	476	2:32.45	585
22	Grégori BASCIANO (89)	CN MENNECY 91	1611	0:28.98	539	4:54.65	479	2:31.54	593
23	Romain BOULIER (89)	CN ANTIBES	1605	0:29.12	534	4:45.94	518	2:36.24	553
24	Yohann BODIN (89)	CN CHINON	1601	0:28.13	576	4:52.36	489	2:38.39	536
25	Maxime PETEL (89)	DAUPHINS CRETEIL	1601	0:30.06	498	4:47.28	512	2:31.71	591
26	Baptiste HONNART (89)	DUNKERQUE NATATION	1599	0:28.82	546	4:46.20	517	2:38.33	536
27	Kévin AMBRAISSE (89)	DAUPHINS LES PENNES-MIRABEAU	1596	0:27.95	584	5:04.90	439	2:33.84	573
28	Fabian PEREZ (89)	CN CALEDONIENS	1591	0:28.85	545	4:51.72	492	2:36.07	554
29	Jonathan BRAULT (89)	AS MANTES-LA-JOLIE	1582	0:28.66	553	4:53.73	483	2:37.12	546
30	Romain KUMPS (89)	CHARLEVILLE-MEZIERES NATATION	1582	0:29.43	522	4:45.47	520	2:37.83	540
31	Raphaël JATTEAU (89)	SENS NATATION	1563	0:28.89	543	4:52.77	487	2:38.71	533
32	Grégory SCHAEFFER (89)	SC THIONVILLE	1563	0:29.07	536	4:53.62	484	2:37.49	543
33	Maxime STOSSE (89)	DC CREUTZWALD	1560	0:28.48	560	4:55.50	476	2:39.91	524
34	Thomas WOLFF (89)	BOIS-COLOMBES SPORT	1559	0:29.18	531	4:50.50	497	2:39.04	531
35	Clement BECQ (90)	DAUPHINS CRETEIL	1557	0:28.65	553	4:59.47	460	2:37.41	544
36	Kevin DILLMANN (89)	AUN NORD FRANCHE COMTE	1555	0:28.34	566	4:57.64	467	2:40.21	522
37	Florent CHARLES (89)	RC ARRAS	1550	0:28.71	551	4:56.71	471	2:39.45	528
38	Giacomo PEREZ DORTONA (89)	AS CACHALOTS SIX-FOURS	1548	0:28.98	539	5:03.64	443	2:34.65	566
39	Mathieu PONS (89)	CN CARPENTRAS	1548	0:29.97	501	5:01.25	453	2:31.44	594
40	Bryan MONTABORD (90)	LE MEE NATATION	1537	0:28.76	549	5:03.61	443	2:37.26	545
41	Camille COSTE (89)	EP MANOSQUE	1529	0:29.07	536	5:00.24	457	2:38.31	536
42	Antoine SCHULER (89)	DAUPHINS OBERNAI	1525	0:29.69	512	4:52.96	487	2:39.72	526
43	Cesar GLOMERON (89)	SN NEUILLY-PLAISANCE	1525	0:29.50	519	4:55.83	475	2:39.03	531
44	Joan SACCONA (89)	CN MONTAUBAN	1525	0:28.14	575	5:05.06	438	2:41.47	512
45	Marc QUINTANE (89)	DAUPHINS TOULOUSE OEC	1523	0:29.85	506	4:58.93	462	2:35.94	555
46	Alban BERNARDI (89)	CN BERGERAC	1522	0:29.28	527	4:58.60	463	2:38.83	532
47	Loïc GOUBIER (89)	SAL ST-PIERRE NATATION	1520	0:29.18	531	5:00.83	454	2:38.46	535
48	Romuald POLO (89)	AMSL FREJUS	1516	0:29.84	506	4:55.18	477	2:38.74	533
49	Florian SAINT GHISLAIN (89)	AVAN VILLENEUVE-D'ASCQ	1515	0:29.86	505	4:58.71	463	2:36.97	547
50	Jérémy FAUBERT (89)	ASPTT LIMOGES	1511	0:29.85	506	4:56.73	471	2:38.68	534



## Millau capitale des Maîtres en 2003

**Neuvième échéance internationale dans l'histoire européenne de la natation des Maîtres, les championnats d'Europe 2003 des Maîtres feront escale, du mardi 26 au dimanche 31 août 2003, à Millau (Aveyron). Deux autres lieux, Montauban (Tarn-et-Garonne) pour le plongeur à la plateforme ainsi que le site du lac de Pareloup, au cœur de l'Aveyron, pour l'épreuve d'eau libre, accueilleront une partie du programme de ces Europe des Maîtres.**

Organisateurs en 1986 et en 1991 des championnats de France d'été, deux joutes nationales qui sont restées dans les mémoires pour la qualité de l'accueil et le niveau des performances (le record de France actuel du 100 m nage libre, détenu par Stephan Caron, 49.18 au départ du relais 4 x 100 m nage libre du Racing Club de France, a été établi à Millau, le 4 août 1991), les Millavois savent déployer des trésors d'imagination pour qu'une ambiance festive soit fidèle à chaque rendez-vous.

Suite à ces deux coups d'essai pleinement réussis, l'équipe soudée autour de Jacques Dubus n'a pas ménagé sa peine pour recevoir avec faste toutes les finales de la Vittel Cup, soit cinq éditions de 1997 à 2002 (il n'y a pas eu de finale directe en 2001 en raison du calendrier international).

Riche d'une telle expérience – sept compétitions nationales en l'espace de seize ans – le maître d'œuvre Jacques Dubus se devait de passer la vitesse supérieure en se voyant confier une compétition internationale par la Ligue Européenne de Natation : la neuvième édition des championnats d'Europe des Maîtres.

### Montauban et Pareloup sont aussi de la fête

Compétition dense s'il en est avec quatorze groupes d'âge en dames et en messieurs, de C 1 (25-29 ans) à C 14 (90 ans et plus), et un programme de quinze courses individuelles et quatre relais, dont deux mixtes, c'est quasiment quatorze championnats en un qu'il faut impérativement maîtriser dans un créneau de cinq jours consacrés à la natation course ! A cela s'ajoute le championnat d'Europe spécifique de plongeur, divisé en deux lieux, Millau et Montauban, en raison de l'absence de plateforme à Millau. C'est ainsi que les épreuves de tremplin aux 1 m et 3 m se tiendront à Millau, du mardi 26 au jeudi 28 août, tandis que tous les plongeurs à partir d'une plateforme (5 m, 7,5 m et 10 m) se tiendront le samedi 30 août à Montauban, le chef-lieu du Tarn-et-Garonne. Le transfert pour se rendre à Montauban sera assuré gratuitement par un car à partir du vendredi 29 août.

Pour que la fête soit complète, la journée du dimanche sera consacrée uniquement au championnat d'Europe d'eau libre. Cette épreuve, longue de 5,170 km en ligne droite, tracée d'une rive à l'autre, se tiendra dans le magnifique site naturel du lac de Pareloup, l'un des plus grands du Sud de la France avec 120 km de rives ! Là aussi, les classements seront effectués dans les quatorze groupes d'âge.

### Une logistique à la hauteur de l'événement

Bien évidemment, comme toute grande compétition, une cérémonie d'ouverture aura lieu le lundi 25 août, à 18 h 30, au centre nautique. A la fin des épreuves à Millau, le samedi 30 août, à 20 h, la cérémonie de clôture viendra mettre un terme aux festivités à la natation course en piscine.

Le lendemain, dimanche 31 août, à 19 h, sur la plage des Vernhes, à Pareloup, une grande fête est également prévue avec un barbecue géant après la remise des prix de l'eau libre. Quant à la logistique, pas de souci à se faire, malgré les chiffres annoncés (près de cinq mille personnes, nageurs et accompagnateurs compris), toute l'équipe a réfléchi à ce problème afin d'offrir les meilleures solutions pour satisfaire tous les goûts et toutes les bourses.

A cet égard, plus de cent quatre-vingts fermes-auberges, chambres d'hôtes et gîtes ont été réservés à l'attention des compétiteurs. Millau et ses proches environs offrent aussi une multitude de petites structures hôtelières de deux ou trois étoiles. S'agissant des déplacements, là aussi les organisateurs ont mis en place des navettes dont le détail sera communiqué avec chaque réservation d'hébergement.

Bref, après Innsbruck (Autriche) en 1999, du 25 au 29 août, et Palma de Majorque (Espagne) en 2001, du 3 au 8 juillet, pour ne citer que les lieux et dates des deux derniers championnats d'Europe, Millau a le désir de se hisser dans la cour des grands organisateurs.

#### Le site web événementiel dédié à la compétition

Voici l'adresse du site officiel des IX<sup>es</sup> Championnats d'Europe des Maîtres 2003 : [www.europemasters-2003.com](http://www.europemasters-2003.com)  
La mise en ligne interviendra début mars 2003.

### IX<sup>es</sup> Championnats d'Europe des Maîtres natation course

- Dates : du mardi 26 au samedi 30 août 2003.
- En bassin de 50 mètres découvert, huit lignes d'eau.
- Lieu : Millau.
- Chronométrage électronique.

#### PROGRAMME

##### Mardi 26 août 2003 – 8 h

- 200 m 4 nages messieurs
- 200 m 4 nages dames
- 800 m nage libre messieurs
- 800 m nage libre dames

##### Mercredi 27 août 2003 – 8 h

- 100 m papillon dames
- 100 m papillon messieurs
- 50 m brasse dames
- 50 m brasse messieurs
- 200 m nage libre dames
- 200 m nage libre messieurs
- 4 x 50 m 4 nages dames
- 4 x 50 m 4 nages messieurs

##### Jeudi 28 août 2003 – 8 h

- 100 m brasse messieurs
- 100 m brasse dames
- 50 m dos messieurs
- 50 m dos dames
- 200 m papillon messieurs
- 200 m papillon dames
- relais 4 nages mixte
- 400 m nage libre messieurs

##### Vendredi 29 août 2003 – 8 h

- 100 m nage libre dames
- 100 m nage libre messieurs
- 50 m papillon dames
- 50 m papillon messieurs
- 200 m dos dames
- 200 m dos messieurs
- 4 x 50 m nage libre mixte
- 400 m nage libre dames

##### Samedi 30 août 2003 – 8 h

- 29 100 m dos messieurs
- 30 100 m dos dames
- 31 50 m nage libre messieurs
- 32 50 m nage libre dames
- 33 200 m brasse messieurs
- 34 200 m brasse dames
- 35 4 x 50 m nage libre messieurs
- 36 4 x 50 m nage libre dames

### Championnats d'Europe en eau libre

- Date : dimanche 30 août 2003.
- Lieu : lac de Pareloup.

#### PROGRAMME

##### Dimanche 31 août 2003 – 9 h

- 5,17 km nage en eau libre messieurs
- 5,17 km nage en eau libre dames

### Championnats d'Europe de plongeur

- Date et lieux : du mardi 26 août au jeudi 28 août, à Millau, pour les concours aux 1 m et 3 m ; samedi 30 août 2003, à Montauban, pour les concours à la plateforme (5 m, 7,5 m, 7 m).

#### PROGRAMME

##### Mardi 26 août 2003 – 9 h

- tremplin 3 m dames (70-80 ans et +)
- tremplin 1 m messieurs (70-80 ans et +)
- tremplin 3 m dames (60-69 ans)
- tremplin 1 m messieurs (60-69 ans)
- tremplin 3 m dames (50-59 ans)
- tremplin 1 m messieurs (50-59 ans)
- tremplin 3 m dames (40-49 ans)
- tremplin 1 m messieurs (35-39 ans)
- tremplin 3 m dames (25-34 ans)

##### Mercredi 27 août 2003 – 9 h

- tremplin 3 m messieurs (70-80 ans et +)
- tremplin 1 m dames (70-80 ans et +)
- tremplin 3 m messieurs (60-69 ans)
- tremplin 1 m dames (60-69 ans)
- tremplin 3 m messieurs (50-59 ans)
- tremplin 1 m dames (50-59 ans)
- tremplin 3 m messieurs (40-49 ans)
- tremplin 1 m dames (35-39 ans)
- tremplin 3 m messieurs (25-34 ans)

##### Jeudi 28 août 2003 – 9 h

- tremplin 1 m dames (25-34 ans)
- tremplin 1 m messieurs (25-34 ans)
- tremplin 3 m dames (35-39 ans)
- tremplin 3 m messieurs (35-39 ans)
- tremplin 1 m dames (40-49 ans)
- tremplin 1 m messieurs (40-49 ans)

##### Samedi 30 août 2003 – 9 h, à Montauban

- 25 Plateforme messieurs (70-80 ans et +)
- 26 Plateforme dames (70-80 ans et +)
- 27 Plateforme messieurs (50-69 ans)
- 28 Plateforme dames (50-69 ans)
- 29 Plateforme messieurs (40-49 ans)
- 30 Plateforme dames (40-49 ans)
- 31 Plateforme messieurs (30-39 ans)
- 32 Plateforme dames (30-39 ans)
- 33 Plateforme messieurs (25-29 ans)
- 34 Plateforme dames (25-29 ans)

#### Hébergement

Centre de réservation : M. Christian COMBEMALE - Agence Avenir  
7, avenue Alfred-Merle, BP 424, 12104 Millau Cedex  
Tél. : 00 33 (0) 5 65 61 20 77 - Fax : 00 33 (0) 5 65 61 25 27  
e-mail : [avenir.agence@wanadoo](mailto:avenir.agence@wanadoo)

#### Adresse du comité d'organisation

Comité d'organisation des Championnats d'Europe Masters 2003  
Centre Nautique, 12100 Millau - Fax. : 00 33 (0) 5 65 61 36 19



## Grille d'accès en natation course aux IX<sup>es</sup> Championnats d'Europe 2003

*Du 26 au 31 août 2003, à Millau (bassin de 50 m)*

MESSIEURS								
Groupes d'âge	50 m NL	100 m NL	200 m NL	400 m NL	800 m NL	50 m dos	100 m dos	200 m dos
C 1 – 25 / 29 ans	28.00	1:04.00	2:20.00	5:05.00	11:00.00	33.00	1:15.00	2:35.00
C 2 – 30 / 34 ans	28.50	1:06.00	2:25.00	5:15.00	11:30.00	35.00	1:17.50	2:40.00
C 3 – 35 / 39 ans	30.00	1:08.00	2:30.00	5:30.00	12:00.00	37.00	1:20.00	2:50.00
C 4 – 40 / 44 ans	32.50	1:12.00	2:35.00	5:45.00	12:30.00	38.50	1:25.00	3:00.00
C 5 – 45 / 49 ans	34.00	1:16.00	2:40.00	6:55.00	13:00.00	40.00	1:30.00	3:10.00
C 6 – 50 / 54 ans	35.00	1:20.00	2:50.00	6:10.00	13:30.00	42.50	1:35.00	3:20.00
C 7 – 55 / 59 ans	36.50	1:25.00	3:00.00	6:25.00	14:00.00	45.00	1:40.00	3:30.00
C 8 – 60 / 64 ans	38.00	1:30.00	3:10.00	6:40.00	14:30.00	50.00	1:50.00	4:00.00
C 9 – 65 / 69 ans	40.00	1:40.00	3:20.00	7:00.00	15:00.00	55.00	2:00.00	4:15.00
C 10 – 70 / 74 ans	45.00	1:45.00	3:30.00	7:30.00	16:00.00	1:00.00	2:10.00	4:30.00
C 11 – 75 / 79 ans	50.00	1:50.00	3:45.00	8:00.00	17:00.00	1:05.00	2:20.00	4:55.00
C 12 – 80 / 84 ans	55.00	2:00.00	4:20.00	9:00.00	19:00.00	1:10.00	2:30.00	5:15.00
C 13 – 85 / 89 ans	1:00.00	2:10.00	4:35.00	10:00.00	21:30.00	1:20.00	2:55.00	6:10.00
C 14 – 90 ans et +	1:10.00	2:25.00	5:00.00	11:00.00	24:00.00	1:25.00	3:10.00	6:40.00

MESSIEURS							
Groupes d'âge	50 m brasse	100 m brasse	200 m brasse	50 m papillon	100 m papillon	200 m papillon	200 m 4 nages
C 1 – 25 / 29 ans	35.00	1:20.00	2:58.00	31.50	1:08.00	2:40.00	2:40.00
C 2 – 30 / 34 ans	36.50	1:22.50	3:05.00	33.00	1:11.00	2:50.00	2:45.00
C 3 – 35 / 39 ans	38.00	1:25.00	3:10.00	35.00	1:16.00	3:00.00	2:50.00
C 4 – 40 / 44 ans	40.00	1:30.00	3:15.00	37.50	1:21.00	3:10.00	2:55.00
C 5 – 45 / 49 ans	42.50	1:35.00	3:20.00	40.00	1:26.00	3:20.00	3:00.00
C 6 – 50 / 54 ans	45.00	1:40.00	3:30.00	42.50	1:30.00	3:30.00	3:05.00
C 7 – 55 / 59 ans	50.00	1:45.00	3:40.00	45.00	1:35.00	3:40.00	3:15.00
C 8 – 60 / 64 ans	55.00	1:50.00	3:50.00	48.00	1:42.00	3:50.00	3:25.00
C 9 – 65 / 69 ans	1:00.00	2:00.00	4:10.00	53.00	1:55.00	4:15.00	3:45.00
C 10 – 70 / 74 ans	1:05.00	2:10.00	4:30.00	58.00	2:05.00	4:30.00	3:55.00
C 11 – 75 / 79 ans	1:10.00	2:20.00	4:50.00	1:03.00	2:15.00	4:45.00	4:15.00
C 12 – 80 / 84 ans	1:15.00	2:40.00	5:35.00	1:08.00	2:25.00	5:20.00	4:35.00
C 13 – 85 / 89 ans	1:25.00	3:05.00	6:25.00	1:15.00	2:45.00	5:45.00	4:55.00
C 14 – 90 ans et +	1:35.00	3:30.00	7:25.00	1:25.00	3:10.00	6:30.00	5:20.00

35

DAMES								
Groupes d'âge	50 m NL	100 m NL	200 m NL	400 m NL	800 m NL	50 m dos	100 m dos	200 m dos
C 1 – 25 / 29 ans	32.00	1:12.00	2:35.00	5:45.00	12:00.00	38.00	1:25.00	3:00.00
C 2 – 30 / 34 ans	34.50	1:16.50	2:45.00	6:00.00	12:30.00	40.00	1:27.50	3:10.00
C 3 – 35 / 39 ans	36.00	1:20.00	2:55.00	6:20.00	13:00.00	42.50	1:30.00	3:20.00
C 4 – 40 / 44 ans	38.00	1:25.00	3:05.00	6:40.00	13:30.00	45.00	1:35.00	3:30.00
C 5 – 45 / 49 ans	40.00	1:30.00	3:15.00	7:00.00	14:30.00	47.50	1:40.00	3:40.00
C 6 – 50 / 54 ans	42.50	1:35.00	3:30.00	7:30.00	15:30.00	50.00	1:45.00	3:50.00
C 7 – 55 / 59 ans	45.00	1:40.00	3:40.00	8:00.00	16:30.00	55.00	1:55.00	4:05.00
C 8 – 60 / 64 ans	50.00	1:50.00	3:50.00	8:30.00	17:30.00	1:00.00	2:10.00	4:15.00
C 9 – 65 / 69 ans	55.00	2:00.00	4:15.00	9:00.00	18:30.00	1:05.00	2:20.00	4:30.00
C 10 – 70 / 74 ans	1:00.00	2:10.00	4:30.00	10:00.00	21:30.00	1:10.00	2:30.00	4:50.00
C 11 – 75 / 79 ans	1:05.00	2:20.00	5:00.00	11:15.00	23:00.00	1:15.00	2:40.00	5:10.00
C 12 – 80 / 84 ans	1:15.00	2:40.00	5:45.00	12:00.00	25:00.00	1:25.00	3:00.00	6:20.00
C 13 – 85 / 89 ans	1:25.00	3:00.00	6:25.00	13:00.00	27:00.00	1:40.00	3:40.00	7:40.00
C 14 – 90 ans et +	1:35.00	3:20.00	7:00.00	14:30.00	30:00.00	1:55.00	4:10.00	8:30.00

MESSIEURS							
Groupes d'âge	50 m brasse	100 m brasse	200 m brasse	50 m papillon	100 m papillon	200 m papillon	200 m 4 nages
C 1 – 25 / 29 ans	41.00	1:30.00	3:10.00	35.00	1:20.00	3:00.00	3:00.00
C 2 – 30 / 34 ans	42.50	1:35.00	3:20.00	37.50	1:25.00	3:10.00	3:10.00
C 3 – 35 / 39 ans	45.00	1:40.00	3:30.00	40.00	1:30.00	3:20.00	3:20.00
C 4 – 40 / 44 ans	47.50	1:45.00	3:40.00	42.50	1:35.00	3:30.00	3:30.00
C 5 – 45 / 49 ans	50.00	1:50.00	3:50.00	45.00	1:40.00	3:40.00	3:40.00
C 6 – 50 / 54 ans	52.50	1:55.00	4:00.00	50.00	1:50.00	4:00.00	3:50.00
C 7 – 55 / 59 ans	55.00	2:00.00	4:10.00	55.00	2:00.00	4:20.00	4:00.00
C 8 – 60 / 64 ans	1:00.00	2:10.00	4:30.00	1:00.00	2:10.00	4:40.00	4:15.00
C 9 – 65 / 69 ans	1:05.00	2:20.00	4:50.00	1:05.00	2:20.00	5:00.00	4:30.00
C 10 – 70 / 74 ans	1:10.00	2:30.00	5:10.00	1:10.00	2:30.00	5:20.00	4:45.00
C 11 – 75 / 79 ans	1:20.00	2:50.00	6:00.00	1:15.00	2:45.00	6:00.00	5:00.00
C 12 – 80 / 84 ans	1:30.00	3:10.00	6:45.00	1:25.00	3:15.00	7:00.00	5:20.00
C 13 – 85 / 89 ans	1:40.00	3:30.00	7:45.00	1:35.00	3:30.00	7:30.00	5:40.00
C 14 – 90 ans et +	1:50.00	4:10.00	8:30.00	1:45.00	3:45.00	8:00.00	6:10.00



# NATATION SYNCHRONISÉE

## Top des CLASSEMENTS 2002

### Classement national des clubs 2002

TOP 20

Cl.	Club	Comité	Nbre de nag. classés	Points
1	Aix-en-Provence	Provence	132	297121
2	Les Nageurs Andégaves	Pays de Loire	92	225856
3	Aqua Synchro Lyon	Lyonnais	105	187544
4	Nantes Léo-Lagrange	Pays de Loire	132	142296
5	BN Strasbourg	Alsace	70	139408
6	Stade Français	Ile-de-France	59	131172
7	Dauphins de Firminy	Lyonnais	74	121214
8	CN Saint-Cyprien	Languedoc	96	115091
9	CN Ondaine	Lyonnais	46	100772
10	US Colomiers	Midi-Pyrénées	109	98815
11	Reims Nat 89	Champagne-Ardenne	56	97003
12	ASAN Cergy	Ile-de-France	130	91361
13	VGA Saint-Maur	Ile-de-France	72	87347
14	Chenôve Natation	Bourgogne	89	82881
15	Toulouse Nat Synchro	Midi-Pyrénées	85	80766
16	St-Laurent Nat Synchro	Côte d'Azur	67	79180
17	ASC Pessac	Aquitaine	64	76866
18	La Butte De Caen	Normandie	76	75589
19	Marignane Nat Synchro	Provence	66	74159
20	AS Ripault Monts	Centre	58	73608

### Classement national des interrégions 2002

TOP 5

Cl.	Interrég.	Comité	Nbre de nag. class.	Total nag. class.	Points	Bonif. Coupe de France régions	Total	Total points
1	Sud-Est	Provence	798	2562	549302		549302	1698330
		Lyonnais	471		493843		493843	
		Côte d'Azur	403		216351		216351	
		Languedoc	432		241920		241920	
		Dauphiné Savoie	247		104887		104887	
		Auvergne	211		92027		92027	
2	Ouest	Pays de Loire	523	1594	513245		513245	975810
		Centre	294		238675		238675	
		Normandie	587		196642		196642	
		Bretagne	190		27248		27248	
3	Ile-de-France & DOM-TOM	Ile-de-France	1464	1801	731954		731954	872979
		La Réunion	168		62492		62492	
		Guyane	20		5622		5622	
		Guadeloupe	83		47441		47441	
		Martinique	52		6930		6930	
		Nouvelle-Calédonie	14		18540		18540	
4	Nord-Est	Nord-Pas-de-Calais	500	1291	198880		198880	822921
		Alsace	162		195487		195487	
		Franche-Comté	20		3118		3118	
		Picardie	211		163046		163046	
		Champagne	232		171455		171455	
		Bourgogne	89		82881		82881	
		Lorraine	77		8055		8055	
5	Sud-Ouest	Midi-Pyrénées	381	870	272865		272865	466936
		Aquitaine	313		153093		153093	
		Poitou-Charentes	136		40658		40658	
		Limousin	40		320		320	
<b>Total</b>			<b>8118</b>				<b>4836975</b>	



Le Club ASC Pessac Alouette (Gironde) recrute un brevet d'Etat (option natation synchronisée souhaitée), poste à mi-temps, emploi jeune à durée indéterminée. Contact : M. GAIL au 06.08.32.41.79.

### Classement national des comités régionaux 2002

TOP 3

1. Ile-de-France (club - nombre de nageurs classés - points)		
Stade Français	59	131172
ASAN Cergy	130	91361
VGA Saint-Maur	72	87347
Aquarines Pontault	58	73194
AS Bondy	38	43044
EN Longjumeau 91	52	38959
Garches Aqua Synchro	44	32098
ASC Chelles	33	30487
CN Brunoy	61	24291
CN Mennecy	33	18929
US Ville-d'Avray	37	14958
Ermont NA	53	12395
Nym. Rueil-Malmaison	47	12320
Les Mouettes de Paris	64	10663
Les Néréides Meulan	30	10466
CNVO La Nouille	12	10310
Olympic Garennois Nat.	36	10260
E Velizy-Villacoublay	20	9875
Suresnes Sports Naut.	42	9779
Eragny AC	34	9029
ES Massy	37	7794
US Vaires-sur-Marne	39	7693
US Alfortville Natation	39	7624
ELAN N. Chevilly-Larue	13	4629
SCVO Montmorency	20	3668
COS Sèvres	18	3417
Dauphins du Centre Brie	27	3331
CN Noiséen	111	3155
Villeneuve-le-Roi AC	25	2624
VSOP Nat Synchro	17	1953
AS Plessis-Savigny	11	1911
USJ Mitry-Mory	10	1015
CA Orsay	25	893
Villiers Sports Jeunes.	29	450
AC Boissy-Saint-Léger	23	350
NC Rambouillet	7	100
Lagny-sur-Marne Nat.	10	90
Cosmos St-Denis	13	85
CN des Bordes	15	80
CN Val Maubuee	9	65
CMS Pantin	6	55
AN St-Ouen-l'Aumone	5	35
	<b>1464</b>	<b>731954</b>

2. Provence (club - nombre de nageurs classés - points)		
Aix-en-Provence N	132	297121
Marignane Nat Synchro	66	74 159
NC St-Martin-de-Crau	61	52069
Marseille Dolfin	64	26023
Nat Synchro Martegale	43	21390
Istres Sport N	61	13698
Aquanage Châteauneuf	35	12649
Daup. Pennes Mirabeau	66	10805
NC Bouc-Bel-Air	69	9725
DC Arlésiens	52	9298
Aubagne Natation	33	8155
Fos Natation	18	7318
Peruis Natation	22	4020
Aquatic Club Allauch	15	1348
CN du Puy-Ste-reparade	16	819
NC Briançon	23	380
CN Berre-l'Etang	22	325
	<b>798</b>	<b>549302</b>

3. Pays de Loire (club - nombre de nageurs classés - points)		
Les Nageurs Andégaves	92	225856
Nantes Léo-Lagrange	132	142296
Judo Club du Mans	93	70479
CA Cholet	65	42587
CN Beaupréau	47	13828
US La Chapelle Nat. Synchro.	33	8307
Marlin Aqua Sports	31	5211
CN Châteaubriant	30	4679
	<b>523</b>	<b>513245</b>

**Vous trouverez tous les classements et résultats de la saison 2001-2002 dans le Spécial Résultats 2002 à paraître en février 2003**

### Règlement FINA

Le nouveau livret de réglementation FINA Natation Synchronisée est désormais édité en français. Il est disponible au siège de la FFN pour la somme de 8 €.

### INFOS DTN

#### Préparation des équipes

A l'issue de la première étape de sélection seniors, seize nageuses sont retenues pour la deuxième étape de sélection prévue du vendredi 21 au dimanche 23 février 2003, à l'INSEP.

Un stage de préparation chorégraphique pour le ballet d'équipe a eu lieu du samedi 25 au vendredi 31 janvier 2003 à l'INSEP. Il était encadré par Stéphane Miermont, Julie Fabre, Agnès Berthet et Pascale Meyet.

Un groupe élargi de quatre nageuses a été retenu pour la préparation de l'épreuve de duo pour la Coupe d'Europe et les championnats du monde 2003.

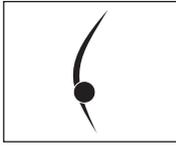
Ces nageuses se retrouveront à cinq reprises : du samedi 25 au vendredi 31 janvier 2003, du lundi 3 au vendredi 7 février 2003, du mardi 4 au vendredi 7 mars 2003, du dimanche 20 au dimanche 27 avril 2003 et du mardi 10 au samedi 14 juin 2003.

### Carnet rose

Christine Grosset, CTN en natation synchronisée, et Jawad Bellaroui ont le plaisir de vous faire part de la venue d'une seconde petite fille prénommée Bahia. Elle est née le 24 septembre 2002 et se porte à merveille.

Rachel Le Bozec, quatrième au ballet d'équipe des Jeux Olympiques de Sydney, et Jean-Pierre Chafes, rédacteur en chef de la revue Toute la Natation, ont eu l'immense bonheur d'accueillir une petite Camille née le 15 décembre 2002.

Tous nos vœux de bonheur et de prospérité à ces deux petites filles qui viennent agrandir la grande famille de la natation synchronisée française.



## Top des CLASSEMENTS 2002

### Classement national des clubs 2002

TOP 10

- |                       |                          |
|-----------------------|--------------------------|
| 1. LYON PLONGEON CLUB | 6. AS FONTENAY-AUX-ROSES |
| 2. VS ANGERS          | 7. AS MONACO             |
| 3. VGA ST-MAUR        | 8. C PAUL-BERT RENNES    |
| 4. USC MARSEILLE      | 9. CN BOURG-EN-BRESSE    |
| 5. PC STRASBOURG      | 10. BORDEAUX EC          |

### Classement national des comités régionaux 2002

TOP 5

- |                       |       |
|-----------------------|-------|
| 1. LYONNAIS.....      | 24470 |
| 2. ILE-DE-FRANCE..... | 13360 |
| 3. ALSACE.....        | 7266  |
| 4. PAYS DE LOIRE..... | 6320  |
| 5. PROVENCE.....      | 4928  |

### Classement des plongeurs par groupes d'âge 2002

Podiums

- **Poussines (1991 et après)**

1. Laurence GUIMO (91)	Lyon PC.....	791
2. Marion FARISSIER (91)	Lyon PC.....	659
3. Anaïs JAYET (92)	Lyon PC.....	168
- **Benjamines (1989 et 1990)**

1. Marie BELLAUD (89)	CPB Rennes.....	1009
2. Pauline LE MORVAN (89)	VGA St-Maur.....	697
3. Camille ARAGOU (89)	VGA St-Maur.....	689
- **Minimes filles (1987 et 1988)**

1. Clémence MONNERY (87)	Lyon PC.....	1856
2. Marie VILLARD (87)	Lyon PC.....	1328
3. Sarah CESBRON (87)	VS Angers.....	686
- **Cadettes (1984 à 1986)**

1. Audrey LABEAU (85)	VGA St-Maur.....	837
2. Perrine LECLERC (84)	VS Angers.....	743
3. Juliette TOMASETIG (86)	Bordeaux Etudiants Club.....	559
- **Juniors filles (1982 et 1983)**

1. Claire FEBVAY (82)	Lyon PC.....	2135
2. Estelle ESCOFFIER (83)	Lyon PC.....	1730
- **Seniors dames**

1. Julie VANDERCHMITT (78)	VGA St-Maur.....	891
3. Zahira ALOUAHABI (78)	PC Strasbourg.....	362
4. Heather FILVERSTEIN (81)	Paris Aquatics.....	101
- **Poussins (1991 et après)**

1. Enguerand KOSCINSKI (91)	CPB Rennes.....	1028
2. Maxime BOUSSARD (91)	RSC Champigny.....	828
3. Jules DESPLACES (91)	CN Bourg-en-Bresse.....	734
- **Benjamines (1989 et 1990)**

1. Matthieu ROSSET (90)	Lyon PC.....	1511
2. Adam GODZINSKI (89)	AS Fontenay-aux-Roses.....	883
3. Alexandre BAYSSAT (90)	Lyon PC.....	774
- **Minimes garçons (1987 et 1988)**

1. Joris TADDEI (87)	AS Monaco.....	631
2. Franck BEUGNOT (87)	VS Angers.....	567
3. Nicolas GUIDAL (88)	AS Fontenay-aux-Roses.....	518
- **Cadets (1984 à 1986)**

1. Alexis COQUET (85)	Lyon PC.....	1152
2. Bastian ROUX (84)	USC Marseille.....	1102
3. Noël PORCU (86)	USC Marseille.....	946
- **Juniors garçons (1982 et 1983)**

1. Louis-Gabr. BERNARD (82)	USC Marseille.....	891
2. Piotr GOSZINSKI (83)	AS Fontenay-aux-Roses.....	761
3. Nicolas SANREY (82)	AS Fontenay-aux-Roses.....	268
- **Seniors messieurs**

1. David LEMASSON (76)	VS Angers.....	1549
2. Michaël SANREY (76)	AS Fontenay-aux-Roses.....	684
3. Hassan MOUTI (80)	PC Strasbourg.....	652

**Vous trouverez tous les classements et résultats de la saison 2001-2002 dans le Spécial Résultats 2002 à paraître en février 2003**

## Championnats de France des Jeunes

Du 21 au 23 février 2003, à Lyon

### Première échéance hivernale

Egalement programmés l'an dernier à la piscine de Lyon Vaise, les championnats de France des Jeunes de plongeon 2003, réservés aux groupes d'âge poussins, benjamins, minimes et cadets, se dérouleront à nouveau dans le fief du Lyon Plongeon Club, entraîné par Monique Meyer, adjoint au DTN pour la discipline depuis le 1<sup>er</sup> janvier de cette année (Bernard Pierre, l'ex-adjoint au DTN dans cette discipline, a fait valoir ses droits à la retraite le 31 décembre dernier).

Il y a douze mois, cette compétition avait mobilisé cinquante-cinq plongeurs et plongeurs en provenance de douze clubs. D'après l'avis éclairé de Monique Meyer, cette dernière avait déclaré que le niveau moyen s'était élevé. Toujours en 2002, la minime Lyonnaise Clémence Monnery avait monopolisé quatre victoires, deux dans sa catégorie d'âge et deux autres en cadettes avec l'autorisation du surclassement.

En garçons, Mathieu Rosset, également du Lyon PC, avait quasiment réussi la même prouesse en cumulant les deux titres benjamins auxquels il avait ajouté celui du 1 m en minimes garçons.

Souhaitons que le renouveau et la hausse du niveau observés en 2002 connaissent un prolongement à l'issue de ces championnats.

### PROGRAMME

#### Vendredi 21 février 2003

- **17 h 30**
  - Présentation des plongeurs et du jury
  - 1 m poussins
  - 3 m poussins
  - 1 m benjamines

#### Samedi 22 février 2003

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>9 h 45</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Présentation des plongeurs et du jury</li> <li>- 3 m benjamins</li> <li>- 3 m poussins</li> <li>- 1 m poussins</li> </ul> </li> <li>• <b>14 h 15</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Présentation des plongeurs et du jury</li> <li>- 3 m benjamines</li> <li>- 1 m benjamins</li> </ul> </li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>30 minutes d'entracte</b></li> <li>• <b>16 h 30</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Présentation des plongeurs et du jury</li> <li>- 1 m minimes filles</li> <li>- 3 m minimes garçons</li> <li>- 1 m cadettes</li> <li>- 3 m cadets</li> </ul> </li> </ul> |
|---|--|

#### Dimanche 23 février 2003

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>10 h 00</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Présentation des plongeurs et du jury</li> <li>- 3 m minimes filles</li> <li>- 1 m minimes garçons</li> </ul> </li> <li>• <b>14 h 00</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Exhibition de plongeon</li> </ul> </li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>14 h 15</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Présentation des plongeurs et du jury</li> <li>- 1 m cadets</li> <li>- 3 m cadettes</li> <li>- Plongeurs synchronisés filles et garçons</li> </ul> </li> <li>• <b>18 h 00</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Fin des compétitions</li> <li>- Remise des résultats</li> </ul> </li> </ul> |
|--|---|

### Devenez juge fédéral de plongeon

Vous êtes licencié. Vous avez plus de 18 ans.

Vous êtes juge régional de plongeon depuis plus de deux ans. Passez l'examen de juge fédéral de plongeon !

Tous les ans, cette opportunité vous est offerte de passer cet examen, au cours de la Coupe de France de plongeon.

La session 2003 aura lieu les 22 et 23 mars 2003.

Inscription et renseignement auprès de la FFN avant le 22 février 2003.



## Envol du site web fédéral en 2002



**Avec huit millions et demi de pages vues pour un total d'un demi-million de connexions en 2002, le site web de la FFN a doublé ses visites d'une année à l'autre. Des visiteurs de plus en plus avides d'informations, car ils ont feuilleté – les fameuses pages vues – quatre fois plus de pages qu'en 2002. Ce constat, fort encourageant pour un média qui affiche seulement une ancienneté de trois saisons complètes de fonctionnement à la Fédération, mérite bien quelques explications sur le présent et le devenir de ce moyen moderne de communication.**

Comme pour toutes les aventures humaines, le web FFN c'est avant tout une histoire d'hommes et de rencontres au bon moment, ce qu'on appelle les fameuses circonstances.

Tout commence à l'occasion d'un déplacement de la Direction technique nationale en vue de l'organisation de la Coupe Latine au mois de mai, en Guadeloupe, à Basse-Terre, au cours de l'année sportive 1998-1999, où Patrick Deléaval, alors adjoint au directeur des équipes de France, rencontre Olivier Dupas, entraîneur du club de natation de Basse-Terre, mais aussi féru d'informatique et de web. Les deux hommes, qui se connaissaient déjà comme entraîneurs, avec le soutien de la Direction technique nationale et le feu vert du président Francis Luyce, relèvent le défi de la mise en ligne d'un site spécifique pour l'événement. L'affaire est rondement menée et elle connaît un prolongement historique avec la couverture, un mois plus tard, en direct de la piscine, du centième anniversaire des championnats de France, à Dunkerque, en mai 1999. Ce sera un premier grand succès fulgurant qui donnera lieu à l'édition d'un CDRom souvenir exceptionnel.

Convaincu qu'il s'agit d'un média d'avenir, le président de la fédération décide de s'adjoindre les services d'Olivier Dupas au sein du personnel fédéral pour prendre en charge le développement du site FFN.

### Le fonds de commerce des performances

N'écoutant que sa passion, Olivier Dupas se jette à corps perdu pour relever le défi et, dès le début de la saison 2000-2001, l'adresse du site web FFN, [www.ffnatation.org](http://www.ffnatation.org), va connaître un premier décollage avec un total de 181.739 connexions pour 1.172.333 pages vues au cours de l'année 2000.

Connaissant de par son expérience les besoins des entraîneurs, Olivier Dupas s'acharne à développer, en coopération étroite avec Daniel Pichon, le développeur du logiciel "Varinata", sous MS DOS, puis de "Nat 2i", sous Windows, et Jacky Ribeiro, de la société Megatek, la mise en ligne interactive des résultats ainsi que le traitement de tout le suivi statistique spécifique aux niveaux de séries pour la DTN et les entraîneurs.

Sans dire qu'il s'agit d'un chantier jamais achevé, même s'il est toujours perfectible, ce domaine est aujourd'hui à maturité et semble

satisfaire tout le milieu de la natation. Mine de rien, le webmaster de la FFN gère le plus grand club de France avec la base de tous les licenciés de la Fédération et le million de performances qu'ils ont générées au cours des compétitions dites de référence.

Le département informatique de la Fédération et la commission fédérale ad hoc ont également œuvré, avec une société extérieure, à développer des applications spécifiques pour la gestion des licences et de la discipline du water-polo, pour la mise en ligne de tous les résultats des matches du week-end, chaque lundi. La gestion informatique des autres disciplines, le plongeon et la natation synchronisée, est présentement en chantier pour bénéficier du même service. Un peu de patience.

### Devenir la mémoire de la natation française

Comme pour tout ce qui concerne l'informatique, on se retrouve face à un océan de complexité. L'objectif de l'équipe actuelle, après avoir prouvé la capacité d'être la mémoire de la FFN au présent, est de remonter progressivement le passé à travers toutes les compétitions majeures, championnats de France, et la participation française aux trois épreuves internationales principales : Jeux Olympiques, championnats du monde, championnats d'Europe. Le tout avalé et digéré par la "base de données" et les applications qui sauront mettre à disposition cette manne sur le web. Il y a du travail, beaucoup de travail, pour une équipe somme toute réduite : un webmaster, Olivier Dupas, et un rédacteur, Marc Planche. Ce binôme s'étoffe à l'occasion des événements par l'aide d'un référent technique et d'une assistante.

Pensez donc, outre le traitement au quotidien des performances, la rédaction des news, le suivi des dossiers spécifiques, la préparation des sites de la saison en cours, il faut aussi réfléchir sur le devenir de ce média et des moyens humains et financiers nécessaires pour son évolution. Le web, c'est un train en marche, et il faut savoir anticiper son avenir tout en assurant son présent. La courbe ascensionnelle de la fréquentation est très encourageante et peu de sites équivalents sont prêts à livrer au grand jour ce genre de statistiques.

Le web FFN s'inscrit dans une optique de défis. L'aventure ne fait que commencer.

### Un design et des fonctionnalités en perpétuelle évolution

Même si ce que l'on voit à l'écran n'est que la partie émergée de l'iceberg pour un site web, cette dernière a déjà connu un lifting complet après les Jeux Olympiques de 2000.

Depuis cette date, le look a évolué tout autant par petites touches en utilisant scrupuleusement la charte graphique de la communication de la FFN, les couleurs et les pictos des cinq sports que gère la Fédération.

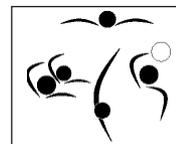
Dernière évolution en date, la mise en ligne d'un calendrier interactif de toutes les dates des événements des disciplines, un outil de communication "indispensable" où l'on peut découvrir les règlements, les sélections et les contacts de chaque compétition.



**L'équipe web du site événementiel des championnats d'Europe juniors 2000, à Dunkerque. De gauche à droite : Olivier Dupas, webmaster ; Marc Planche, rédacteur ; Jean-Pierre Le Bihan, adjoint au DTN chargé du développement des activités sportives ; Patrick Deléaval, adjoint au DTN responsable pour la natation course.**

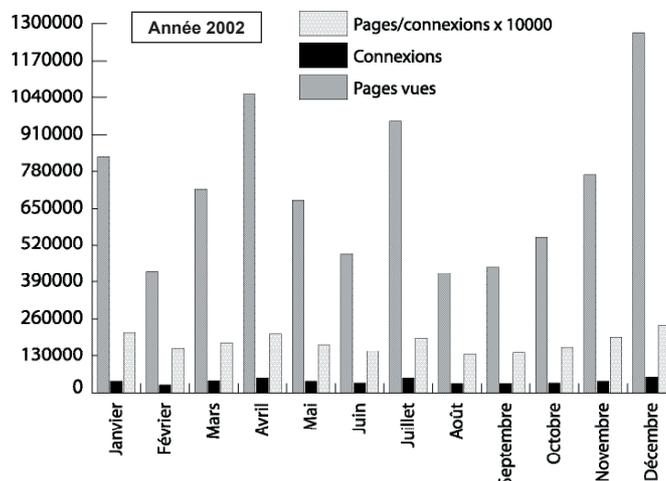
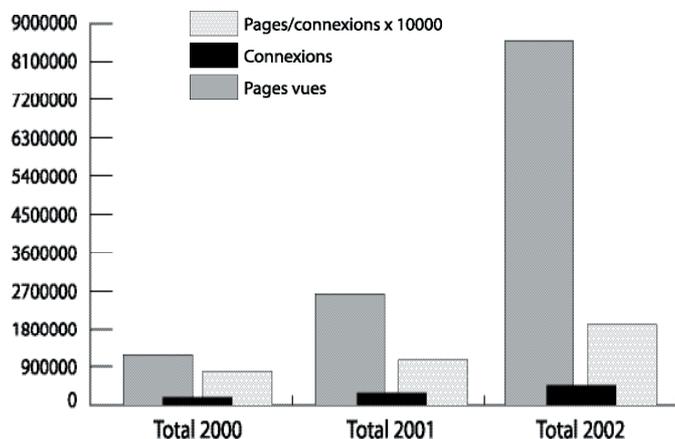
### Vingt-cinq sites événementiels en quatre saisons

Du mois d'avril 1999 au mois de décembre 2002, le site web FFN a ouvert vingt-cinq sites événementiels : trois en 1999, six en 2000, sept en 2001 et neuf en 2002. Tous les championnats de France en natation course ont eu droit à ce traitement de faveur qui a pour but de proposer en direct le résultat des compétiteurs. Des commentaires, des photos, des vidéos, un historique de l'épreuve alimentent chacun des sites. Dans la mesure du possible, toutes les compétitions internationales programmées en France font aussi l'objet de cette démarche du direct. Comme vous pourrez le remarquer sur les statistiques de la page 39, les événements "live" boostent à chaque fois la fréquentation.



## Toutes les statistiques du site Web-FFN 2000-2002

Ouverture officielle du site : 1<sup>er</sup> septembre 1999 • Info : pour septembre 1999, 20 000 pages vues



Année	Mois	Pages vues	Connexions	Pages/connexions	Remarques
2000	Janvier	115 642	10 256	11,2755	Coupe du Monde (Paris)
	Février	58 965	8 569	6,8812	
	Mars	145 294	16 424	8,8464	Championnats de France (Rennes)
	Avril	64 348	10 185	6,3179	
	Mai	133 680	16 802	7,9562	Chpts Minimes -Cadets -Juniors (Chalon-sur-Saône)
	Juin	90 592	13 891	6,5216	
	Juillet	150 899	22 655	6,6607	Euro Juniors (Dunkerque)
	Août	80 033	14 634	5,4690	
	Septembre	98 031	18 524	5,2921	JO 2000 Sydney
	Octobre	80 433	16 604	4,8442	
	Novembre	75 149	15 680	4,7927	
	Décembre	79 267	17 515	4,5257	
<b>Total 2000</b>		<b>1 172 333</b>	<b>181 739</b>	<b>79,3833</b>	
2001	Janvier	151 155	24 811	6,0923	Interclubs (Antibes) - Coupe du Monde Paris
	Février	85 719	17 493	4,9002	
	Mars	133 076	25 147	5,2919	Synchro (Amiens) - Maîtres (Troyes)
	Avril	134 794	27 201	4,9555	Championnats de France (Chamalières)
	Mai	118 568	28 082	4,2222	
	Juin	115 422	23 587	4,8935	
	Juillet	196 548	25 647	7,6636	Chpts Minimes-Cadets-Juniors (Nancy)
	Août	92 568	14 689	6,3019	
	Septembre	291 619	22 611	12,8972	Nouveau serveur web
	Octobre	180 291	13 992	12,8853	
	Novembre	397 654	27 676	14,3682	
	Décembre	730 680	33 848	21,5871	Interclubs (Dunkerque)
<b>Total 2001</b>		<b>2 628 094</b>	<b>284 784</b>	<b>106,0588</b>	
2002	Janvier	831 837	39 617	20,9970	Coupe du Monde (Paris)
	Février	426 944	27 002	15,8116	
	Mars	719 310	40 661	17,6904	Synchro (Pontault) - Water-Polo (Nice)
	Avril	1 051 037	50 874	20,6596	France Natation (Chalon)
	Mai	679 314	40 312	16,8514	Coupe de France régions (Dunkerque)
	Juin	487 831	33 199	14,6941	Note : soucis de serveur
	Juillet	956 740	49 823	19,2028	Vittel Cup (Millau) - France M-C-J (Dunkerque)
	Août	421 529	31 087	13,5597	
	Septembre	440 821	31 462	14,0112	
	Octobre	546 636	34 061	16,0487	
	Novembre	768 149	39 429	19,4818	
	Décembre	1 269 544	53 894	23,5563	Interclubs (Antibes)
<b>Total 2002</b>		<b>8 599 692</b>	<b>471 421</b>	<b>191,5677</b>	



# FÉVRIER 2003

## Le planning des événements

A partir de ce numéro du *Nat Infos*, vous pourrez prendre connaissance du calendrier exhaustif, mois par mois, de toutes les compétitions, stages et vie fédérale

1 <sup>er</sup> et 2	FFN	Comité directeur, à Paris
1 <sup>er</sup> et 2	Plongeon	Meeting International open seniors et groupes d'âge A/B (Allemagne)
1 <sup>er</sup>	Water-polo	Championnats Elite (journée 13), de Nationale 1 (journée 15), N 1 dames (journée 9), N 2A et B (journée 13), N 2 dames (journée 9)
1 <sup>er</sup>	Water-polo	Coupes d'Europe messieurs quarts de finales retour
2	Water-polo	Champion's League match 2
7 au 9	Plongeon	Tournoi des 6 Nations groupes d'âge A/B (Suède)
7 au 9	Nat course	Etapes 3, 4 et 5 de la Vittel Cup 2003 (Chamalières, Mulhouse, St-Germain-en-Laye)
8 au 15	Water-polo	Stage seniors filles, à Bordeaux
8	Water-polo	Championnats Elite (journée 14), de Nationale 1 (journée 16)
8 et 9	Nat course	Circuit fédéral de catégories d'âge Zone 1 – La Rochelle et Sarcelles Zone 2 – Châlons-en-Champagne et Lunéville Zone 3 – Tarbes et Lyon
11 au 16	Plongeon	Meeting de Pardubice (République Tchèque)
15	Water-polo	Championnats Elite (journée 15), de Nationale 1 (journée 17)

15	Water-polo	Coupes d'Europe messieurs demi-finales aller
15	Water-polo	Champion's League match 3 (O Nice N), à Zagreb (Croatie)
15 au 02/03	Nat course	Stage groupe André Duclaux, à Limassol (Chypre)
15 au 02/03	Nat course	Stage groupe Patricia Quint, à Font-Romeu
15 au 02/03	Nat course	Groupe séries mondiale et européenne, à Limassol (Chypre)
17 au 19	Water-polo	Stage seniors garçons, à Nice
19 au 23	Water-polo	Tour préliminaire des Coupes d'Europe dames (seniors, - 18 ans), à Nancy et Bordeaux
21 au 23	Plongeon	Championnats de France des Jeunes à 1 m et 3 m, à Lyon
22	Water-polo	Championnats Elite (journée 16), de Nationale 1 (journée 18)
25 au 28	Water-polo	Stage des 1985, à Zeist (Pays-Bas)
28	FFN	Comité directeur préparatoire à l'assemblée générale, à Mulhouse
26 au 03/03	Plongeon	Grand Prix FINA Meeting International open groupes d'âges B/C, à Rostock (Allemagne)
28 au 02/03	Plongeon	Meeting International open groupes d'âges B/C "Vergina Cup", à Patras (Grèce)

### AGENDA DU PRÉSIDENT

Mois de décembre 2002

<b>Dimanche 1<sup>er</sup></b>	Le Havre	Assemblée générale du Comité régional de Normandie
<b>Lundi 2</b>	Paris	GIP/SEPO - CNOF - Réunion des présidents Légion d'honneur de Roger de GROOTE
<b>Mardi 3</b>	Paris	CNOF (ERFAN) – Tombe de M. Jean CHASTAGNER
<b>Vendredi 6</b>	Paris	Michel PEDROLETTI – Yves TAVERNIER Maire de Dourdan
<b>Samedi 7</b>	Dunkerque	Téléthon
<b>Dimanche 8</b>	Paris	Etats généraux du sport
<b>Mercredi 11</b>	Paris	Psylvia PARENT – Fédération Française de Natation
<b>Jeudi 12</b>	Paris	Frédéric LAUFERON / Dominique BAHON, F.F.N
<b>Samedi 14 et dimanche 15</b>	Dunkerque	Circuit fédéral
<b>Mardi 17</b>	Dunkerque	Comité directeur du CR 59/62
<b>Mercredi 18</b>	Dunkerque	Faculté de Lille 2 (M. WILLE)
<b>Jeudi 19</b>	Paris	Claude FAUQUET / Philippe DUMOULIN, FFN
<b>Vendredi 20</b>	Paris	Claude FAUQUET, Dominique DELON, Jean Claude DEMEY, Jean-Bernard DECOYERE FFN – Commission des récompenses
<b>Samedi 21</b>	Amiens	Vittel Cup 2003
<b>Vendredi 27</b>	Paris	FFN
<b>Lundi 30</b>	Paris	FFN

### Règlements FINA 2002-2005

Documents indispensables pour être au fait de l'actualité réglementaire, les cinq règlements spécifiques de la FINA pour la période 2002-2005 sont disponibles (en français). Ils sont en vente à la boutique FFN au prix de 8 euros par fascicule (natation course, maîtres, natation synchronisée, water-polo).



**NATATION INFOS** – Mensuel édité par la Fédération Française de Natation, 148, avenue Gambetta 75980 Paris Cedex 20 (tél. 01 40 31 17 70, fax 01 40 31 19 90 - Site Internet : [www.ffnatation.org](http://www.ffnatation.org)). Numéro de commission paritaire : 58 807. Dépôt légal : à parution. Directeur de la publication : Francis Luyce. Représentant du comité directeur : Henri Wachter. Comité de rédaction : Claude Fauquet, Jean-Pierre Le Bihan et les adjoints du DTN, le service communication, Serge Lebrun et Bernard Menendez. Photos : Olivier Dupas. Impression : SAI - 18, allée Marie-Politzer, 64200 Biarritz, tél. 05 59 43 80 30. Vente au numéro : 2,29 euros (15 F). Publicité et petites annonces : au siège de la publication.